

ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ
ΤΗΣ Α.Ε. ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
κ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΑΝ. ΤΑΣΟΥΛΑ

ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ
ΤΗΣ Α.Ε. ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
κ. ΝΙΚΟΥ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΙΔΗ



ΜΕ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Πολιτισμού

ΕΚΚΟΜΕΔ
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ
ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ ΜΕΣΩΝ & ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑΣ



ΑΓΩΝ

ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟΥ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ
INTERNATIONAL ARCHAEOLOGICAL AND CULTURAL DOC FEST

13ο
ΔΙΕΘΝΕΣ
ΦΕΣΤΙΒΑΛ
ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟΥ
& ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ
ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ

13th
INTERNATIONAL
ARCHAEOLOGICAL
& CULTURAL
DOC FEST

25-30 ΜΑΪΟΥ
ΤΑΙΝΙΟΘΗΚΗ
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

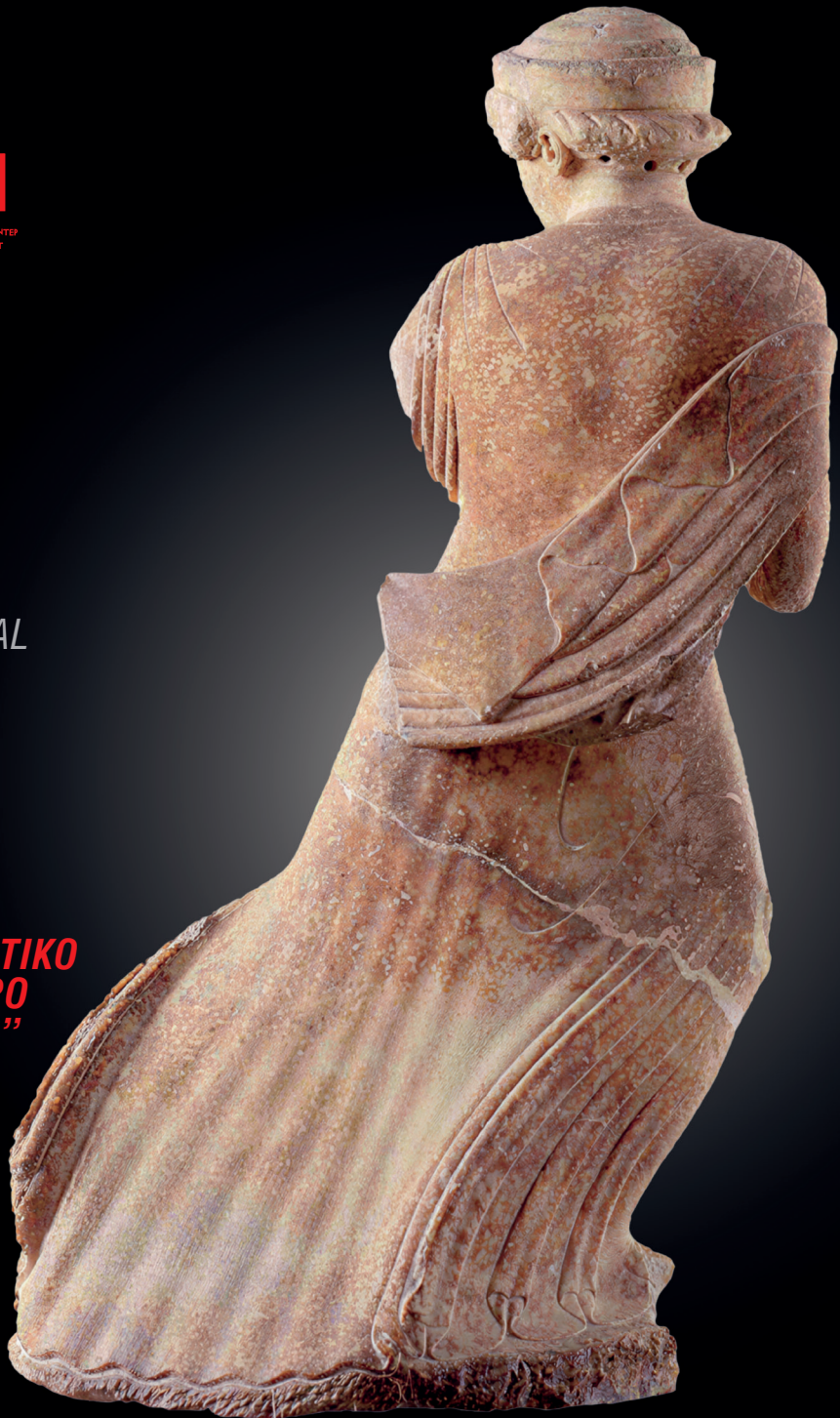
31 ΜΑΪΟΥ
ΟΛΥΜΠΙΑ ΔΗΜΟΤΙΚΟ
ΜΟΥΣΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ
“ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΛΑΣ”



ΤΑΙΝΙΟΘΗΚΗ
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
> ΜΟΥΣΕΙΟ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ



ΟΛΥΜΠΙΑ
ΔΗΜΟΤΙΚΟ
ΜΟΥΣΙΚΟ
ΘΕΑΤΡΟ
ΜΑΡΙΑ
ΚΑΛΛΑΣ



ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΕΛΕΥΣΙΝΑΣ
ARCHAEOLOGICAL MUSEUM OF ELEFSINA

Η “Φεύγουσα Κόρη” *The “Fleeing Maiden”*

**Αφιερώνεται στις “Φεύγουσες” κακοποιημένες
γυναίκες απανταχού τις Γης**

Μαρμάρινο γλυπτό από το χαμένο αέτωμα μικρού κτηρίου του Ελευσινιακού Ιερού. Χρονολογείται στις πρώτες δεκαετίες του 5ου αι. π.Χ., αρχή της τέχνης των κλασικών χρόνων. Απεικονίζει νεαρό κορίτσι και πιθανώς ταυτίζεται με την Περσεφόνη (Κόρη), που τρέχει εναγωνίως να ξεφύγει από το θεό του Κάτω Κόσμου, τον Πλούτωνα.

** Φωτογραφικό αρχείο του Αρχαιολογικού Χώρου
και Μουσείου Ελευσίνας*

**A tribute to the ‘Fleeing’ women of the world, survivors
of abuse**

Marble figure from a lost pediment of a small building of the Eleusinian Sanctuary that depicted the abduction of Persephone, the daughter of the Goddess Demeter. The young girl, who is probably identified with Persephone, is fleeing fearfully from the God of the underworld, Pluto (Hades). Circa 480 BC, at the beginning of classical art of the 5th century.

** Photographic archive of the Eleusis Archaeological
Site and Museum*



στον Χάρη μου
to my Haris

Με την οικονομική υποστήριξη



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Πολιτισμού

ΕΚΚΟΜΕΔ

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ
ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ ΜΕΣΩΝ & ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑΣ

Με την υποστήριξη



ΔΗΜΟΣ
ΑΘΗΝΑΙΩΝ



οργανισμός πολιτισμού,
αθλητισμού & νεολαίας
δημοσίων αθηνών



ΜΟΥΣΕΙΟ ΑΚΡΟΠΟΛΗΣ

Με την στήριξη

Υποστηρικτές



ΣΤΑΓΕΡΕΣ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

BENAKI
MUSEUM
SHOP



HELLENIC
HERITAGE



ΑΘΗΝΑ
FESTIVAL



ΝΕΑΝΙΚΟ ΠΛΑΝΟ



ZEUS



WYNDHAM GRAND
Athens



FESTIVAL
della comunicazione e del cinema
ARCHEOLOGICO



Εφορεία
Αρχαιοτήτων
Ανατολικής
Αττικής



Εφορεία
Αρχαιοτήτων
Δυτικής
Αττικής



Εφορεία
Αρχαιοτήτων
Πέλλας

Χορηγοί Επικοινωνίας

MEGA TO ΒΗΜΑ in



Χορηγοί Επικοινωνίας και διοργάνωσης



Χορηγοί προϊόντων και υπηρεσιών



Διοργανωτής *Organisation*

ΑΓΩΝ, Αστική μη κερδοσκοπική εταιρεία | AGON non profit

Πλ. Καρύτση 10, περιοδικό «Αρχαιολογία και Τέχνες», 7ος
όροφος, 105 61 Αθήνα | Karitsi Square 10, "Archeology
and Arts Magazine", 7th floor, 105 61, Athens

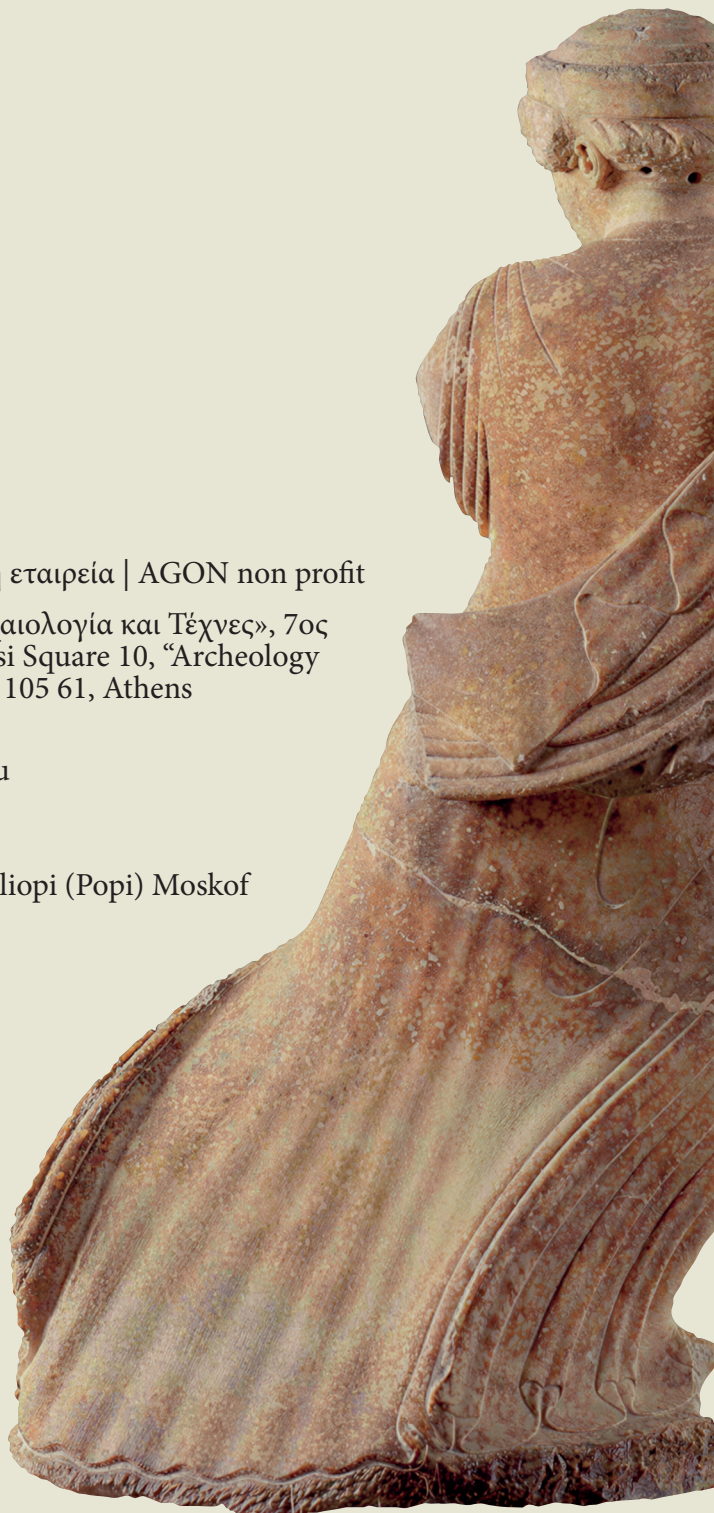
Διαχειρίστρια | Administrator

Μέμη Σπυράτου | Memi Spyratou

Μέλη | Members

Νικήτας Καστής | Nikitas Kastis

Καλλιόπη (Πόπη) Μοσκόφ | Kalliori (Pori) Moskof



Ομάδα παραγωγής

Production team

Μέμη Σπυράτου, Ιδρύτρια - Σκηνοθέτης - Πρόεδρος -
Καλλιτεχνική διευθύντρια |
Memi Spyratou, Founder-President - Artistic director
Νικήτας Καστής, Διοικητική επίβλεψη |
Nikitas Kastis, Administration manager
Ραχήλ Μανουκιάν, Διευθύντρια παραγωγής |
Rachel Manoukian, Production manager
Μαρία Ζωγραφίνη, Γραμματεία | Maria Zografini, Secretariat
Ανδρέας Τρούσσας, Τεχνικός υπεύθυνος |
Andreas Troussas, Technical supervisor
Χρήστος Ζαβιτσάνος, Λογιστικές υπηρεσίες |
Christos Zavitsanos, Accounting services
Μάρθα Κοσκινά, Γραφείο Τύπου | Martha Koskina, Press Office
Δημήτρης Μαόφης, Φωτογράφος |
Dimitris Maofis, Photographer-videographer
Γρηγόρης Ραγκούσης, Υπεύθυνος social media /
Grigoris Ragkousis, Social media manager
Πάνος Δημητρίου, Βοηθός παραγωγής /
Panos Dimitriou, Production assistant

Συντελεστές & συνεργάτες

Team and Associates

Μεταφράσεις: Όλγα Καρυώτη, Ειρήνη Ντούρα, Αλέξανδρος Φιλιππίδης |
Translations: Olga Karyoti, Irene Doura, Alexandros Philippidis
Επιμέλεια μεταφράσεων: Μέμη Σπυράτου |
Translations Editor: Memi Spyratou
Υποτιτλισμός: Ανδρέας Τρούσσας - Γεωργία Σαλαμπάση |
Subtitles: Andreas Troussas - Georgia Salambassi
Διαφημιστικό Τρέιλερ: Μέμη Σπυράτου, Ανδρέας Τρούσσας |
Trailer: Memi Spyratou, Andreas Troussas
Επιμέλεια Καταλόγου: Μέμη Σπυράτου |
Catalogue Editors: Memi Spyratou
Εδικός συνεργάτης: Στέλιος Καιροφύλακας |
Special Associate: Stelios Kairofylakas
Καλλιτεχνικός Σχεδιασμός | Design-Layout: GM Consulting
Εκτυπώσεις: Κάππα Εκδοτική | Printing: Kappa Ekdotiki
Σχεδιασμός και ενημέρωση ιστοσελίδας |
Web design and development: Webst Consulting

Προκριματική Επιτροπή

Selection Committee

με αλφαβητική σειρά - in alphabetical order

Νένα Γαλανίδου, αρχαιολόγος, καθηγήτρια Προϊστορικής Αρχαιολογίας Πανεπιστημίου Κρήτης | Nena Galanidou, archaeologist, professor of Prehistoric Archaeology at the University of Crete

Διονυσία Κοπανά, σκηνοθέτης | Dionysia Korana, director

Γιώργος Μουζακίτης, σκηνοθέτης-παραγωγός | George Mouzakitis, director-producer

Ζέτα Ξεκαλάκη, αρχαιολόγος, συντάκτρια του περιοδικού «Αρχαιολογία και Τέχνες» | Zeta Xekalaki, archaeologist, editor of Archaeology and Arts magazine

Θεόδωρος Παπακώστας, αρχαιολόγος | Theodoros Papakostas, archaeologist

Γεωργία Σαλαμπάση, οπτικοακουστική δημιουργός, εικαστική ψυχοθεραπεύτρια | Georgia Salampasi, audiovisual artist, art psychotherapist

Μέμη Σπυράτου, σκηνοθέτης, ιδρύτρια και πρόεδρος του Φεστιβάλ ΑΓΩΝ | Memi Spyratou, director, founder and president of the AGON Festival

Διεθνής Κριτική Επιτροπή

International Jury

με αλφαβητική σειρά - in alphabetical order

Δρ Αναστασία Γκαδόλου, αρχαιολόγος ΥΠΠΟ, γενική διευθύντρια Αρχαιολογικού Μουσείου Θεσσαλονίκης | Dr Anastasia Gadolou, archaeologist at the Hellenic Ministry of Culture, general director of the Archaeological Museum of Thessaloniki

Dario di Blasi, επίτιμος επιμελητής Δημοτικού Μουσείου Rovereto, ιδρυτής του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Rovereto, πρώην επιμελητής των Αρχαιολογικών Μουσείων Κινηματογράφου στη Φλωρεντία και στο Bacoli (ΙΤΑΛΙΑ) | Dario di Blasi, honorary curator of the Municipal Museum of Rovereto, founder of the Rovereto Film Festival, former curator of the Archaeological Film Museums in Florence and Bacoli (Italy)

Βασίλης Καραμητσάνης, πρόεδρος Διεθνούς Φεστιβάλ Κινουμένων Σχεδίων Animasyros | Vasilis Karamitsanis, president of the Animasyros International Animation Festival

Tony Coe, σκηνοθέτης- παραγωγός (ΑΓΓΛΙΑ) | Tony Coe, director-producer (United Kingdom)

Lada Laura, διευθύντρια του Διεθνούς Φεστιβάλ Αρχαιολογικής Ταινίας του Σπλιτ (ΚΡΟΑΤΙΑ) | Lada Laura, director of the International Archaeological Film Festival of Split (Croatia)

Δέσποινα Μουζάκη, παραγωγός, κοσμήτορας της Σχολής Καλών Τεχνών του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, πρώην διευθύντρια του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης | Despina Mouzaki, producer, Dean of the School of Fine Arts at Aristotle University of Thessaloniki, former director of the Thessaloniki Film Festival

Pedro Olalla, συγγραφέας, κινηματογραφιστής (ΙΣΠΑΝΙΑ) | Pedro Olalla, writer, filmmaker (Spain)

Διονύσης Πετρούτσουλος, φωτογράφος - διευθυντής φωτογραφίας | Dionysis Petroutsopoulos, photographer - director of photography

Μέμη Σπυράτου, σκηνοθέτης, ιδρύτρια και πρόεδρος του Φεστιβάλ ΑΓΩΝ | Memi Spyratou, director, founder and president of the AGON Festival

Μιράντα Τερζοπούλου, λαογράφος, εθνολόγος | Miranda Terzopoulou, folklorist, ethnologist

Τα Βραβεία

Μεγάλο Βραβείο Κριτικής Επιτροπής Grand Prix «Λένα Σαββίδη»
Αρχαιολογικής Ταινίας «Περιοδικό Αρχαιολογία και Τέχνες»
Σκηνοθεσίας
Σεναρίου
Εκπαιδευτικής Ταινίας «Χρήστος Λαμπράκης»
Πρωτοτυπίας
Φωτογραφίας
Τα Μικρά Του Αγώνα
* Βραβείο Κοινού

** Το Βραβείο Κοινού (απονέμεται στην ταινία που θα συγκεντρώσει το υψηλότερο ποσοστό προτίμησης του κοινού, με ψηφοφορία που διεξάγεται κατά τη διάρκεια του φεστιβάλ)*



Πήλινο ειδώλιο Έρωτα και Ψυχής
Εφορεία Αρχαιοτήτων Πέλλας / Ephorate of Antiquities of Pella

The Awards

Grand Prix “Lena Savvidis”

Archaeological Film “Archaeology and Arts Magazine”

Directing

Screenplay

Educational Film “Christos Lambrakis”

Originality

Cinematography

The Juniors of AGON (up to 10’)

* Public Choice Award

** Audience Award (awarded to the film that receives the highest percentage of audience preference, through voting conducted during the festival)*

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ

ΛΙΝΑ ΜΕΝΔΩΝΗ

Υπουργός Πολιτισμού

Με ιδιαίτερη χαρά υποδεχόμαστε μια ακόμη διοργάνωση του Διεθνούς Φεστιβάλ Αρχαιολογικού και Πολιτιστικού Ντοκιμαντέρ «ΑΓΩΝ». Μιας εκδήλωσης από τις λίγες, παγκοσμίως, στο είδος της, εδραιωμένες πλέον, όχι μόνο στον κόσμο του κινηματογράφου και της αρχαιολογίας, αλλά και στα ευρύτερα κοινά. Γιορτάζοντας το ορόσημο 30 ετών ζωής και γόνιμης παρουσίας στα πολιτιστικά πράγματα, όχι μόνο της Ελλάδας, αλλά ολόκληρης της ηπείρου μας.

Την ακτινοβολία και την εξωστρέφεια του Φεστιβάλ πιστοποιεί και το πλήθος των υποψηφιοτήτων στο πλαίσιο της προκριματικής διαδικασίας: 1.285 ταινίες από 114 χώρες, εκ των οποίων 122 προωθούνται στην αρμόδια Επιτροπή για την επιλογή των 62 ταινιών, οι οποίες θα συγκροτήσουν και το πρόγραμμα προβολών. Δείγμα μικρό -σε σχέση με τον αριθμό των υποψηφιοτήτων- αλλά ιδιαίτερα πειστικό της όλο και μεγαλύτερης απήχησης του Φεστιβάλ, όχι μόνο στις κοινότητες των αρχαιολόγων ή των επαγγελματιών του κινηματογράφου, αλλά σε ένα πολύ ευρύτερο ακροατήριο.

Ειδικά, για την αρχαιολογία και τον πολιτισμό, το ντοκιμαντέρ συνδυάζει την καλλιτεχνική αξία, αυτή καθαυτή, με την πολύτιμη αποστολή της καταγραφής και της τεκμηρίωσης, αναντικατάστατων εργαλείων. Υπηρετεί εξαιρετικά κάτι πολύ ευρύτερο και επίπονο: Την υψηλού επιπέδου, απλή, αλλά καθόλου απλοϊκή, εκλαϊκευση. Μας φέρνει σε επαφή με δραστηριότητες, όπως η ανασκαφική έρευνα, η συντήρηση, η αποκατάσταση και η αναστήλωση της πολιτιστικής κληρονομιάς, που υπακούουν σε αυστηρές επιστημονικές μεθόδους, καθιστώντας τις, ταυτόχρονα, εύληπτες και προσιτές σε όλους. Αναδεικνύει το μέγεθος της προσφοράς των επαγγελματιών του χώρου και ταυτόχρονα το ίδιο το αντικείμενο της ενασχόλησής τους. Φωτίζει, από διαφορετικό πρίσμα, διάσημα μνημεία της παγκόσμιας πολιτιστικής κληρονομιάς, συστήνοντάς μας και άλλα, λιγότερο γνωστά, ακόμη και λησμονημένα. Και υπηρετεί με τον πλέον πρόσφορο τρόπο το πρόταγμα της διάχυσης του Πολιτισμού.

Το Φεστιβάλ «ΑΓΩΝ» εδώ βρίσκεται, στη φυσική του κοιτίδα, την Ελλάδα και την Αθήνα, με την οικουμενική διάσταση της τεράστιας κληρονομιάς μας. Βρίσκει και φέτος, ένθερμο και ενεργό συμπαραστάτη και υποστηρικτή του το Υπουργείο Πολιτισμού, που θα συνεχίσει να ενισχύει ηθικά και υλικά, αυτή τη συνάντηση της μοναδικής αναφοράς και του διαλόγου για το αρχαιολογικό και πολιτιστικό ντοκιμαντέρ.

Στους ανθρώπους του Φεστιβάλ «ΑΓΩΝ» που μόχθησαν τόσο για την άρτια οργάνωση, όσο και για την προβολή του, την οποία πιστοποιεί το πλήθος των συμμετοχών, αξίζει κάθε έπαινος. Είμαι βέβαιη ότι και το φετινό Φεστιβάλ, προσελκύοντας το μεγάλο πιστό κοινό του, θα στεφθεί με επιτυχία, απλώνοντας ακόμη πιο μακριά τη φήμη του.

Δρ Λίνα Μενδώνη



ADDRESS

LINA MENDONI

Minister of Culture

It is with great pleasure that we welcome yet another edition of the AGON International Archaeological and Cultural Documentary Festival—one of the few events of its kind worldwide, now firmly established not only in the worlds of cinema and archaeology but also among wider audiences. This year marks an important milestone, celebrating 30 years of vibrant and fruitful presence in the cultural life not only of Greece but of our entire continent.

The festival's international reach and growing recognition are reflected in the impressive number of submissions received during the preliminary selection process: 1,285 films from 114 countries. From these, 122 have been forwarded to the Selection Committee, which will select the 62 films forming the official screening programme. A small number in relation to the total submissions, yet a particularly compelling indication of the Festival's evergrowing impact, not only within the communities of archaeologists and film professionals, but among a much broader audience.

In the fields of archaeology and culture, documentary filmmaking combines artistic value with the vital mission of recording and documentation—irreplaceable tools in the service of a broader and demanding task: the high-quality popularization of knowledge. It brings audiences into contact with activities such as archaeological excavation, conservation, restoration, and the reconstruction of cultural heritage—processes governed by rigorous scientific methods, yet presented in ways that are accessible and engaging to all. It highlights the important contribution of professionals in the field, while at the same time illuminating the very subjects of their work. It sheds new light on renowned monuments of the world's cultural heritage, while also introducing us to others that are lesser known or even forgotten. In doing so, it serves in the most effective way the important goal of the dissemination of culture.

The AGON Festival continues to take place here, in its natural home—Greece and Athens—reflecting the universal dimension of our immense cultural heritage. Once again this year, it enjoys the warm and active support of the Ministry of Culture, which will continue to provide both moral and material assistance to this unique point of reference and dialogue for archaeological and cultural documentary filmmaking.

The people behind the AGON Festival, who have worked tirelessly both for its impeccable organization and for its international outreach—evident in the remarkable number of submissions—deserve the highest praise. I am confident that this year's festival, once again attracting its devoted audience, will be crowned with success and will extend its reputation even further.

Dr. Lina Mendoni

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ

ΛΕΩΝΙΔΑΣ ΧΡΙΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

Διευθύνων Σύμβουλος, ΕΚΚΟΜΕΔ



Φέτος το Διεθνές Φεστιβάλ Αρχαιολογικής Ταινίας ΑΓΩΝ κλείνει 30 χρόνια και είναι ιδιαίτερη τιμή και χαρά για το ΕΚΚΟΜΕΔ που συμμετέχει για πρώτη φορά, στηρίζοντας έναν θεσμό που κάνει προσιτή με διαφορετικό τρόπο την επιστήμη της αρχαιολογίας. Την συνδέει με τον κινηματογράφο καλύπτοντας ένα σημαντικό κενό, καθώς δεν υπήρχαν στην χώρα μας σημαντικές διοργανώσεις προβολής αρχαιολογικών ταινιών. Η πρωτοβουλία της Μέμης Σπυράτου προσέλευσε το ενδιαφέρον των σύγχρονων κινηματογραφιστών του οπτικοακουστικού χώρου με αποτέλεσμα όλα αυτά τα χρόνια να έχουν υποβληθεί χιλιάδες ταινίες Ελλήνων και ξένων δημιουργών, με την συμμετοχή σημαντικών προσωπικοτήτων και θεσμών από το χώρο του πολιτισμού και της επιστήμης από την Ελλάδα και το εξωτερικό.

Το ΕΚΚΟΜΕΔ με έμφαση στην εξωστρέφεια, διαμορφώνει το συνεκτικό πλαίσιο προβολής της σύγχρονης ελληνικής κινηματογραφικής δημιουργίας ώστε φεστιβάλ όπως ο ΑΓΩΝ να λειτουργούν ως πρεσβευτές ποιότητας, καινοτομίας και διεθνούς παρουσίας του οπτικοακουστικού τομέα. Επίσης εύχεται ο ΑΓΩΝΑΣ να συνεχίσει τη διαχρονική του προσπάθεια με απόλυτη συνέπεια για άρτια διοργάνωση και συνεχή εξέλιξη και δημιουργία.

Λεωνίδας Χριστόπουλος

ADDRESS

LEONIDAS CHRISTOPOULOS

Director (ceo) EKKOMED

This year, the International Archaeological Film Festival AGON celebrates its 30th anniversary. It is a great pleasure and honor for EKKOMED to participate for the first time, supporting an institution that makes archaeological knowledge accessible through a different lens. By bringing archaeology and film together, the festival has established an important platform, filling a long-standing gap in the Greek cultural landscape.

The initiative launched by Memi Spyratou soon attracted the interest of contemporary filmmakers working in the audiovisual sector. Over the years, thousands of films by Greek and international filmmakers have been submitted, with the participation of distinguished figures and institutions from across the cultural and scientific communities, both in Greece and abroad.

With a strong international outlook, EKKOMED supports contemporary Greek audiovisual creation, enabling festivals such as AGON to serve as ambassadors of quality, innovation, and international exchange. EKKOMED also wishes AGON to continue its long-standing efforts with consistency, ensuring high-quality organization and continued growth and creativity.

Leonidas Christopoulos

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ

ΧΑΡΗΣ ΔΟΥΚΑΣ

Δήμαρχος Αθηναίων

Το 13ο Διεθνές Φεστιβάλ Αρχαιολογικού και Πολιτιστικού Ντοκιμαντέρ ΑΓΩΝ, επιστρέφει τον Μάιο του 2026 στην Ταινιοθήκη της Ελλάδος, προσκαλώντας το κοινό σε ένα μοναδικό κινηματογραφικό ταξίδι στην ιστορία, τον πολιτισμό και τη συλλογική μας μνήμη.

Σε μια εποχή που ο δημόσιος διάλογος συχνά εγκλωβίζεται στο εφήμερο, ο ΑΓΩΝ υπενθυμίζει τη βαθιά ανάγκη να κοιτάζουμε πίσω με γνώση και ευθύνη, για να κατανοούμε καλύτερα το σήμερα και να σχεδιάζουμε το αύριο. Η αρχαιολογική και πολιτιστική ταινία δεν αποτελεί απλώς ένα εξειδικευμένο κινηματογραφικό είδος. Είναι ένα σημαντικό εργαλείο εκπαίδευσης και προβληματισμού.

Τριάντα χρόνια μετά τη δημιουργία του, ο ΑΓΩΝ- όραμα της σκηνοθέτιδος Μέμης Σπυράτου- έχει εξελιχθεί σε θεσμό διεθνούς αναγνώρισης. Μοναδικός στο είδος του στην Ελλάδα, αποδεικνύει έμπρακτα πως η πολιτιστική πρωτοβουλία όταν στηρίζεται στη συνέπεια, τη συνεργασία και την ποιότητα, μπορεί να αντέξει στον χρόνο και να ευδοκιμήσει. Οι συμμετοχές από όλο τον κόσμο, η υψηλού επιπέδου διεθνής κριτική επιτροπή, οι συνεργασίες με κορυφαίους πολιτιστικούς και επιστημονικούς φορείς και η αγάπη του κοινού συνθέτουν την ταυτότητα ενός φεστιβάλ που τιμά τον πολιτισμό ως κοινό αγαθό.

Ο Δήμος Αθηναίων στηρίζει θεσμικά τον ΑΓΩΝΑ, ένα φεστιβάλ που συνομιλεί ουσιαστικά με την ίδια την ταυτότητα της Αθήνας. Γιατί η ιστορία δεν βρίσκεται μόνο στα μνημεία, τη συναντάς στους δρόμους, στις γειτονιές, στις πλατείες, στις αφηγήσεις των ανθρώπων της. Χρειαζόμαστε κι ενισχύουμε τέτοιου είδους διοργανώσεις, που συμβάλλουν στην εκπλήρωση του στόχου μας για μια Αθήνα ανοιχτή στον πολιτισμό, τη γνώση και τον διεθνή διάλογο. Μία πόλη που δεν αντιμετωπίζει την πολιτιστική δημιουργία ως πολυτέλεια, αλλά ως θεμέλιο κοινωνικής συνοχής και βιώσιμης ανάπτυξης.

Εύχομαι καλή επιτυχία στο 13ο Φεστιβάλ και προσκαλώ δημιουργούς και θεατές να συμμετάσχουν ενεργά σε αυτή τη γιορτή συλλογικής μνήμης, εικόνας και σκέψης.

Χάρης Δούκας



ADDRESS

HARIS DOUKAS

Mayor of Athens

The 13th AGON International Archaeological and Cultural Documentary Festival returns in May 2026 to the Greek Film Archive, inviting audiences into a unique cinematic journey through history, culture, and our shared collective memory.

In an era when public debate often focuses on short-lived and superficial issues, AGON invites us to look back with knowledge and responsibility, helping us build a future with greater awareness. Archaeological and cultural documentary filmmaking is far more than a niche genre; it is a powerful tool for education and reflection.

Over the past thirty years, AGON - envisioned by Memi Spyratou - has evolved into a festival of international recognition. Unique in Greece, it demonstrates that cultural initiatives built on consistency, collaboration, and quality can last and prosper over time. Submissions from around the world, a distinguished international jury, partnerships with leading cultural and scientific institutions, together with the audience's support, shape the identity of a festival that honors culture as a shared value.

The Municipality of Athens proudly supports AGON, a festival that is deeply connected to the city's identity. History is not found only in monuments; it lives in the streets, neighborhoods, public squares, and in the stories of its people. Initiatives like this contribute to our vision for Athens as a city open to culture, knowledge, and international dialogue—a city that values cultural creation not as a luxury, but as a foundation for social cohesion and sustainable development.

I wish the 13th AGON Festival every success and warmly invite filmmakers and audiences alike to join this celebration of collective memory, cinematic expression, and reflection.

Haris Doukas

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ

ΝΙΚΟΣ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΙΔΗΣ

Πρόεδρος Κυπριακής Δημοκρατίας

Είναι με ιδιαίτερη χαρά που χαιρετίζω τη 13η Διοργάνωση του Διεθνούς Φεστιβάλ Αρχαιολογικού και Πολιτιστικού Ντοκιμαντέρ «Αγών».

Το Φεστιβάλ, που δικαίως έχει καταστεί ένας εξαιρετικά σημαντικός θεσμός, αναδεικνύει γνωστές και άγνωστες πτυχές της πολιτιστικής και αρχαιολογικής κληρονομιάς σε πανελλαδικό και διεθνές επίπεδο. Η έμπνευση των ιδρυτών του, η συνεργασία σημαντικών φορέων και η συμβολή εξεχουσών προσωπικοτήτων από τον χώρο του πολιτισμού και της επιστήμης, έχουν αναδείξει τη δύναμη της εικόνας και της έρευνας στη μελέτη και προβολή του πολιτισμού και των αρχαιολογικών καταλοίπων, υλικών και άυλων. Ιδιαίτερα θετικό είναι και το γεγονός ότι το Φεστιβάλ στηρίζεται από ένα ενθουσιώδες κοινό, το οποίο αποτελεί και ξεκάθαρη ένδειξη της επιτυχίας του.

Η αρχαιότητα, οι νεότεροι χρόνοι, ο σύγχρονος πολιτισμός, οι λαϊκές τέχνες και παραδόσεις, η βιομηχανική αρχαιολογία, και ποικίλα άλλα θέματα που αποτελούν διαχρονικά στοιχεία της ανθρώπινης ύπαρξης μέσα στους αιώνες, όπως η αλληλοεπίδραση πολιτισμών, η μετανάστευση, η επίδραση της θρησκείας ή των πολιτικών συνθηκών στην εξέλιξη της ιστορίας και του πολιτισμού, αποτελούν μόνο κάποιες από τις πτυχές με τις οποίες καταπιάνεται το φεστιβάλ.

Η αρχαιολογική έρευνα, οι ανασκαφές, τα μνημεία, η άυλη κληρονομιά, διάφορες ανθρωπολογικές προσεγγίσεις αλλά και οι κοινωνικοοικονομικές συνθήκες που συμβάλλουν στη διαμόρφωση του εκάστοτε πολιτιστικού τοπίου, αποτελούν εξαιρετικά ενδιαφέρουσες θεματικές, τις οποίες το Φεστιβάλ «Αγών» αναδεικνύει με τον καλύτερο τρόπο.

Εξάλλου, η αρχαιολογία και ο πολιτισμός συνιστούν ζωντανό πυλώνα ταυτότητας, γνώσης και δημιουργίας. Μέσα από το ντοκιμαντέρ, η επιστημονική, αρχαιολογική και ανθρωπολογική αναζήτηση συναντά την τέχνη της αφήγησης, προσφέροντας στο κοινό την ευκαιρία να προσεγγίσει την ιστορία με τρόπο άμεσο, ουσιαστικό και βαθιά ανθρώπινο. Την ίδια στιγμή, θεσμοί όπως το Φεστιβάλ «Αγών» συμβάλλουν ουσιαστικά στην προστασία και ανάδειξη της πολιτιστικής κληρονομιάς, και του διαλόγου της με τη σύγχρονη καλλιτεχνική δημιουργία.

Απευθύνω, λοιπόν, τα θερμά μου συγχαρητήρια στους διοργανωτές, τους δημιουργούς και όλους όσους συμβάλλουν στη διαρκή επιτυχία του Φεστιβάλ. Εύχομαι κάθε επιτυχία στη φετινή διοργάνωση με τη βεβαιότητα ότι θα συνεχίσει να αποτελεί σημείο αναφοράς για τον πολιτισμό, τόσο σε τοπικό όσο και σε διεθνές επίπεδο.

Νίκος Χριστοδουλίδης



ADDRESS

NIKOS CHRISTODOULIDES

President of the Republic of Cyprus

It is with great pleasure that I welcome the 13th edition of the International Archaeological and Cultural Documentary Festival “Agon.”

Over the years, the Festival has rightfully established itself as a major institution, bringing to light both familiar and lesser-known aspects of cultural and archaeological heritage in Greece and internationally. The vision of its founders, the collaboration of leading institutions, and the contribution of distinguished figures from the fields of culture and science have highlighted the power of image and research in studying and showcasing both the tangible and intangible dimensions of our heritage. Just as important is the Festival’s dedicated and enthusiastic audience, which clearly reflects its success.

From antiquity to modern times and contemporary culture, from folk art and traditions to industrial archaeology, the Festival engages with a wide range of themes that reflect enduring aspects of human experience. Among these are cultural interaction, migration, and the influence of religion and political conditions on the course of history and cultural development.

Archaeological research, excavations, monuments, intangible heritage, anthropological approaches, and the social and economic factors that shape cultural landscapes are all compelling subjects that the “Agon” Festival presents in a highly engaging way.

After all, archaeology and culture are living pillars of identity, knowledge, and creativity. Through documentary filmmaking, scientific, archaeological, and anthropological inquiry meets the art of storytelling, offering audiences the opportunity to experience history in a direct, meaningful, and deeply human way. At the same time, initiatives such as the “Agon” Festival make a vital contribution to the protection and promotion of cultural heritage, while fostering its dialogue with contemporary artistic creation.

I would like to extend my warmest congratulations to the organizers, the creators, and everyone who contributes to the Festival’s continued success. I wish this year’s edition every success and I am confident that it will continue to serve as an important point of reference for culture, both locally and internationally.

Nikos Christodoulides

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ

ΔΙΟΜΗΔΗΣ ΝΙΚΗΤΑΣ

Διευθυντής Σπιτιού της Κύπρου

Τριάντα χρόνια δυναμικής πορείας και ουσιαστικής πολιτιστικής προσφοράς συμπληρώνει, φέτος, το «Διεθνές Φεστιβάλ Αρχαιολογικού και Πολιτιστικού Ντοκιμαντέρ-ΑΓΩΝ», που συνεχίζει να υπηρετεί με συνέπεια και όραμα έναν ιδιαίτερα σημαντικό σκοπό: την προβολή και διάχυση της αρχαιολογικής γνώσης και έρευνας μέσα από τη δημιουργική συνάντησή τους με τη διεθνή «γλώσσα» της εικόνας και της αφήγησης του κινηματογράφου τεκμηρίωσης.

Από την ίδρυσή του, το 1996 –όταν διοργανώθηκε από την Μέμη Σπυράτου και το περιοδικό «Αρχαιολογία και Τέχνες», η πρώτη «Διεθνής Συνάντηση Αρχαιολογικής Ταινίας του Μεσογειακού Χώρου»– ο «ΑΓΩΝ», διευρύνοντας το πρόγραμμα του για να καλύψει θεματικές «...και πέρα από τη Μεσόγειο», έχει εξελιχθεί σε έναν σημαντικό θεσμό πολιτισμού διεθνούς ακτινοβολίας και απήγησης. Έναν θεσμό που έχει εδραιωθεί ως σημείο αναφοράς των δημιουργών ντοκιμαντέρ αρχαιολογικού περιεχομένου, με την ευρύτερη έννοια του όρου, και χαίρει της ευρείας εκτίμησης και αποδοχής τόσο του εξειδικευμένου ακαδημαϊκού όσο και του ευρύτερου κοινού. Σε μία εποχή όπου η κατανάλωση της εικόνας συχνά υπερισχύει του περιεχομένου και της ουσίας, ο «ΑΓΩΝ» προβάλλει με συνέπεια τη διαχρονική αξία της πολιτιστικής κληρονομιάς και της επιστημονικής τεκμηρίωσής της, αναδεικνύοντας το αποτύπωμα των ανθρώπινων κοινωνιών, των ιδεών και των έργων τους, στον χρόνο. Οι ταινίες που παρουσιάζονται στο πλαίσιο του Φεστιβάλ δεν λειτουργούν απλώς ως καταγραφές του παρελθόντος, αλλά ως ζωντανές και δυναμικές αφηγήσεις που ενθαρρύνουν τον διάλογο, την κριτική σκέψη και τη βαθύτερη κατανόηση του Πολιτισμού. Με τον τρόπο αυτό διαμορφώνεται ένα γόνιμο πεδίο διαλόγου ανάμεσα στο παρελθόν και το παρόν, ανάμεσα στους λαούς, τις μνήμες και τις πολιτισμικές εμπειρίες τους, που συγκροτούν την ανθρώπινη ιστορία.

Η Κυπριακή Δημοκρατία στηρίζει διαχρονικά πρωτοβουλίες που προάγουν τη γνώση, την επιστημονική έρευνα και την καλλιέργεια της πολιτιστικής συνείδησης και του διαπολιτισμικού διαλόγου, αναγνωρίζοντας τον καθοριστικό ρόλο του πολιτισμού ως φορέα μνήμης, ταυτότητας και ειρηνικής συνύπαρξης των λαών. Ο «ΑΓΩΝ» υπηρετεί με συνέπεια αυτές τις αρχές, προσφέροντας έναν ουσιαστικό χώρο προβληματισμού, ανταλλαγής ιδεών και ανάδειξης των κοινών πολιτιστικών αξιών που μας εμπνέουν και μας ενώνουν.

Οι Κύπριοι δημιουργοί έχουν, από πολύ νωρίς, εμπιστευτεί τον «ΑΓΩΝΑ», υποβάλλοντας ταινίες τους που καταγράφουν, τεκμηριώνουν και παρουσιάζουν την ιστορία, την παράδοση και την πολιτιστική κληρονομιά της Κύπρου, που πορεύεται μέσα στον χρόνο, διατηρώντας, σε πείσμα της γεωγραφίας, της ιστορίας και όλων των επίδοξων κατακτητών ανά τους αιώνες, ανέπαφη και αναλλοίωτη την ταυτότητά της.

Εκφράζοντας τα θερμά συγχαρητήρια μας στους διοργανωτές, τους συντελεστές, τους συμμετέχοντες και σε όλους όσοι μοχθούν και συνεισφέρουν για την πραγματοποίησή του Φεστιβάλ, ευχόμαστε κάθε επιτυχία στη φετινή διοργάνωση και καλές προβολές που θα εμπνεύσουν, θα προβληματίσουν και θα ανοίξουν νέους δρόμους σκέψης για όλους μας.

Διομήδης Νικήτας



ADDRESS

DIOMIDES NIKITA

Director of the House of Cyprus

The “AGON International Archaeological and Cultural Doc Fest” celebrates, this year, three decades of dynamic development and significant cultural contribution.

Faithful to its founding vision, the Festival continues to pursue a mission of particular significance: the promotion and dissemination of archaeological knowledge and research through their creative engagement with the universal “language” of documentary cinematic storytelling.

Since its inception in 1996 —when the first “International Meeting of Archaeological Film of the Mediterranean Area” was organized by Memi Spyratou and the “Archaeology and Arts” magazine— “AGON” has expanded its scope to include themes extending “...and beyond the Mediterranean”, evolving into a major cultural institution of international reach and recognition. The festival has established itself as a point of reference for documentary filmmakers working with archaeological subject in its broadest sense, earning the respect and recognition of both specialized academic audiences and the wider public.

At a time when the consumption of images often prevails over content and substance, “AGON” consistently affirms the enduring value of cultural heritage and its scientific documentation, presenting the lasting imprint of human societies, ideas, and creative achievements through time. The films presented in the Festival do not merely document the past; they function as living, dynamic narratives that foster dialogue, encourage critical thought, and deepen our understanding of Culture. In this way, a fertile ground for dialogue is created between past and present, among peoples, memories and cultural experiences that collectively constitute and shape human history.

The Republic of Cyprus has long supported initiatives that advance knowledge, scientific research, and the cultivation of cultural awareness and intercultural dialogue, fully recognizing the vital role of culture as a bearer of memory, identity, and peaceful coexistence among peoples. “AGON” consistently embodies these principles, offering a meaningful forum for reflection, exchange of ideas, and the promotion of shared cultural values that inspire and unite us.

From an early stage, Cypriot documentary filmmakers have placed their trust in “AGON,” submitting films that record, document, and present the history, tradition, and cultural heritage of Cyprus —a heritage that has endured through time, preserving its identity intact and resilient, despite geography, historical adversity, and the succession of would-be conquerors over the centuries.

Extending our warmest congratulations to the organizers, contributors, participants, and all those who work tirelessly and contribute to the realization of the Festival, we wish every success to this year’s edition along with inspiring screenings that will provoke thought and open new paths of reflection for us all.

Diomides Nikita

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ

ΑΛΙΚΗ ΣΧΟΙΝΑ

Διευθύντρια του περιοδικού Αρχαιολογία και Τέχνες

Χαιρετίζω τη 13η διοργάνωση του φεστιβάλ του ΑΓΩΝΑ, ενός φεστιβάλ που αναδεικνύει το εύρος και την ποικιλομορφία του πολιτισμού, ταξιδεύοντάς μας σε όλον τον πλανήτη. Από αρχαιολογικά ευρήματα σε εμβληματικές πρακτικές, από βραχογραφίες, αινιγματικά κτίσματα, ιερά και οικισμούς σε τέχνες, παραδόσεις και όσα παραβλέπονται από την ιστορία. Από τα υλικά κατάλοιπα της ζωής των ανθρώπων, σε όσα χάνονται χωρίς ίχνη. Κάθε συμμετοχή είναι μια ματιά σε ένα από τ' άπειρα έργα του ανθρώπου, ένα ραντεβού σε χωροχρονικές συντεταγμένες. Για κάθε φωνή που ξεχωρίζει, αμέτρητες χάνονται στη βοή της πολυφωνίας. Όλες, όμως, είναι απαραίτητες στη σύνθεση του μωσαϊκού του πολιτισμού.

Το περιοδικό Αρχαιολογία και Τέχνες θεωρεί τον ΑΓΩΝΑ αδελφικό φεστιβάλ. Με κοινή αξία την ανάδειξη της πολιτιστικής κληρονομιάς, στέκεται δίπλα του γι' ακόμα μια χρονιά.

Αλίκη Σχοινά

ADDRESS

ALIKI SCHOINA

Director of Archaeology and Arts Magazine

I warmly welcome the 13th edition of the AGON Festival, a festival that highlights the breadth and diversity of culture, taking us on a journey around the world. From archaeological finds to emblematic practices; from rock carvings, enigmatic structures, sanctuaries, and settlements, to arts, traditions, and what lies beyond official history. From the material remnants of human life to those that vanish without a trace. Each participating film offers a glimpse into one of the countless expressions of human activity, a meeting point across time and space. For every voice that stands out, countless others are absorbed into a wider polyphony. Yet all are essential to the evolving mosaic of culture.

Archaeology and Arts magazine considers AGON a sister festival. Sharing a common commitment to the promotion of cultural heritage, we stand alongside AGON for another year.

Aliki Schoina



ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ

MARIA KOMNINOY*Πρόεδρος της Ταινιοθήκης της Ελλάδος*

Με μεγάλη χαρά χαιρετίζω την πραγματοποίηση του 13ου Διεθνούς Φεστιβάλ Αρχαιολογικού και Πολιτιστικού ντοκιμαντέρ στην Ταινιοθήκη της Ελλάδος.

Ο Αγών αποτελεί κορυφαίο φεστιβάλ στο είδος του που προωθεί το διάλογο μεταξύ αρχαιολογίας και ντοκιμαντέρ. Η διεθνής του ακτινοβολία επιτρέπει τόσο στους ειδικούς όσο και στο κοινό να ενημερώνονται και να απολαμβάνουν ό,τι καλύτερο έχει να προσφέρει ο διάλογος ανάμεσα στην αρχαιολογία και τον κινηματογράφο.

Η Ταινιοθήκη της Ελλάδος αισθάνεται ιδιαίτερη τιμή που φιλοξενεί ένα φεστιβάλ το οποίο αναδεικνύει τη διαχρονική δύναμη του κινηματογράφου να φωτίζει την πολιτιστική μας κληρονομιά και να συνδέει το παρελθόν με τη σύγχρονη καλλιτεχνική έκφραση.

Μαρία Κομνηνού

ADDRESS

MARIA KOMNINOS*President of the Greek Film Archive*

It is a true pleasure to welcome the 13th International Festival of Archaeological and Cultural Documentary to the Greek Film Archive.

Over the years, AGON has grown into a distinguished festival in its field, cultivating a vibrant and meaningful dialogue between archaeology and documentary cinema. Its international presence brings together scholars, filmmakers and audiences, offering them the opportunity not only to deepen their knowledge but also to discover and celebrate the richness that emerges from the creative encounter between archaeology and film.

The Greek Film Archive is especially honoured to host a festival that highlights the enduring power of cinema to illuminate our cultural heritage and connect the past with contemporary artistic expression.

Maria Komninos

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ

ΜΑΝΟΛΗΣ ΚΟΡΡΕΣ

Αρχιτέκτονας – Καθηγητής της ιστορίας της αρχιτεκτονικής, Επικεφαλής της Υπηρεσίας Συντήρησης Μνημείων Ακρόπολης (ΥΣΜΑ), τακτικό μέλος της Ακαδημίας Αθηνών από το 2017

Σήμερα, με ένα ορισμένως δυσίωνο ή οπωσδήποτε δύσκολο Αύριο, το αρχαιολογικό ντοκιμαντέρ είναι είδος με συνεχώς αυξανόμενη προστιθέμενη αξία, αληθινό δώρο για όλους τους κοινωνούς του παγκόσμιου πολιτισμού. Μεγάλη πρέπει να είναι λοιπόν η ευγνωμοσύνη μας προς τους πρωτοπόρους του και τους συνεχιστές του. Μεγάλη επίσης πρέπει να είναι η ευγνωμοσύνη μας και προς την κυρία Μέμη Σπυράτου, που παντί σθένει παρά τις ανείπωτες αντιξοότητες κράτησε και έως τώρα κρατάει τον ΑΓΩΝΑ ακμαίο και επίκαιρο.

Μανόλης Κορρές



ADDRESS

MANOLIS KORRES

Architect – Professor of the History of Architecture, Head of the Acropolis Restoration Service (YSMA), Member of the Academy of Athens since 2017.

Today, with a somewhat uncertain or at least difficult tomorrow, archaeological documentaries are a genre with ever-increasing added value, a true gift for all. We must therefore be very grateful to its pioneers and those who continue their work. We must also be very grateful to Mrs. Memi Spyratou, who, despite unspeakable adversities has kept and continues to keep AGON alive and effective.

Manolis Korres

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ

ZAHİ HAWASS

Αιγυπτιολόγος και Αρχαιολόγος – Ερευνητής, Λέκτορας και Συγγραφέας – Πρέσβης του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού (UNWTO) για τον Υπεύθυνο Τουρισμό

Είναι μεγάλη χαρά για μένα να απευθύνω τους θερμότερους χαιρετισμούς μου σε όλους τους συμμετέχοντες και φίλους του Διεθνούς Φεστιβάλ Αρχαιολογικού και Πολιτιστικού Ντοκιμαντέρ ΑΓΩΝ.

Αποτελεί ιδιαίτερη τιμή για εμένα η απονομή του Βραβείου Αριστείας. Ως άνθρωπος που έχει αφιερώσει τη ζωή του στην προστασία και τη διεθνή προβολή της Αρχαίας Αιγύπτου, εκτιμώ βαθύτατα τον τρόπο με τον οποίο αυτό το φεστιβάλ προάγει τον διάλογο μεταξύ αρχαιολόγων, κινηματογραφιστών και κοινού από όλο τον κόσμο. Μαζί διασφαλίζουμε ότι οι φωνές του παρελθόντος συνεχίζουν να εμπνέουν και να εκπαιδεύουν τις μελλοντικές γενιές.

*Δρ. Zahi Hawass
Αθήνα, 2026*

ADDRESS

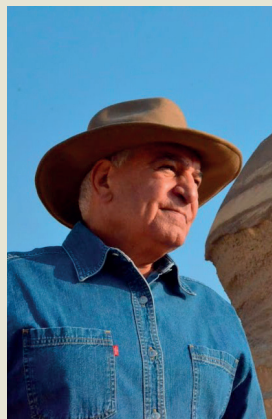
ZAHİ HAWASS

Egyptologist and Archaeologist - Scholar, Lecturer and Author - UNWTO Ambassador for Responsible Tourism.

It is a great pleasure for me to extend my warmest greetings to all participants and friends of the AGON International Archaeological and Cultural Documentary Festival.

I am deeply honored to receive the Excellence Award. As someone who has dedicated his life to the protection and international promotion of Ancient Egypt, I greatly value the way this festival fosters dialogue among archaeologists, filmmakers, and audiences from around the world. Together, we ensure that the voices of the past continue to inspire and educate future generations.

*Dr. Zahi Hawass
Athens, 2026*



ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΦΩΚΑΣ

*Αντιπρόεδρος της Ακαδημίας Αθηνών και Πρώτος Κάτοχος της Έδρας
Μη Γραμμικής Επιστήμης του Πανεπιστημίου του Κέιμπριτζ*



Ίσως τα κύρια χαρακτηριστικά της αρχαίας Ελληνικής σκέψης ήταν η αναζήτηση της γνώσης και ο θαυμασμός του ωραίου. Μία από τις ποικίλες εκφράσεις αυτής της διαλεκτικής ενότητας είναι η υπέροχη σύζευξη Επιστήμη και Τέχνη.

Το 1995, η σκηνοθέτις Μέμη Σπυράτου συγκεκριμενοποίησε αυτή την σύζευξη με έναν άκρως καινοτόμο τρόπο: Αρχαιολογία και Κινηματογράφος. Πρωτοποριακές σκέψεις έχουν την δυνατότητα να ξεπερνούν τοπικά όρια και να αποκτούν παγκόσμια εμβέλεια. Αυτό ακριβώς συνέβη με το Φεστιβάλ ΑΓΩΝ, στο οποίο φέτος συμμετέχουν 1285 ταινίες από 114 χώρες.

Αξίζει να τονισθεί ότι στην σημερινή συγκυρία, η οποία χαρακτηρίζεται από πρωτόγνωρη κατάπτωση βασικών ηθικών αξιών, η έμφαση και προαγωγή της σπουδαιότητας του πολιτισμού, είναι κατά την γνώμη μου η μόνη ελπίδα για την επιβίωση της ουσίας του ανθρωπισμού. Με αυτή την έννοια, και, λαμβάνοντας υπόψη, την ρηξικέλευθη θέση του Wittgenstein ότι «η ηθική και η αισθητική είναι ένα και το αυτό», ο ΑΓΩΝ αποκτά ακόμη μεγαλύτερη σπουδαιότητα.

Θερμότατα συγχαρητήρια στην εμπνεύστρια και σε όλα τα άτομα που συμμετέχουν σε αυτόν τον σημαντικό και διαχρονικά επιτυχημένο θεσμό.

Αθανάσιος Φωκάς

ADDRESS

ATHANASIOS FOKAS

President Elect of the Academy of Athens and First Holder of the Chair Nonlinear Science, University of Cambridge

Perhaps the defining features of ancient Greek thought were the pursuit of knowledge and a deep admiration of beauty. One of the many expressions of this dynamic unity is the remarkable convergence of Science and Art.

In 1995, filmmaker Memi Spyratou gave concrete form to this union in a truly innovative way, bringing together Archaeology and Cinema. Visionary ideas have the power to transcend local boundaries and attain global resonance. This is precisely what has happened with the AGON Festival, which this year welcomes 1284 films from 114 countries.

It is important to emphasize that, in today's climate—marked by an unprecedented erosion of fundamental moral values—the recognition and promotion of the importance of culture is, in my view, the only hope for preserving the essence of humanism. In this light, and bearing in mind Wittgenstein's bold assertion that “ethics and aesthetics are one and the same,” AGON acquires an even greater significance.

My warmest congratulations to its founder, as well as to all those who contribute to this important and enduringly successful institution.

Athanasios Fokas

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ

ΜΕΜΗ ΣΠΥΡΑΤΟΥ

Σκηνοθέτης, Ιδρύτρια και Πρόεδρος του ΑΓΩΝΑ

Καλώς ήρθατε στο φεστιβάλ του ΑΓΩΝΑ* όπου και μόνον η συμμετοχή είναι νίκη.

Φέτος συμπληρώνουμε 30 χρόνια αγώνα και αγωνιών.

Ο ΑΓΩΝΑΣ από την πρώτη στιγμή της δημιουργίας του το 1996, αναμετρήθηκε σοβαρά με το μέλλον, προσπαθώντας να συμβάλει στην διαμόρφωση κοινής πολιτιστικής συνείδησης. Η αρχαιολογική κληρονομιά δεν είναι απλώς μια ανάμνηση του παρελθόντος. Μας ενώνει με τις ρίζες μας αλλά μας δίνει και φτερά και η αρχαιολογική τεκμηρίωση τροφοδοτεί κοινή ταυτότητα.

Επιδιώκοντας να θωρακίσει τη νέα κυρίως ματιά, με μια «γυμναστική» βλέμματος και πνεύματος για το ενίοτε παρελθόν, ενισχύει την προσδοκία για ένα καλύτερο μέλλον γιατί όταν όλα τείνουν προς την λήθη πρέπει να επαγρυπνούμε.

«Όσοι έχουν μνήμη, μπορούν να ζήσουν στον εύθραστο παρόντα χρόνο. Όσοι δεν έχουν δεν ζουν πουθενά», λέει ο σπουδαίος Χιλιανός ντοκυμαντερίστας Πατρίτσιο Γκουσμάν.

Η γνώση, η διαφύλαξη, η αξιοποίηση, η εκμετάλλευση της πολιτιστικής κληρονομιάς και η γονιμοποίηση ιδεών, δημιουργούν την επιτακτική ανάγκη διαλόγου μεταξύ πολιτικής, οικονομικής και κοινωνικής πραγματικότητας. Τα πάντα είναι θέμα παιδείας, σωστού χειρισμού και εκσυγχρονισμού. Στα μουσεία αρχαιολογικών εκθεμάτων για παράδειγμα, η κίνηση αυξήθηκε όταν αυξήθηκε αναλόγως και η παιδεία γύρω από τα εκθέματα.

Στις προβολές του ΑΓΩΝΑ υποτιτλίζουμε τις ξένες ταινίες στα ελληνικά, αντιμετωπίζοντας την πολυγλωσσία ως προνόμιο έκθεσης σε διαφορετικούς πολιτισμούς. Οι αρχαιολογικές και πολιτιστικές ανακαλύψεις μέσω των ταινιών μας δίνουν την ταυτότητα όχι του χώρου όπως επισημαίνει ένας Ιρανός σκηνοθέτης, αλλά της χώρας. Της κάθε χώρας.

«Πατρίδα μου είναι ένας ουρανός χωρίς διαβατήριο, χωρίς πύλη. Μπαίνω απ' τον αέρα. Κυρά πανάρχαιη Ελλάδα, κρύψε με κάτω από τη γαλάζια ποδιά σου», γράφει ο Πέρσης ποιητής Φερεϋντούν Φαρϋάντ και η Ελλάδα υποδέχεται 1285 ταινίες από 114 χώρες του κόσμου, γεγονός που επιβεβαιώνει για ακόμη μια φορά την ανάγκη των ανθρώπων για επικοινωνία μέσω της συμμετοχικής τέχνης του κινηματογράφου.



* Ο Αγών ήταν αναπόσπαστο στοιχείο του βίου των αρχαίων πόλεων, και η αρχαία σκέψη έπλασε την αντίστοιχη μυθική προσωποποίησή του: έναν αθλητικό νέο με φτερά, προτρεπτικό προς το αγωνίζεσθαι. Εκτός από τις παραστάσεις αττικών αγγείων, τον συναντάμε στην πιο εμβληματική του μορφή, στον θρόνο του ιερέως Διονύσου Ελευθερέως, δηλαδή στο επισημότερο μέρος του Διονυσιακού θεάτρου, όπου σπουδαίοι δραματοουργοί, μετείχαν στον θεσμό του ΑΓΩΝΑ.

Την ανάγκη να μοιραστούμε το παγκόσμιο αγαθό που λέγεται πολιτισμός. Και στον ΑΓΩΝΑ συνομιλούν οι πολιτισμοί όλου του κόσμου που δεν συγκρούονται αλλά αλληλοσυμπληρώνονται. Οι περισσότερες φετινές ταινίες εκτός της αρχαιολογίας, έχουν ως θέμα την αλληλεπίδραση φύσης και ανθρώπων, την ανησυχία για την καταστροφή της καθώς και τα φλέγοντα θέματα πολέμων και μετανάστευσης.

Αν η Τέχνη είναι αναγκαία σήμερα, είναι με τον τρόπο που ήταν πάντα: ως αντίσταση απέναντι στην βαρβαρότητα, ως ανίσχυρη έστω, προσπάθεια του ανθρώπου να παραμείνει άνθρωπος, μέσα στον πανικό και την τρέλα του σύγχρονου κόσμου.

Ελάτε να ζήσουμε μαζί 62 ταινίες, ελάτε να ζήσουμε μαζί 62 ζωές.

- Ο ΑΓΩΝΑΣ, στα ΜΙΚΡΑ του ΑΓΩΝΑ, συμπεριλαμβάνει και φέτος μαθητικές ταινίες του Νεανικού Πλάνου του Φεστιβάλ Ολυμπίας. Πρόεδρος του Νεανικού Πλάνου είναι ο φίλος από τα παλιά και διαχρονικός υποστηρικτής του ΑΓΩΝΑ, βραβευμένος σκηνοθέτης Δημήτρης Σπύρου, ο οποίος το 1997 εμπνεύστηκε και δημιούργησε -σε συνεργασία με φορείς της Τοπικής Αυτοδιοίκησης του Νομού Ηλείας- το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους, έργο σπουδαίο και μοναδικό στο είδος του στην Ελλάδα, του οποίου υπήρξε καλλιτεχνικός διευθυντής επί 26 χρόνια. Συντονιστής του έργου (ΣΕ) είναι ο Κώστας Κορρές, υπεύθυνος εκπαιδευτικών προγραμμάτων του Νεανικού Πλάνου, ο οποίος είναι υποψήφιος διδάκτορας ιστορίας και πολιτιστικός διαχειριστής.
- Φέτος ο ΑΓΩΝΑΣ τιμά τον Γιώργο Αρβανίτη, πολυβραβευμένο διευθυντή φωτογραφίας, τον «μάγο του φακού», εμβληματική μορφή του ελληνικού και διεθνούς κινηματογράφου, που με την ευαισθησία της ματιάς του φώτισε τον κόσμο της εικόνας και άφησε ανεξίτηλο αποτύπωμα στον πολιτισμό.
- Επίσης ο ΑΓΩΝΑΣ τιμά δύο καλλιτέχνες και στοχαστές που έχουν σημαδέψει τη μνήμη, αλλά και το παρόν και το μέλλον μας: τον Μίκη Θεοδωράκη και τον Δημήτρη Λάγιο. Δυο δημιουργούς – σταθμούς στην ιστορία της μουσικής, στην ιστορία της χώρας μας και όχι μόνο! Μέσα από εξάισιες μελωδίες και συμβολισμούς επίκαιρους, και με τον τίτλο "Οι στίχοι αυτοί μπορεί και να 'ναι οι τελευταίοι", ο Βασίλης Λέκκας, ο Παναγιώτης Πετράκης, η Υακίνθη Λάγιου -κόρη του Δημήτρη Λάγιου, ο Άγγελος Θεοδωράκης -εγγονός του Μίκη Θεοδωράκη, και οι «Λιποτάκτες» -μικρό σύνολο από τέσσερις μουσικούς της Ανεξάρτητης Ορχήστρας «Μίκης Θεοδωράκης», θα τραγουδήσουν μερικά από τα ωραιότερα και γνωστότερα τραγούδια των δύο συνθετών.

ADDRESS
MEMI SPYRATOU

Film Director, Founder and President of AGON

Welcome to the AGON Festival*
where participation itself is a victory.

This year, we mark 30 years of striving, passion, and creative endurance. Since its founding in 1996, AGON has looked firmly toward the future, seeking to help shape a shared cultural consciousness. Archaeological heritage is not merely a remembrance of the past. It connects us to our roots, yet it also gives us wings. Through archaeological documentation, a common identity is nourished and sustained.

By cultivating a fresh way of seeing, AGON invites us to exercise both eye and mind in our encounter with the past—strengthening hope for a better future. When everything seems to fade into oblivion, vigilance becomes essential.

“Those who have memory can live in the fragile present. Those without it live nowhere,” says the great Chilean documentarian Patricio Guzmán. Knowledge, preservation, and the responsible use of cultural heritage— together with the cross-fertilization of ideas—create an urgent need for dialogue between culture, politics, economics, and society. Ultimately, everything is a matter of education, thoughtful stewardship, and renewal. In archaeological museums, for example, visitor engagement grew hand in hand with public understanding of the exhibits.

At AGON screenings, all foreign-language films are subtitled in Greek. We embrace multilingualism as a privilege—an opportunity to encounter different cultures. Through the archaeological and cultural discoveries revealed in these films, we come to understand not merely the identity of a place, as an Iranian director once observed, but the identity of a country—of every country.

*“My homeland is a sky without passport, without gate.
I enter through the air. Ancient Lady Greece, hide me beneath your
blue apron,”* writes the Persian poet Fereydoun Faryad.

This year, Greece welcomes 1,285 films from 114 countries—a powerful affirmation of humanity’s enduring need to communicate through the participatory art of cinema.

* In ancient Greek cities, the Agon was an integral part of civic life. Ancient thought gave it mythical embodiment: a winged athletic youth, urging citizens toward noble striving. Beyond its depiction on Attic vases, the figure appears in its most emblematic form on the throne of the Priest of Dionysus Eleuthereus, in the Theatre of Dionysus—where great playwrights once participated in the institution of the AGON.

The need to share the global good called culture. At AGON, cultures from around the world enter into dialogue—not in conflict, but in complementarity. Beyond archaeology, many of this year’s films explore the relationship between human beings and nature, the anxiety over environmental destruction, and the urgent realities of war and migration.

If Art is necessary today, it is for the same reason it has always been: as resistance to barbarity, as a perhaps fragile yet vital effort for human beings to remain human amid the panic and turbulence of the contemporary world.

Join us for 62 films. Join us for 62 lives.

- Within its “Juniors of AGON” section, the festival once again includes student films from the Youth Plan of the Olympia International Film Festival for Children and Young People. The President of the Youth Plan is the award-winning director Dimitris Spyrou, a long-time friend and steadfast supporter of AGON, who founded the Olympia Festival in 1997 and served as its Artistic Director for 26 years. The project is coordinated by Kostas Korres, Head of Educational Programs of the Youth Plan, a doctoral candidate in History and cultural manager
- This year, the AGON Festival honors Giorgos Arvanitis, an award-winning director of photography, the “magician of the lens,” and an iconic figure of Greek and international cinema, whose sensitive vision illuminated the world of images and left an indelible mark on culture.
- Also, AGON honors two artists and thinkers who have shaped not only our memory but also our present and future: Mikis Theodorakis and Dimitris Lagios—two landmark figures in the history of Greek music and beyond. Under the title “These Verses May Be the Last,” the singers Vassilis Lekkas and Panagiotis Petrakis, joined by Yakinthi Lagios (daughter of Dimitris Lagios), Angelos Theodorakis (grandson of Mikis Theodorakis), and “Lipotaktes,” a chamber ensemble from the Independent Orchestra “Mikis Theodorakis,” will perform some of the most beloved works of the two composers.

«ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΦΩΣ»

Ο ΑΓΩΝΑΣ τιμά τον Γιώργο Αρβανίτη, πολυβραβευμένο διευθυντή φωτογραφίας, που με την ευαισθησία της ματιάς του φώτισε τον κόσμο του κινηματογράφου.

Γεννήθηκε στο Δίλοφο Φθιώτιδος και σπούδασε στο Τεχνικό Λύκειο (Εταιρεία Βιοτεχνικών Σπουδών), με ειδικότητα Ηλεκτρολόγου Μηχανολόγου.

Ξεκίνησε να δουλεύει στον κινηματογράφο ως διευθυντής φωτογραφίας, στην αρχή στη Finos Film και στη συνέχεια έκανε διεθνή καριέρα.

Συνεργάστηκε με πολλούς σκηνοθέτες, μεταξύ των οποίων οι Θόδωρος Αγγελόπουλος, Παντελής Βούλγαρης, Τώνια Μαρκετάκη, Μιχάλης Κακογιάννης, Ζιλ Ντασσέν, Σταύρος Τσιώλης, Βόλκερ Σλέντορφ, Ανιέσκα Χόλαντ, οι αδελφοί Νταρντέν, Κατρίν Μπρεγιά, Μάρκο Μπελόκιο και Μάρκο Φερέρι. Έλαβε πολλές διακρίσεις στην Ελλάδα και στο εξωτερικό. Στο ενεργητικό του συγκαταλέγονται 112 ταινίες μεγάλου μήκους, ενώ έχει τιμηθεί με 15 ελληνικά και διεθνή βραβεία.

“*and there was light*”

AGON honors Giorgos Arvanitis, an award-winning director of photography who, with the sensitivity of his gaze, illuminated the world of cinema.

He was born in Dilofos, Phthiotis, and studied at the Technical Lyceum (Society of Vocational Studies), specializing in Electrical and Mechanical Engineering. He began working in cinema as a director of photography, initially at Finos Film, and later pursued an international career.

He collaborated with many directors, including Theodoros Angelopoulos, Pantelis Voulgaris, Tonia Marketaki, Michael Cacoyannis, Jules Dassin, Stavros Tsiolis, Volker Schlöndorff, Agnieszka Holland, the Dardenne brothers, Catherine Breillat, Marco Bellocchio, and Marco Ferreri.

He received numerous distinctions in Greece and abroad. His filmography includes 112 feature films, and he has been honored with 15 Greek and international awards.



ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ

ΓΙΩΡΓΟΣ ΑΡΒΑΝΙΤΗΣ

Διευθυντής Φωτογραφίας

Με ιδιαίτερη χαρά χαιρετίζω τον ΑΓΩΝΑ, που με συμπεριλαμβάνει φέτος ως τιμώμενο πρόσωπο.

Τιμώμενος λοιπόν, τιμώ κι εγώ τον ΑΓΩΝΑ για την κοινή προσπάθεια ανάδειξης και προστασίας της πολιτιστικής μας κληρονομιάς, εκτιμώντας βαθιά το έργο του, το οποίο συνενώνει πολιτισμούς και φέρνει κοντά επιστήμονες, δημιουργούς και κοινό, κρατώντας ζωντανή τη σχέση μας με το παρελθόν.

Σας ευχαριστώ θερμά και εύχομαι κάθε επιτυχία στη συνέχεια του σημαντικού αυτού θεσμού.

Γιώργος Αρβανίτης

ADDRESS

GIORGOS ARVANITIS

Director of Photography

It is with great pleasure that I greet AGON, which includes me this year as an honored guest.

Being honored, I in turn honor AGON for our shared effort to highlight and protect our cultural heritage, deeply appreciating its work, which brings together cultures and connects scholars, creators, and the public, keeping our relationship with the past alive.

Thank you very much, and I wish every success in the continuation of this important cultural institution.

Giorgos Arvanitis



Ευχαρισίες

- Την Α. Ε. Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας κύριο Κωνσταντίνο Τασούλα
- Την Α. Ε. Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας κύριο Νίκο Χριστοδουλίδη
- Την Υπουργό Πολιτισμού, Δρ Λίνα Μενδώνη, για την καταλυτική συμβολή της στην πραγματοποίηση του Φεστιβάλ ΑΓΩΝ για τρίτη διετία διοργάνωσης
- Το ΕΚΚΟΜΕΔ, και ιδιαίτερα τον Διευθύνοντα Σύμβουλο, κύριο Λεωνίδα Χριστόπουλο
- Ειδικές ευχαριστίες στην κυρία Λένα Σαββίδη, Επίτιμη Πρόεδρο του ΑΓΩΝΑ και στην κυρία Άννα Λαμπράκη, Ιδρύτρια του περιοδικού «Αρχαιολογία και Τέχνες» συν-ιδρύτριες του ΑΓΩΝΑ
- Την Πρεσβεία της Κύπρου και ειδικά τον Πρέσβη, Εξοχότατο κύριο Σταύρο Αυγουστίδη καθώς και τον Διευθυντή του Σπιτιού της Κύπρου κύριο Διομήδη Νικήτα
- Τον Δήμαρχο Αθηναίων, κύριο Χάρη Δούκα
- Τον κύριο Γιάννη Σημηριώτη Εκδότη του περιοδικού “Αρχαιολογία και Τέχνες” και Πρόεδρο του Δ. Σ. για την παραχώρηση χώρου για την Γραμματεία του ΑΓΩΝΑ, την Διευθύντρια του περιοδικού, κυρία Αλίκη Σχοινά, την Υπεύθυνη Δημοσίων Σχέσεων, κυρία Έφη Πιστόλη και την Αρχαιολόγο-συντάκτρια, κυρία Ζέτα Ξεκαλάκη
- Τον κύριο Νίκο Σταμπολίδη, Διευθυντή του Μουσείου Ακρόπολης
- Τα μέλη της Προκριματικής και της Κριτικής Επιτροπής του ΑΓΩΝΑ για την υποδειγματική συνεργασία
- Την κυρία Πόπη Μοσκόφ, Εταίρο της ΑΓΩΝ ΑΜΚΕ, για την υποστήριξή της
- Το Φεστιβάλ Ολυμπίας για Παιδιά και Νέους-Νεανικό πλάνο και ειδικά τον Ιδρυτή, κύριο Δημήτρη Σπύρου, και τον Υπεύθυνο Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων, κύριο Κώστα Κορρέ
- Τον Οργανισμό Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας του Δήμου Αθηναίων (ΟΠΑΝΔΑ) και ειδικά την Πρόεδρο κυρία Ρωξάνη Μπέη, τον Καλλιτεχνικό Διευθυντή του ΟΛΥΜΠΙΑ, κύριο Τάσση Χριστογιαννόπουλο, τον Τεχνικό Διευθυντή Σκηνης, κύριο Παναγιώτη Χούντα και την κυρία Βιβή Αυγουστίδη για την συνεργασία τους
- Τον κύριο Χαράλαμπο Φωτάκη, Διευθυντή της Διεύθυνσης Καθαριότητας και Ανακύκλωσης του Δήμου Αθηναίων που φρόντισε για την μετακίνηση των καλεσμένων μας
- Το Ελληνικό Τμήμα του Διεθνούς Συμβουλίου Μουσείων ICOM και ειδικά την κυρία Τέτη Χατζηνικολάου, τέως Πρόεδρο του Ελληνικού Τμήματος, Γενική Γραμματέα ICOM Europe
- Το Λεβέντειο Δημοτικό Μουσείο Λευκωσίας, τον Σύνδεσμο Φίλων του Λεβέντειου Δημοτικού Μουσείου Λευκωσίας και της Λεβεντείου Πινακοθήκης και το Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου για την εξαιρετική συνεργασία στο πλαίσιο της δράσης “Ο ΑΓΩΝ ΤΑΞΙΔΕΥΕΙ”
- Την Εφορεία Αρχαιοτήτων Δυτικής Αττικής και τον Αρχαιολογικό Χώρο και το Μουσείο Ελευσίνας για την άδεια χρήσης της “Φεύγουσας Κόρης”

- Την Γενική Διεύθυνση Αρχαιοτήτων και Πολιτιστικής Κληρονομιάς του ΥΠΠΟ και την Εφορία Αρχαιοτήτων Ανατολικής Αττικής για την περιήγηση στον αρχαιολογικό χώρο Βραυρώνας
- Το πωλητήριο του Μουσείου Μπενάκη, για την ευγενική χορηγία των κηροπηγίων σε λευκό μάρμαρο εμπνευσμένα από τον Κυκλαδικό Πολιτισμό
- Τον ΟΔΑΠ, Οργανισμό Διαχείρισης και Ανάπτυξης Πολιτιστικών Πόρων και την Διεύθυνση Αρχαιολογικών Μουσείων, Εκθέσεων και Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων για την παραχώρηση αντιγράφου της “Φεύγουσας Κόρης”
- Το ξενοδοχείο Zeus Wyndham Grand Athens για την παροχή φιλοξενίας επίσημου προσκεκλημένου στο Φεστιβάλ ΑΓΩΝ
- Την κυρία Μαργαρίτα Θεοδωράκη για την συνεργασία της
- Την κυρία Πέγκυ Λάγιου, μουσικό παραγωγό, για την διαρκή της συμπαράσταση
- Τους Γιάννη Αϊδίνη και Νίκο Θεολόγο-Webst Consulting, για τη συνεργασία στην διαχείριση της ιστοσελίδας του ΑΓΩΝΑ
- Το Γενικό Λύκειο Αιτωλικού “Ευγένιος Γιαννούλης” και ειδικά την Διευθύντρια, κυρία Μαρία Χασιώτη για την συνεργασία της με τον ΑΓΩΝΑ προς όφελος των μαθητών της
- Τον κύριο Διονύση Πετροτσόπουλο για την ευγενική παραχώρηση της ταινίας “ΥΜΙΝ ΤΟ ΚΑΛΛΟΣ”, καθώς και τους συντελεστές της ταινίας: Μιχάλη Χριστοδουλίδη - μουσική σύνθεση, Νίκο Καλτσά-σύμβουλο, Γιώργο Φωτεινάκη - μοντάζ
- Τον κύριο Χάρη Πλουμίδη, Σκηνοθέτη-Δημιουργό του Προλογικού θεάτρου, ηθικό συμπαραστάτη και αρωγό σε δύσκολες στιγμές
- Τον κύριο Μανόλη Κορρέ για την ανεκτίμητη και διαρκή φροντίδα του για τον ΑΓΩΝΑ
- Την κυρία Βαλεντίνη Ποταμιάνου, Δημιουργό του Ινστιτούτου “ΚΥΒΕΛΗ”
- Την κυρία Άννα Νταλάρα για την αμέριστη συμπαράστασή της
- Την κυρία Νένα Γαλανίδου για την έμπρακτη βοήθειά της και ανταπόκριση σε οτιδήποτε ζητήθηκε
- Τους χορηγούς προϊόντων και υπηρεσιών: Κτήμα Γεροβασιλείου, Κτήμα Χαριτάτου, Παναγιγιάλειος Ένωση Συνεταιρισμών, ΣΤΑΣΥ, Τρικαλινός Αβγοτάραχο, Webst Consulting
- Τους χορηγούς επικοινωνίας: MEGA, ΒΗΜΑ, Cosmote TV, Αθήνα 984, cinephilia, all4fun, EPT, in.gr
- Όλους τους φίλους μας που συνεργάστηκαν ολόψυχα και αφιλοκεδώς για τη δημιουργία μικρών διαφημιστικών για τον ΑΓΩΝΑ, αλφαβητικά:
Ευάγγελο Βενέτη, Γιάννη Βούρο, Ματίνα Γεωργάκη, Ισιδώρα Γιάγκα, Γιάννη Ζουγανέλη, Χάρη Καββαδία, Αναστασία Καπάνταη, Βασίλη Καραμητσάνη, Μιχάλη Μητρούση, Ανίτα Μοσκώφ, Γιώργο Μουζακίτη,, Θεόδωρο Παπακώστα, Δημήτρη Παπαχρήστο, Στέλλα Πλατάνου, Χρίστο Πλάτανο, Χάρη Πλουμίδη, Βαλεντίνη Ποταμιάνου, Ελένη Ροδά
- Τον κύριο Νίκο Πλάτανο, συνθέτη, θεσμικό παράγοντα του Φεστιβάλ ΑΓΩΝ

Acknowledgments to

- H.E. the President of the Hellenic Republic, Mr. Konstantinos Tasoulas
- H.E. the President of the Republic of Cyprus, Mr. Nikos Christodoulides
- The Minister of Culture, Dr. Lina Mendoni, for her crucial contribution to the realization of the AGON Festival for its third consecutive edition
- EKKOMED, and especially the CEO, Mr. Leonidas Christopoulos
- Special thanks to Ms. Lena Savvidi, Honorary President of AGON, and to Ms. Anna Lambraki, Founder of the magazine Archaeology and Arts, both co-founders of AGON
- The Embassy of Cyprus, and especially H.E. the Ambassador Mr. Stavros Avgoustidis, as well as the Director of the House of Cyprus, Mr. Diomidis Nikitas
- The Mayor of Athens, Mr. Charis Doukas
- Mr. Giannis Simiriotis, Publisher of the magazine Archaeology and Arts and President of the Board, for providing space for the AGON Secretariat, along with the magazine's Director, Ms. Aliko Schoina, Public Relations Manager, Ms. Efi Pistoli, and Archaeologist-Editor, Ms. Zeta Xekalaki
- Mr. Nikos Stambolidis, Director of the Acropolis Museum
- The members of Selection Committee and International Jury of AGON for their exemplary collaboration
- Ms. Popi Moskov, Partner of AGON AMKE, for her support
- The Olympia Festival for Children and Young People, Neaniko Plano and especially the Founder, Mr. Dimitris Spyrou, and the Head of Educational Programs, Mr. Kostas Korres
- The City of Athens Organization for Culture, Sports, and Youth (OPANDA), and in particular its President, Ms. Roxani Bei, the Artistic Director of the Olympia, Mr. Tassis Christogiannopoulos, the Technical Stage Director, Mr. Panagiotis Hountas, and Ms. Vivi Avgoustidi for their cooperation
- Mr. Charalampos Fotakis, Director of the Directorate of Cleaning and Recycling of the Municipality of Athens, who arranged the transportation of our guests
- The Hellenic Section of the International Council of Museums (ICOM), and especially Ms. Teti Hatzinikolaou, former President of the Hellenic Section, General Secretary of ICOM Europe
- The Leventis Municipal Museum of Nicosia, the Friends Association of the Leventis Municipal Museum of Nicosia and the Leventis Gallery, and the Cyprus Broadcasting Corporation for their excellent collaboration within the framework of the action "AGON TRAVELS"
- The Ephorate of Antiquities of West Attica and the Archaeological Site and Museum of Eleusis for granting permission to use the "Running Maiden"
- The General Directorate of Antiquities and Cultural Heritage of Ministry of Culture and the Ephorate of Antiquities of East Attica for the guided tour of the Brauron archaeological site

- The shop of the Benaki Museum for the kind sponsorship of white marble candle holders inspired by Cycladic culture
- The ODAP – Organization for the Management and Development of Cultural Resources and the Directorate of Archaeological Museums, Exhibitions and Educational Programmes for providing a replica of the “Running Maiden”
- The Wyndham Grand Athens hotel for hosting an official guest of the AGON Festival
- Ms. Margarita Theodoraki for her collaboration
- Ms. Peggy Lagiou, music producer, for her continuous support
- Giannis Aidinis and Nikos Theologos – Webst Consulting, for their collaboration in AGON’s website management
- General High School of Aitoliko “Eugenios Giannoulis,” and especially the Director, Ms. Maria Hasioti for her collaboration with AGON for the benefit of her students
- Mr Dionysis Petroustopoulos, for kindly providing the film Beauty be yours, as well as the film’s contributors: Michalis Christodoulides – music composition, Nikos Kaltsas – consultant, Giorgos Foteinakis – editing,
- Mr. Haris Ploumidis, Director–Creator of the Prologue theatre, a steadfast moral supporter and ally in difficult times
- Mr. Manolis Korres, for his invaluable and enduring care for AGON
- Ms. Valentini Potamianou, creator of the “KYVELI” Institute
- Ms. Anna Dalara, for her unwavering assistance
- Ms. Nena Galanidou, for her practical assistance and readiness to respond to any request
- Product and service sponsors: Ktima Gerovassiliou, Ktima Charitatos, Panegialios Union of Cooperatives, STASY, Trikalinos Bottarga, Webst Consulting
- Media sponsors: MEGA Channel, To Vima, Cosmote TV, Athina 9.84, Cinephilia, All4fun, ERT, in.gr
- All our friends who contributed wholeheartedly and voluntarily to the creation of short promotional spots for AGON, in alphabetical order: Evangelos Venetsis, Giannis Vouros, Matina Georgaki, Isidora Giagka, Giannis Zouganelis, Haris Kavvadias, Anastasia Kapantai, Vasilis Karamitsanis, Michalis Mitrousis, Amina Moschof, Giorgos Mouzakitits, Theodoros Papakostas, Dimitris Papachristos, Aggelos Papadimitriou, Stella Platanou, Christos Platanos, Haris Ploumidis, Valentini Potamianou, Eleni Roda
- Mr. Nikos Platanos, composer and member of the institutional body of AGON Festival

Πατρίδα αξέχαστη, Μικρά Ασία / *Unforgettable Homelands, Asia Minor*

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE, 36'56"

Σκηνοθεσία | Director: Ειρήνη Σαρίογλου

Παραγωγή | Producer: Eirini Sarioglou



Η Βασιλική Ράλλη αφηγείται την τραγική ιστορία της οικογένειάς της... Τον Σεπτέμβριο του 1922 αναγκάστηκε να εγκαταλείψει την πατρίδα της, το Μοσχονήσι στη Μικρά Ασία, και αφού πέρασε τη θλίψη της απώλειας και το πένθος της καταστροφής, αφιερώθηκε με δημιουργική ώθηση στην οικοδόμηση μιας νέας ζωής στην απέναντι όχθη.

Η Βασιλική Ράλλη διακηρύσσει την καταγωγή της σε κάθε μικρή ή μεγάλη στιγμή της ζωής της: «Τι κι αν γεννήθηκα στην Θέρμη της Λέσβου; Είμαι και εγώ από τη Μικρά Ασία. Είμαι ο σπόρος που συνελήφθη στο ιερό χώμα της Χώρας της Επαγγελίας, ποτισμένος με τον ιδρώτα και το αίμα των Ελλήνων, σπαρμένος με τα ιερά οστά χιλιάδων μαρτύρων, που εναποτέθηκαν στην ιερή γη, ως κληρονομιά της ελληνικότητάς της».



Η μαρτυρία της Βασιλικής Ράλλη ξεκινά από το Μοσχονήσι και το Αϊβαλί και αγκαλιάζει όλο τον Ελληνισμό. Ιδιαίτερα σήμερα, περισσότερο από ποτέ, η αξία τέτοιων μαρτυριών είναι ανεκτίμητη, καθώς τρέφουν τις ψυχές μας με πίστη και αγώνα.

Vasiliki Ralli narrates the tragic story of her family ...In September 1922 she was forced to leave her homeland, Moschonisi in Asia Minor, and after going through the grief of loss and the mourning of the catastrophe, she devoted herself with creative impetus to the building of a new life on the opposite shore. Vasiliki Ralli proclaims her origin on every small or big occasion of her life: "What if I was born in Thermi of Lesbos? I'm from Asia Minor, too. I am the seed that was conceived in the sanctified soil of the Land of Promise, watered with the sweat and blood of the Greeks, sown with the holy bones of thousands of martyrs, which were deposited in the holy Land, as a legacy of its Greekness". The testimony of Vasiliki Ralli starts from Moschonisi and Ayvali and embraces all of Hellenism. Especially today, more than ever, the value of such testimonies is priceless, because they feed our souls with faith and struggle.

Σκάμματα / Skammata

ΚΥΠΡΟΣ / CYPRUS, 86'40"

Σκηνοθεσία | Director: Δανάη Στυλιανού

Παραγωγή | Producer: Τμήμα Αρχαιοτήτων Κύπρου

Πενήντα χρόνια μετά το πραξικόπημα και την τουρκική εισβολή στην Κύπρο, ξένοι και Κύπριοι αρχαιολόγοι, μαζί με συνταξιούχους, στελέχη του Τμήματος Αρχαιοτήτων, ανακαλούν προσωπικές μνήμες, αναστοχάζομενοι το συλλογικό τραύμα του πολέμου και τις συνέπειές του στην κυπριακή αρχαιολογία.

Συνυφαίνοντας αρχαιακό υλικό από ανασκαφές με συναρπαστικές προσωπικές μαρτυρίες, το ντοκιμαντέρ «Σκάμματα*», παρουσιάζει κομβικά γεγονότα που σημάδεψαν την κυπριακή αρχαιολογία, πριν και μετά το τραγικό καλοκαίρι του 1974.

*«Σκάμματα» στα ελληνικά σημαίνει κυριολεκτικά την διαδικασία του σκαψίματος, αλλά και «χαράγματα» ή «τάφρους» – παραπέμποντας τόσο στα σκάμματα που ανοίγουν οι αρχαιολόγοι όσο και στα χαρακώματα του πολέμου.

Fifty years after the coup and the Turkish invasion of Cyprus, foreign and Cypriot archaeologists, along with retirees and officials of the Department of Antiquities, recall personal memories, reflecting on the collective trauma of the war and its consequences for Cypriot archaeology.

Interweaving archival material from excavations with captivating personal testimonies, "Skammata*" presents momentous events that marked Cypriot archaeology, before and after the tragic summer of 1974.

*Skammata in Greek literally means the process of digging, and it also means "trenches" – signifying the trenches archaeologists dig, but also the trenches of war.



Τούνελ / Tunnel

ΤΑΪΒΑΝ / TAIWAN, 10'

Σκηνοθεσία | Director: Chih Hao Shen

Παραγωγή | Producer: Li Hung Wang, MFX Films



Καταστρέφουμε, θρηνούμε, ανακατασκευάζουμε—και ξανά καταστρέφουμε. Η ιστορία δεν φεύγει ποτέ· περιμένει στις σκιές μπροστά μας. Μέσα από έναν φακό που κινείται προς τα εμπρός, διασχίζουμε τους αντίλαλους του παρελθόντος: συρματοπλέγματα, σιωπηλά ερείπια, πόλεις που τρεμοπαίζουν. Ο χρόνος λυγίζει, η μνήμη μένει. Η απώλεια και η θλίψη αντηχούν. Στην τελευταία εικόνα, ένα τρένο πλησιάζει μια μοναχική φιγούρα—έναν εύθραυστο μάρτυρα των κύκλων του πολέμου. Η ταινία είναι ένας στοχασμός πάνω στην ιστορία, την θνητότητα και το βάρος της μνήμης.

We destroy, we mourn, we rebuild—and then destroy again. History never leaves; it waits in the shadows before us. Through a forward-moving lens, we pass through the echoes of the past: barbed wire, silent ruins, flickering cities. Time bends, memory remains. Loss and grief resonate. In the final image, a train approaches a solitary figure—a fragile witness to the cycles of war. The film is a reflection on history, mortality, and the weight of memory.



Κουέκα - Προγονική μνήμη / Kueka - Memoria ancestral

BENEZOYELA / VENEZUELA 54'

Σκηνοθεσία | Director: María de los Ángeles Peña Fonseca

Παραγωγή | Producer: María de los Ángeles Peña Fonseca

Σε μια κοινότητα που βρίσκεται στο αρχαιότερο μέρος της Γης, στη νότια Βενεζουέλα, τρεις γενιές του λαού των Pemón αγωνίζονται για την επιστροφή της προγονικής τους γιαγιάς, της Kowai Kueka. Το πνεύμα της ενσαρκώνεται σε έναν βράχο από κόκκινο ίασπη βάρους άνω των 20 τόνων, που κλάπηκε και μεταφέρθηκε στη Γερμανία χωρίς τη συναίνεση της κοινότητας για να αποτελέσει μέρος μιας καλλιτεχνικής εγκατάστασης. Το συμβούλιο σοφών ανδρών και γυναικών του Mapaurí, θυμάται τις εποχές που η αφθονία τροφής ήταν σημάδι της ισορροπίας που διατηρούσαν η Γιαγιά-Κουέκα και ο Παππούς-Αμόκο. Μετά την απαγωγή της Κουέκα, οι φυσικοί κύκλοι του πλανήτη διαταράχθηκαν, προκαλώντας ασταμάτητες βροχές που πλημμύρισαν τις καλλιέργειες και τιμώρησαν εκατοντάδες ανθρώπους, εναλλάξ με παρατεταμένες περιόδους ξηρασίας. Οι φύλακες της προγονικής μνήμης ξεκινούν ένα ταξίδι αντίστασης ενάντια στην «δολοφονία της μνήμης» για να αποκαταστήσουν την φυσική ισορροπία. Θα καταφέρουν οι σοφοί άνδρες και γυναίκες να επιστρέψουν την Γιαγιά-Κουέκα, που εκτίθεται ως αντικείμενο σε ένα πάρκο του Βερολίνου;

In a community located in one of the oldest regions on Earth, in southern Venezuela, three generations of the Pemón people struggle to bring back their ancestral grandmother, Kowai Kueka. Her spirit is embodied in a red jasper rock weighing over 20 tons, which was stolen and transported to Germany without the community's consent to be part of an art installation.

The council of wise men and women of Mapaurí remembers the times when abundance of food was a sign of the balance maintained by Grandmother Kueka and Grandfather Amoko. After Kueka's abduction, the natural cycles of the planet were disrupted, causing relentless rains that flooded crops and punished hundreds of people, alternating with prolonged periods of drought.

The guardians of ancestral memory embark on a journey of resistance against the "murder of memory" to restore the natural balance. Will the wise men and women succeed in bringing back Grandmother Kueka, currently displayed as an object in a park in Berlin?



Ο χαμένος πολιτισμός της Αμαζονίας /

La Civilisation perdue d'Amazonie

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE 52'

Σκηνοθεσία | Director: Paul-Aurélien Combre

Writers: Eric Ellena, Frank Cuveillier

Παραγωγή | Producer: French Connection Films



Από την ανακάλυψή του, οι Ευρωπαίοι θεωρούσαν την Αμαζονία ως αφιλόξενη περιοχή, κατοικημένη από επικίνδυνες αυτόχθονες φυλές που στερούνταν ιστορίας και πολιτισμού. Όλα όσα νομίζαμε ότι γνωρίζαμε άλλαξαν με την ανακάλυψη εξαιρετικών αρχαιολογικών χώρων στην Κολομβία και την Βραζιλία, όπου εντοπίστηκαν εκπληκτικές βραχογραφίες ηλικίας άνω των 12.000 ετών. Αυτές οι ζωγραφιές αποτελούν τα ίχνη ενός σπάνιου και άγνωστου πολιτισμού που κάποτε άνθισε σε αυτές τις περιοχές.

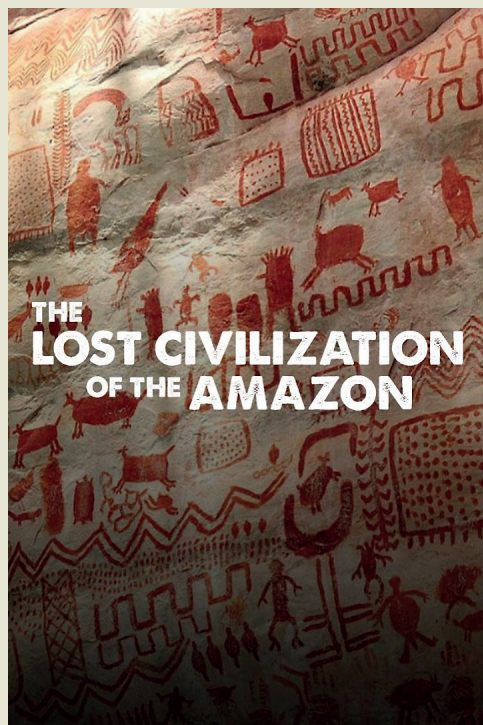
Ποιοι ήταν; Από πού προήλθαν; Πώς ζούσαν σε αυτήν την «Ατλαντίδα» της ζούγκλας; Και το πιο σημαντικό, γιατί εξαφανίστηκαν; Μαζί με ομάδα ειδικών αρχαιολόγων, αυτό το ντοκιμαντέρ μας οδηγεί σε μια αποστολή στην καρδιά του δάσους του Αμαζονίου, με στόχο να φωτίσουμε το μυστήριο αυτού του αρχαίου πολιτισμού.

Since its discovery, Europeans have regarded the Amazon as an inhospitable area, populated by dangerous indigenous tribes who lacked history and culture.

Everything we thought we knew changed with the discovery of exceptional sites in Colombia and Brazil, presenting superb rock paintings dating back more than 12,000 years. These paintings are the remains of an astonishing civilization that inhabited these lands.

Who were they? Where did they come from? How did they live in this “Atlantis” hidden in the forest? And most importantly, why did they disappear?

Alongside a team of expert archaeologists, this documentary takes us on an expedition at the heart of the Amazonian forest, in the hope of finally unraveling the mystery of this ancient civilization.



Τα μεταλλεία της Κύθνου: Ιχνηλατώντας την ιστορία / The mines of Kythnos: Tracing the history

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE 62'

Σκηνοθεσία | Director: Γιάννης Σπηλιόπουλος

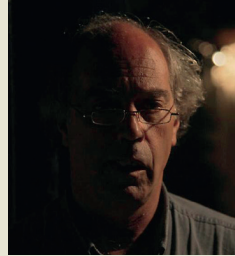
Παραγωγή | Producer: Κώστας Ξενικάκης

Το ντοκιμαντέρ εξερευνά την άγνωστη αλλά συναρπαστική ιστορία των μεταλλείων της Κύθνου, από τα πρώτα ίχνη εξόρυξης στην αρχαιότητα έως το 1940, όταν και σταμάτησαν οριστικά να λειτουργούν. Μέσα από μαρτυρίες επιστημόνων, ιστορικών και πρώην εργατών των μεταλλείων, ξεδιπλώνεται ένα κομμάτι της ταυτότητας του νησιού. Ο ορυκτός πλούτος της—σιδηρομεταλλεύματα, χαλκός και άλλα πολύτιμα κοιτάσματα—αποτέλεσε πηγή ζωής και ανάπτυξης για τους κατοίκους του νησιού επί αιώνες. Η κάμερα ακολουθεί τα απομεινάρια αυτής της δραστηριότητας — στοές, μηχανισμούς, εργατικά κτίσματα — που σήμερα στέκουν ως σιωπηλοί μάρτυρες μιας άλλης εποχής.

Το ντοκιμαντέρ δεν καταγράφει μόνο την ιστορία της εξόρυξης, αλλά και τις ανθρώπινες ιστορίες που τη συνοδεύουν. Είναι ένα ταξίδι στη μνήμη και στον χρόνο, μια απόπειρα να αναδειχθεί το πώς ένα μικρό νησί συνέβαλε στη μεγάλη ιστορία του Αιγαίου, μέσα από τη δύναμη και τη σιωπή της πέτρας.

The documentary explores the unknown yet fascinating history of the mines of Kythnos, from the earliest traces of mining activity in antiquity to 1940, when their operation finally came to an end. Through testimonies from scientists, historians, and former mine workers, an important part of the island's identity unfolds. Its mineral wealth—iron ore, copper, and other valuable deposits—served as a source of life and development for the island's inhabitants for centuries. The camera follows the remnants of this activity—tunnels, machinery, and workers' buildings—which today stand as silent witnesses to another era.

The documentary does not only record the history of mining, but also the human stories that accompany it. It is a journey through memory and time, an attempt to highlight how a small island contributed to the greater history of the Aegean through the strength and silence of stone.



Το Κάμπο ντέλα Φιέρα και το πηγάδι του χρόνου / *Campo della Fiera e pozzo del' tempo*

ΙΤΑΛΙΑ / ITALY 50'

Σκηνοθεσία | Director: Massimo D' Alessandro

Παραγωγή | Producer: Mario Mazzoli, Maria Teresa Pilloni



Στην καρδιά της κεντρικής Ιταλίας, στους πρόποδες του Ορβιέτο, βρίσκεται ο αρχαιολογικός χώρος Campo della Fiera — ένα εξαιρετικό μέρος όπου το ιερό και η ιστορία συνυπάρχουν εδώ και περισσότερο από 2.000 χρόνια. Έχει ταυτιστεί με το θρυλικό Fanum Voltumnae, το Ομοσπονδιακό Ιερό των Ετρούσκων. Ο χώρος αργότερα πέρασε από διάφορα στάδια, έγινε θρησκευτικό και διοικητικό κέντρο των Ρωμαίων, και στη συνέχεια οικισμός των Φραγκισκανών. Οι αρχαιολογικές έρευνες των τελευταίων είκοσι ετών έφεραν στο φως ευρήματα ανεκτίμητης αξίας: αρχαίους ναούς, ψηφιδωτά, πολύτιμα κεραμικά και ένα βαθύ πηγάδι που δεν είχε ποτέ εξερευνηθεί — φύλακα λησμονημένων θησαυρών.

Με ιστορικές αναπαραστάσεις, αποκλειστικές συνεντεύξεις και εντυπωσιακές λήψεις, το ντοκιμαντέρ «Campo della Fiera και το Πηγάδι του Χρόνου» ταξιδεύει το κοινό σε ένα συναρπαστικό ταξίδι ανακάλυψης της ζωής, της παρακμής και της αναγέννησης αυτού του μοναδικού χώρου. Ένα από τα αντικείμενα που βρέθηκαν στο πηγάδι φωτίζει επίσης το μυστήριο που περιβάλλει το τάγμα των Ιπποτών του Ναού και μια πιθανή ιστορική ίντριγκα.

In the heart of central Italy, at the foot of the cliff of Orvieto, lies Campo della Fiera, an extraordinary place where sacredness and history have been intertwined for over two thousand years. Identified as the site of

the legendary Fanum Voltumnae, a federal sanctuary of the Etruscans. The site then saw the passage of different eras, becoming a spiritual and administrative centre of the Romans and later a Franciscan settlement. Archaeological investigations conducted over the last twenty years have brought to light artefacts of inestimable value: ancient temples, mosaics, precious ceramics and a deep well that has never been explored, guardian of forgotten treasures.

Through historical reconstructions, exclusive interviews and spectacular filming, 'Campo della Fiera and the Well of Time' takes the audience on a fascinating journey to discover the life, decline and rebirth of this unique site. One of the artefacts found in the well also opens a crack in the veil of mystery surrounding the Templars and a possible historical intrigue.



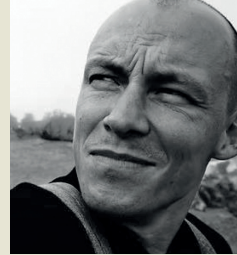
**Θυσιάστηκαν γαλατικά άλογα στο Βιλντιέ-συρ-Εντρ; /
*Des chevaux gaulois ont-ils été sacrifiés à Villedieu-sur-Indre?***

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE 03'24"

Σκηνοθεσία | Director: François Goulin

Παραγωγή | Producer: Inrap (Εθνικό Ινστιτούτο Προληπτικής Αρχαιολογικής Έρευνας)

Μια ομάδα της Inrap ανασκάπτει αυτήν την περίοδο στο Ville dieu-sur-Indre, ένα εντυπωσιακό νεκροταφείο 28 αλόγων, με εντολή του Γαλλικού κράτους, πριν από την κατασκευή μιας παράκαμψης. Τα λείψανα αυτών των 28 αλόγων, χρονολογούνται στην ύστερη Γαλατική περίοδο (100 π.Χ. - 100 μ.Χ.). Θαμμένα με εντυπωσιακή σκηνοθεσία, υποδηλώνουν πιθανή σύνδεση με ένα επεισόδιο του Πολέμου των Γαλατών.



A team from Inrap is currently excavating in Villedieu-sur-Indre an impressive cemetery of 28 horses, under the order of the French government, ahead of the construction of a bypass. The remains of these 28 horses date back to the late Gallic period (100 B.C. – 100 A.D.). Buried with remarkable staging, they suggest a possible connection to an episode of the Gallic Wars.

Βολταίρος: αναζητώντας το διασκορπισμένο σώμα /

Voltaire: à la recherche du corps dispersé

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE 52'

Σκηνοθεσία | Director: Dominique Adt

Παραγωγή | Producer: Mathieu Hucher (Matcha Prod / Capa Presse)



Ο Philippe Charlier, ιατροδικαστής και ανθρωπολόγος, ενδιαφέρθηκε ιδιαίτερα για τα λείψανα του Βολταίρου.

Η ιστορία του σώματος του φιλοσόφου είναι εξίσου ασυνήθιστη με τη ζωή του: μια καρδιά, ένας ταριχευμένος εγκέφαλος και ένα σώμα που φυγαδεύτηκαν κρυφά από το Παρίσι μέσα στη νύχτα προκειμένου να αποφύγουν τις θρησκευτικές αρχές.

Ο θάνατος του φιλοσόφου οδήγησε σε πραγματικό διαμελισμό των λειψάνων του, τα οποία μετατράπηκαν σε κειμήλια. Ο Δρ. Charlier προσπαθεί να τα εντοπίσει— κυρίως την ταριχευμένη καρδιά του φιλοσόφου. Παράλληλα, επιχειρεί να ανασυνθέσει το ιατρικό ιστορικό του Βολταίρου για να διαλευκάνει ίσως τα αίτια του θανάτου του.

Από το Quai Voltaire στο Παρίσι έως το Ferney-Voltaire, περνώντας από την Comedie-Francaise και το Pantheon, ο Philippe Charlier ταξιδεύει σε εμβληματικούς χώρους που συνδέονται με τον Βολταίρο, αναζητώντας τα λείψανά του με σκοπό να τα αναλύσει.

Philippe Charlier is a forensic pathologist and anthropologist. He became interested in the remains of Voltaire. The story of the philosopher's body is as extraordinary as his life: a heart, an embalmed brain, and a

body that was secretly smuggled out of Paris in the dead of night to evade the religious authorities. The philosopher's death indeed led to a true dispersal of his body, and his remains became relics. Dr. Charlier sets out to track down each of them—most notably the philosopher's embalmed heart. He also attempts to reconstruct Voltaire's medical history and perhaps uncover the causes of his death.

From the Quai Voltaire in Paris to Ferney-Voltaire, via the Comédie-Française and the Panthéon, Philippe Charlier travels to the key sites associated with Voltaire in search of the philosopher's relics in order to analyze them.



Ανακάλυψη μιας γαλατο-ρωμαϊκής έπαυλης στην Ωσέρ / *Découverte: une villa gallo-romaine à Auxerre*

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE 04'.08"

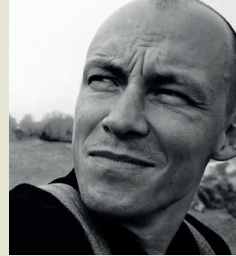
Σκηνοθεσία | Director: François Goulin

Παραγωγή | Producer: Inrap (Εθνικό Ινστιτούτο Προληπτικής Αρχαιολογικής Έρευνας)

Ο χώρος ήταν γνωστός ήδη από τον 19ο αιώνα, όμως οι ουσιαστικές ανασκαφές πραγματοποιήθηκαν το 1966 και ξανά το 2025. Οι έρευνες αποκάλυψαν μια εκτεταμένη Γαλατο-ρωμαϊκή έπαυλη, η οποία κατοικούνταν από τον 1ο έως τον 4ο αιώνα και πιθανότατα ανήκε σε εύπορη οικογένεια.

Οι πρόσφατες έρευνες έφεραν στο φως ένα κτίριο 4.000 τ.μ., οργανωμένο γύρω από έναν μεγάλο κήπο, με θερμά λουτρά, δεξαμενές και χώρους υποδοχής, χαρακτηριστικό των μεγάλων αριστοκρατικών επαύλεων της Ρωμαϊκής Γαλατίας.

The site, known since the 19th century but actually excavated in 1966 and again in 2025, revealed a vast Gallo-Roman villa occupied from the 1st to the 4th century, likely belonging to a wealthy family. Recent research uncovered a 4,000 m² building organized around a large garden, with baths, pools, and reception areas, typical of the large aristocratic villae of Roman Gaul.



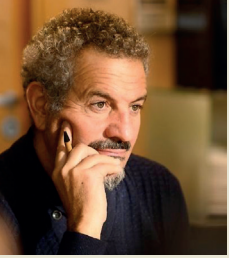
Κατάδυση στην ιστορία του Αιγαίου /

Diving in Aegean history

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE 11'53"

Σκηνοθεσία | Director: Στέλιος Αποστολόπουλος

Παραγωγή | Producer: Aori Films



Η ταινία καταγράφει την πρώτη συστηματική ενάλια αρχαιολογική έρευνα στον θαλάσσιο χώρο της Κάσου, ενός απομακρυσμένου αλλά ιστορικά κομβικού νησιού με έντονη ναυτική δραστηριότητα από την ομηρική εποχή έως τους νεότερους χρόνους. Υπό την καθοδήγηση της ενάλιας αρχαιολόγου Ξάνθης Αργύρη, μια διεπιστημονική ομάδα αρχαιολόγων, επιστημόνων και τεχνικών πραγματοποιεί καταδύσεις, χαρτογραφεί επικίνδυνα περάσματα και ερευνά αρχαιολογικά αχαρτογράφητα νερά. Μετά από τέσσερα χρόνια έρευνας, 60 χλμ. σάρωσης ακτογραμμής και εκατοντάδες ώρες υποβρύχιας εργασίας, εντοπίστηκαν δέκα ναυάγια και πολυάριθμα ευρήματα που καλύπτουν χρονολογικά την περίοδο από τον 5ο αιώνα π.Χ. έως τον 20ό αιώνα. Η ταινία αναδεικνύει πώς κάθε εύρημα λειτουργεί ως ψηφίδα στον ενάλιο αρχαιολογικό χάρτη του Αιγαίου, φωτίζοντας την διαχρονική σχέση του ανθρώπου με τη θάλασσα,

The film follows the first systematic underwater archaeological survey of the marine area of Kasos, a remote yet historically significant island with a strong maritime tradition dating from Homeric times to the modern era. Led by underwater archaeologist Xanthi Argyri, a multidisciplinary team of archaeologists, scientists, and technical divers explores previously uncharted waters, mapping hazardous sea passages and searching for ancient shipwrecks. Over four years of research, 60 kilometers of coastline were surveyed, resulting in the discovery of ten shipwrecks and numerous individual finds spanning from the 5th century BC to the 20th century AD. Through hundreds of dives and hours of underwater work, the team collects data that enriches the underwater archaeological map of the Aegean Sea. The film reveals how each find acts as a fragment of a larger historical mosaic, shedding light on ancient maritime routes, trade networks, and the enduring relationship between humans and the sea.



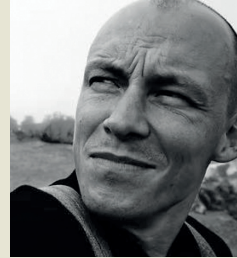
Σπουδαία ανακάλυψη χωριού της Εποχής του Χαλκού στην Ονένγκ / Découverte exceptionnelle d'un village del'âge du Bronze à Onnaing

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE 03'.56"

Σκηνοθεσία | Director: François Goulin

Παραγωγή | Producer: Inrap (Εθνικό Ινστιτούτο Προληπτικής Αρχαιολογικής Έρευνας)

Κατά τη διάρκεια των ανασκαφών στο Επιχειρηματικό Πάρκο της Κοιλάδας του Εσκώ στην Ονένγκ, το Inrap, έφερε στο φως έναν εξαιρετικό χώρο αγροτικής εγκατάστασης που χρονολογείται στα τέλη της Εποχής του Χαλκού και στις αρχές της Εποχής του Σιδήρου. Αποκαλύφθηκαν ίχνη τεράστιων κτιρίων, φανερώνοντας δεκάδες εστίες και μεγάλα ανοίγματα, γεγονός που καταδεικνύει την ύπαρξη ενός χωριού της Ύστερης Εποχής του Χαλκού.



During the excavations at the Vallée de l'Escaut Business Park in Onnaing, Inrap uncovered an exceptional rural settlement site dating from the end of the Bronze Age to the beginning of the Iron Age. Traces of massive buildings were revealed, along with dozens of hearths and large pits, illustrating the existence of a Late Bronze Age village.

Πρέπει να υπάρχει και άλλος δρόμος /

On oltava toinen tapa

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ / FINLAND 04' .59"

Σκηνοθεσία | Director: Timo Metsäjoki, Janne Jakola

Παραγωγή | Producer: Timo Metsäjoki



Στη χιονισμένη σιωπή της περιοχής Salla στην Φινλανδική Λαπωνία, «στη μέση του πουθενά», ένας άνδρας προσπαθεί να κάνει την μικρή του κοινότητα ορατή στην Ευρώπη. Απογοητευμένος από αδιάφορες αναφορές και αναπάντητα email, οργανώνει μια ήσυχη διαμαρτυρία που εξελίσσεται σε "Ευρωπαϊκό Πρωτάθλημα Φωνής" — μια χιουμοριστική και συγκινητική προσπάθεια να ακουστεί η φωνή της άκρης της Ευρώπης.



In the snow-covered silence of the Salla region in Finnish Lapland, “in the middle of nowhere,” a man tries to make his small community visible to Europe. Frustrated by lifeless reports and unanswered emails, he seeks a new way to be heard. What begins as a quiet protest turns into the “European Affairs Shouting Championships” — a humorous yet heartfelt call from the edge of Europe.



Ανασκαφές στην Αμπβίλ: παράθυρο στη ζωή των πρώτων ανθρώπων που έζησαν εδώ και 600.000 χρόνια /

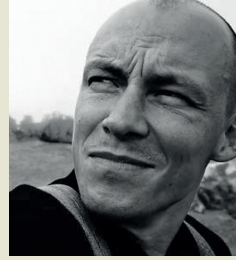
Fouilles d'Abbeville: fenêtre sur la vie des premiers hommes d'il y a 600.000 ans

ΓΑΛΛΙΑ 04'38"

Σκηνοθεσία | Director: François Goulin

Παραγωγή | Producer: Inrap (Εθνικό Ινστιτούτο Προληπτικής Αρχαιολογικής Έρευνας)

Η μικρής έκτασης ανασκαφή στην πόλη Αμπβίλ, επέτρεψε την διερεύνηση προσχωματικών ιζημάτων του ποταμού Σομ, ηλικίας περίπου 600.000 ετών. Στα ιζήματα αποκαλύφθηκαν κατάλοιπα μεγάλων φυτοφάγων ζώων (ετρουσκικός ρινόκερος και μεγαλόκερος), καθώς και ορισμένα τεχνουργήματα που μαρτυρούν την παρουσία του ανθρώπου πριν από περισσότερο από μισό εκατομμύριο χρόνια στην Αμπβίλ. Ο χώρος γειτονεύει άμεσα με το λατομείο Carpentier, το οποίο έχει χαρακτηριστεί Μνημείο Ιστορικής Κληρονομιάς από το 1983.



The small-scale excavation in Abbeville made it possible to investigate alluvial sediments of the Somme River dating back approximately 600,000 years. Within these sediments, remains of large herbivores (etruscan rhinoceros and giant deer) were uncovered, along with several artifacts attesting to human presence in Abbeville more than half a million years ago. The site is located in the immediate vicinity of the Carpentier quarry, which has been listed as a Historic Heritage Monument since 1983.

Με τα μάτια της μνήμης / *Through the eyes of memory*

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE 10'01"

Σκηνοθεσία | Director: Νίκος Αναγνωστόπουλος - Μαθητές της Στ' Τάξης του 39ου Δημοτικού Σχολείου Περιστερίου

Παραγωγή | Producer: Νεανικό Πλάνο στο πλαίσιο του έργου "Κινηματογράφος & Νέες Τεχνολογίες στην Εκπαίδευση- ΚΙ.ΝΕ.Τ.Ε."



Η μικρού μήκους ταινία «Με τα μάτια της Μνήμης» παρουσιάζει μερικές ψηφίδες ιστορικής καταγραφής, σχετικά με τον ξεριζωμό από τα χώματα της Μικράς Ασίας και την εγκατάσταση των προσφύγων στο Περιστερί. Συγκεκριμένα, γιαγιάδες -πρόσφυγες δεύτερης γενιάς, μοιράζονται μαζί μας τις μνήμες τους σχετικά με τη ζωή τους στις παράγκες, που φτιάχτηκαν για να στεγάσουν τις οικογένειές τους. Αναφέρονται κυρίως στην δύσκολη καθημερινότητά τους και στην αντιμετώπισή τους από τους ντόπιους πληθυσμούς. Τέλος, νοσταλγούν τις όμορφες στιγμές, που έζησαν μαζί με τους δικούς τους, στους προσφυγικούς συνοικισμούς. Μια συγκινητική ματιά στο παρελθόν, μέσα από τις μνήμες των δικών μας γιαγιάδων!

The short film "Through Eyes of Memory" presents fragments of historical testimony concerning the uprooting from the lands of Asia Minor and the settlement of refugees in Peristeri. Specifically, grandmothers—second-generation refugees—share with us their memories of life in the shacks that were built to house their families. They speak mainly about their difficult daily lives and the way they were treated by the local populations. Finally, they recall with nostalgia the beautiful moments they experienced with their loved ones in the refugee neighborhoods. A moving glimpse into the past, through the memories of our own grandmothers!



Η Σταχτοπούτα της αρχαίας Αιγύπτου /

The ancient egyptian Cinderella

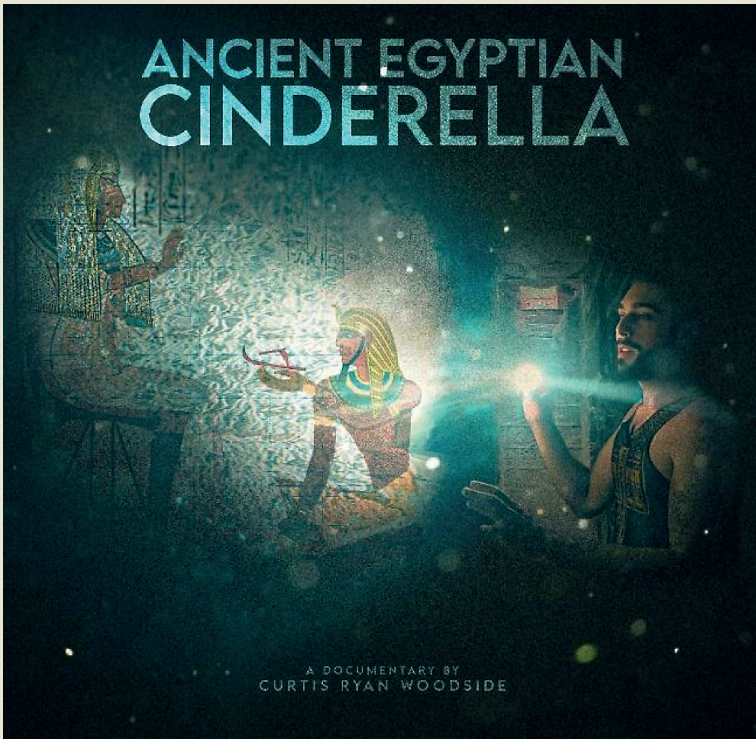
ΙΤΑΛΙΑ / ITALY 31'10"

Σκηνοθεσία | Director: Curtis Ryan Woodside

Παραγωγή | Producer: CRW Productions

Η ιστορία της Σταχτοπούτας είναι γνωστή σε όλο τον κόσμο, ωστόσο πολλοί δεν γνωρίζουν ότι οι απαρχές της προέρχονται από την αρχαία Αίγυπτο. Ο Curtis Ryan Woodside εξερευνά την ιστορία της αρχαίας ελληνίδας, «Ροδώπης», η οποία λέγεται ότι παντρεύτηκε τον Αιγύπτιο Φαραώ Άμασι, με σκοπό να διαχωρίσει τον μύθο από τα πραγματικά γεγονότα και να ανακαλύψει την αληθινή πηγή του μύθου. Η ταινία συνδέει την Ροδώπη, με την εκδοχή της Σταχτοπούτας, ισορροπώντας ανάμεσα στην ιστορική τεκμηρίωση και τον μύθο. Η χρήση θεάτρου σκιών και τρισδιάστατων αναπαραστάσεων εμπλουτίζει την αφήγηση, προσφέροντας πολυεπίπεδη οπτική εμπειρία.

The story of Cinderella is known all over the world; however, many people are unaware that its origins trace back to ancient Egypt. Curtis Ryan Woodside explores the story of the ancient Greek woman Rhodopis, who is said to have married the Egyptian Pharaoh Amasis, with the aim of separating myth from historical fact and uncovering the true origin of the legend. The film connects Rhodopis with the story of Cinderella, balancing between historical documentation and myth. The use of shadow theatre and three-dimensional reconstructions enriches the narrative, offering a multilayered visual experience.



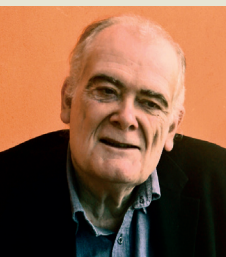
A DOCUMENTARY BY
CURTIS RYAN WOODSIDE

**Από το Κέιμπριτζ με αγάπη – Έκκληση για την
αποκατάσταση των θησαυρών του Παρθενώνα /**
*From Cambridge with love – A call to mend the Parthenon's
broken treasures*

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE 26' 25"

Σκηνοθεσία | Director: Bruce Clark

Παραγωγή | Producer: Leonidas Liambeys



Σε αυτό το προσωπικό και στοχαστικό ντοκιμαντέρ, ο δημοσιογράφος και συγγραφέας Bruce Clark ανατρέχει στην δια βίου σχέση του με την Ελλάδα και τον Παρθενώνα, αναλογιζόμενος πώς τα αρχαία δημοκρατικά ιδεώδη και η αισθητική αρτιότητα εξακολουθούν να διαμορφώνουν την κατανόησή μας για τον δυτικό πολιτισμό.

Γυρισμένη στο Cambridge και γύρω από την Ακρόπολη Αθηνών, η ταινία συγκεντρώνει ένα εξέχον σύνολο προσωπικοτήτων — μεταξύ των οποίων οι κλασικιστές Paul Cartledge και Edith Hall, η Janet Suzman, καθώς και η διακεκριμένη γλύπτρια Helaine Blumenfeld — προκειμένου να εξετάσουν την κληρονομιά των Γλυπτών του Παρθενώνα και τις συζητήσεις γύρω από τον τόπο όπου δικαιωματικά ανήκουν. Με έναν συνδυασμό πνευματικής αναζήτησης και συναισθηματικής απήχησης, το *From Cambridge with love* διερευνά πώς τα γλυπτά, γεννημένα από το πνεύμα της Κλασικής Αθήνας, ενσαρκώνουν όχι μόνο τεχνική δεξιοτεχνία αλλά και ένα βαθύ πολιτειακό όραμα. Η ταινία διατυπώνει ένα ισχυρό επιχείρημα: ότι μόνο με την επιστροφή των γλυπτών στο αττικό τους περιβάλλον — όπου το φως, το τοπίο και το αυθεντικό τους πλαίσιο μπορούν να βιωθούν — μπορούμε να κατανοήσουμε πραγματικά το νόημα και τη σημασία τους. Αποτελώντας ταυτόχρονα μια πολιτισμική έρευνα και ένα βαθιά προσωπικό ταξίδι, η ταινία προσκαλεί το κοινό να επαναπροσδιορίσει τη σχέση ανάμεσα στην τέχνη, τον τόπο και την ιστορική δικαιοσύνη.



In this personal and thought-provoking documentary, journalist and author Bruce Clark retraces his lifelong connection with Greece and the Parthenon, reflecting on how ancient democratic ideals and aesthetic brilliance continue to shape our understanding of Western culture. Shot in Cambridge and around the Acropolis in Athens, the film brings together a distinguished cast of voices—including classicists Paul Cartledge, Edith Hall, and Janet Suzman, alongside acclaimed sculptor Helaine Blumenfeld—to examine the legacy of the Parthenon sculptures and the debates surrounding their rightful home. With a blend of intellectual inquiry and emotional resonance, *From Cambridge with love* explores how the sculptures, born from the spirit of Classical Athens, embody not just technical mastery but a profound civic vision. The film presents a powerful argument: that only by returning the sculptures to their Attic setting—where the light, landscape, and original context can be experienced—can we truly grasp their meaning and significance. At once a cultural investigation and a personal journey, the film invites audiences to reconsider the relationship between art, place, and historical justice.

Πού πήγε ο κροκόδειλος; / *Where did the crocodile go?*

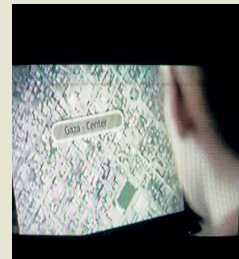
ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗ / PALESTINE 12'

Σκηνοθεσία | Director: May Herbawe

Παραγωγή | Producer: Jori Galama

Το «Που πήγε ο κροκόδειλος;» είναι το πρώτο οπτικοακουστικό κομμάτι ενός συνεχιζόμενου ερευνητικού έργου. Η ταινία παρακολουθεί την εξαφάνιση του τελευταίου παλαιστινιακού κροκόδειλου από την Τζισράλ-Ζάρκα, την μόνη εναπομείνασα παραθαλάσσια παλαιστινιακή πόλη στα κατεχόμενα εδάφη του 1948. Μέσα από τη συμβολική απώλεια αυτού του πλάσματος, η ταινία διερευνά θέματα όπως η διαγραφή, η μνήμη και η φαντασία υπό τον ισραηλινό αποικισμό.

“Where did the crocodile go?” is the first audiovisual piece in an ongoing research project. This short film traces the disappearance of the last Palestinian crocodile from Jisr Al-Zarqa, the only remaining Palestinian coastal town in the occupied 1948 territories. Through the symbolic loss of this creature, the film explores themes of erasure, memory, and imagination under Israeli colonialism.



explores themes of erasure, memory, and imagination under Israeli colonialism.

Σμιλεμένες ψυχές / *Sculpted souls*

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE 89'

Σκηνοθεσία | Director: Σταύρος Ψυλλάκης

Παραγωγή | Producer: Ματθαίος Φρατζεσκάκης, Κρητικός Πολιτιστικός Οργανισμός



Ο Ελβετός οδοντίατρος Julien Grivel, για 26 χρόνια (1972-1998) ερχόταν στην Αθήνα και φρόντιζε δωρεάν τα δόντια των χανσενικών (λεπρών) στο Νοσοκομείο «Η Αγία Βαρβάρα». Από μια παραθαλάσσια τοποθεσία -την αποκαλεί «το safe place μου»- αφηγείται το εσωτερικό ταξίδι που τον βοήθησε να βλέπει τον κόσμο και τη ζωή διαφορετικά.

Σημείωμα του εκδότη

Ο Julien Grivel (1943), Ελβετός οδοντίατρος, για 26 χρόνια (1972-1998) ερχόταν στην Αθήνα και φρόντιζε δωρεάν τα δόντια των χανσενικών (λεπρών) στο Νοσοκομείο «Η Αγία Βαρβάρα». Στο βιβλίο του «ΕΛΛΑΔΑ, η δική μου Ιθάκη» γράφει: «Υιοθετώντας τη γλώσσα των Ελλήνων, υιοθέτησα ασυνείδητα και τη σκέψη τους». Από μια παραθαλάσσια τοποθεσία, την οποία ο ίδιος αποκαλεί «το safe place μου», ο Julien αφηγείται,

σε άπταιστα ελληνικά, το μεγάλο εσωτερικό ταξίδι που τον βοήθησε να βλέπει τον κόσμο και τη ζωή διαφορετικά. Η φίλια του με τον Μανώλη Φουντουλάκη, πρώην χανσενικό, υπήρξε καταλυτική. «Ξέρεις φίλε, με αυτές τις δοκιμασίες βγαίνει όμορφα σμιλεμένη η ψυχή του ανθρώπου», του έλεγε. Η ταινία, με κεντρικά πρόσωπα τον Julien Grivel και τον Μανώλη Φουντουλάκη, παρακολουθεί το σμίλημα της ψυχής του Julien, το πώς έχει κατασταλάξει μέσα του αυτό το μεγάλο εσωτερικό ταξίδι προς τη δική του Ιθάκη.



Swiss dentist Julien Grivel (b. 1943) came to Athens twice a year for 26 years (1972-1998) to attend to the Hansenites' (lepers') teeth at the "Agia Varvara" Hospital, free of charge. From a seaside place -he calls "my safe place"- Julien recounts the life journey that led him there.

Director's note

Julien Grivel (1943), a Swiss dentist, came to Athens for 26 years (1972-1998), where he provided free dental care to people affected by Hansen's disease (leprosy) at the "Agia Varvara" Infectious Diseases Hospital.

In his book *GREECE, My Ithaca*, he writes: “By adopting the Greek language, I unconsciously adopted the Greek way of thinking as well.” From a seaside location he himself calls “my safe place,” Julien recounts, in fluent Greek, the great inner journey that helped him see the world and life differently.

His friendship with Manolis Fountoulakis, a former Hansen’s disease patient, was decisive. “You know, my friend, through these trials the human soul is beautifully sculpted,” he used to tell him.

With Julien Grivel and Manolis Fountoulakis at its center, the film follows the sculpting of Julien’s soul, how this great inner journey toward his own Ithaca has settled within him.

Η Τέχνη της μνήμης / *The Art of remembering*

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE 81'

Σκηνοθεσία | Director: Αννέτα Παπαθανασίου

Παραγωγή | Producer: Top-cut Modiano

Εικαστική διαδρομή πάνω στη μνήμη, το τραύμα, την επούλωση και τη συμφιλίωση. Η εικαστικός Άρτεμις Αλκαλάη παρουσιάζει τα έργα της, αφηγείται την ιστορία της οικογένειάς της και εξετάζει τους τρόπους με τους οποίους συνειδητά ή υποσυνείδητα, επεξεργάστηκε ανείπωτες οικογενειακές ιστορίες, το συλλογικό τραύμα και τη μνήμη του Ολοκαυτώματος. Ένα ραντεβού με την ιστορία και την τέχνη.

An artistic journey exploring memory, trauma, healing, and reconciliation. Visual artist Artemis Alkalaï presents her works, shares the story of her family, and examines the ways in which she consciously or subconsciously processed untold family histories, collective trauma, and the memory of the Holocaust. A meeting with history and art.



Nechir: Η οργή του κάπρου / *Nechir: The wrath of the boar*

IPAN / IRAN 11'06"

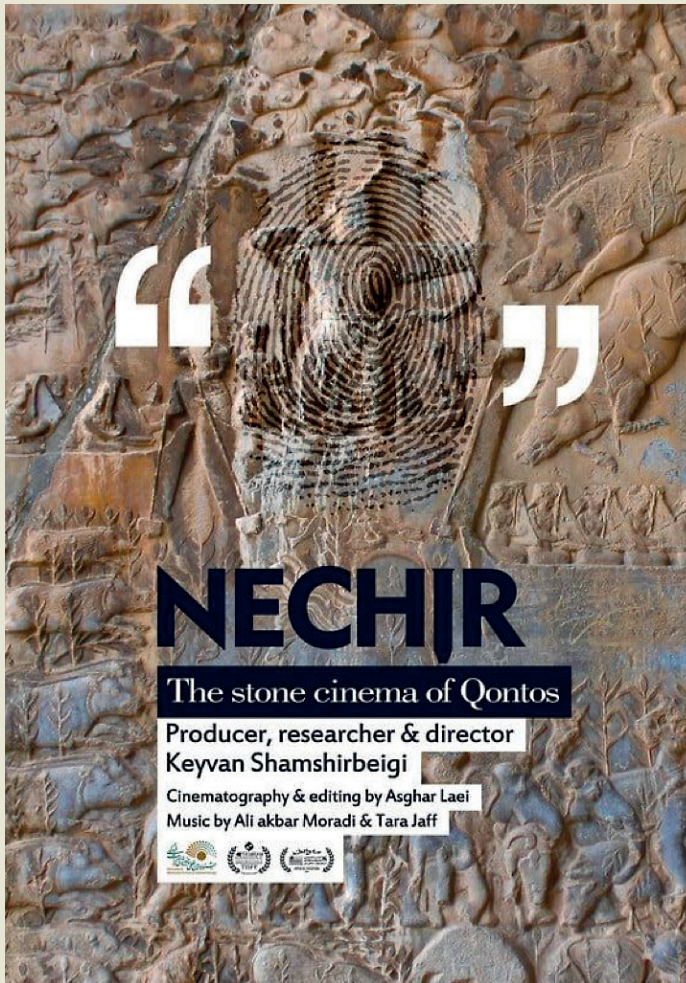
Σκηνοθεσία | Director: Keyvan Shamshirbeigi

Παραγωγή | Producer: Keyvan Shamshirbeigi



Ποιητικό ντοκιμαντέρ που εξερευνά τα λαξευμένα πετρογλυφικά της περιοχής Ταq Bostan μέσω της υποκειμενικής οπτικής ενός ανώνυμου λιθοξόου της Σασσανιδικής εποχής. Η αφήγηση λιτή και απολύτως εστιασμένη στα ανάγλυφα, όπου το παρελθόν αναδύεται μέσα από την ύλη της πέτρας προσφέροντας βαθιά σύνδεση με την πολιτιστική μνήμη.

A poetic documentary that explores the carved petroglyphs of the Taq Bostan region through the subjective perspective of an anonymous stonemason from the Sassanid era. The narration is minimalist and entirely focused on the reliefs, where the past emerges from the material of the stone, offering a profound connection to cultural memory.



Νεφερτάρι: η Μεγάλη βασίλισσα της αρχαίας Αιγύπτου / *Nefertari: the Great queen of ancient Egypt*

ΙΤΑΛΙΑ / ITALY 52'10"

Σκηνοθεσία | Director: Curtis Ryan Woodside

Παραγωγή | Producer: CRW Productions

Μία από τις πιο διάσημες βασίλισσες της αρχαίας Αιγύπτου, αλλά εντελώς άγνωστη σχεδόν στο ευρύ κοινό εκτός της Αιγυπτιολογίας.

Τώρα ο Curtis Ryan Woodside, ο Dr Zahi Hawass και η Sofia Aziz θα αποκαλύψουν την πλήρη ζωή και τον θάνατο της σπουδαιότερης βασίλισσας που είχε δει ποτέ η Αίγυπτος, της πιο αγαπημένης συζύγου του Φαραώ Ραμσή Β': της Νεφερτάρι.

Θα παρουσιαστεί ολόκληρη η ιστορία της, ενώ νέα στοιχεία θα αποκαλυφθούν, προσφέροντάς μας περισσότερες πληροφορίες για τη ζωή και τον θάνατό της.

Το ντοκιμαντέρ εξερευνά την ζωή, τον θάνατο και την αθανασία της βασίλισσας Νεφερτίτης, (Νεφερτάρι) αναδεικνύοντας την τέχνη, την θρησκεία και την ταυτότητα της Αιγύπτου.

Με συνεντεύξεις, αρχαιακό υλικό, πλάνα από τάφους και τρισδιάστατες αναπαραστάσεις, δημιουργεί πολυεπίπεδη οπτική εμπειρία μέσα από την οποία η θεολογία των αντιθέτων, αρσενικό-θηλυκό, αποκαλύπτεται ως μέσο αιώνιας αναγέννησης, επιτρέποντας στον θεατή να αναστοχαστεί την πολιτισμική μνήμη και τη μεταφυσική διάσταση της Νεφερτίτης.

One of the most famous queens of ancient Egypt, yet almost entirely unknown to the general public outside of Egyptology.

Now, Curtis Ryan Woodside, Zahi Hawass, and Sofia Aziz reveal the full life and death of the greatest queen Egypt ever saw, the most beloved wife of Pharaoh Ramesses II: Nefertari.

Her complete story is presented, while new findings are unveiled, providing deeper insights into her life and death. The documentary explores the life, death, and immortality of Queen Nefertari, highlighting the art, religion, and identity of Egypt. Through interviews, archival material, tomb footage, and three-dimensional reconstructions, it creates a multilayered visual experience in which the theology of opposites—male and female—is revealed as a means of eternal regeneration, allowing viewers to reflect on cultural memory and the metaphysical dimension of Nefertari.



Μυστική Σαρδηνία: Τα Μυστήρια των Νουράγκι / *Secret Sardinia: Mysteries of the Nuraghi*

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE 52'26"

Σκηνοθεσία | Director: Thomas Marlier

Παραγωγή | Producer: Stéphane Millière, Gedeon Programmes



Η Σαρδηνία, ένα μικρό νησί της Μεσογείου — μόλις στο μέγεθος της Χαβάης — κρύβει τα κατάλοιπα ενός αρχαίου πολιτισμού που εμφανίστηκε εδώ πριν από 4.000 χρόνια περίπου. Την εποχή που οι Φαραώ της Αιγύπτου έχτιζαν τις τελευταίες τους πυραμίδες, αυτός ο ισχυρός νέος πολιτισμός επινοούσε πύργους που έμοιαζαν με φρούρια, γνωστούς ως Νουράγκις. Πρόκειται για θρησκευτικά ιερά και εξαιρετικούς τάφους με εντυπωσιακά γεωμετρικά σχήματα. Ποιοι ήταν οι άνθρωποι που κατασκεύασαν αυτά τα μνημεία; Τα τελευταία πέντε χρόνια, ομάδα διεθνών αρχαιολόγων και επιστημόνων μελετά αυτά τα ερείπια όπως ποτέ άλλοτε, συμβάλλοντας στην αποκάλυψη των μυστικών ενός από τους πιο αξιοθαύμαστους πολιτισμούς της Εποχής του Χαλκού που γνώρισε ποτέ η Μεσόγειος.



Sardinia, a small Mediterranean island—roughly the size of Hawaii—hides the remains of an ancient civilization that emerged here around 4,000 years ago. At the time when the Pharaohs of Egypt were building their last pyramids, this powerful new culture was inventing tower-like structures resembling fortresses, known as Nuraghi. These are religious sanctuaries and remarkable tombs with striking geometric shapes. Who were the people who built these monuments? Over the past five years, a team of international archaeologists and scientists has been studying these ruins like never before, helping to uncover the secrets of one of the most remarkable Bronze Age civilizations the Mediterranean has ever known.

Ένα σπίτι χωρίς κάδρα / A home without wall frame

ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ / PHILIPPINES 03'35"

Σκηνοθεσία | Director: Edsel Gasmen

Παραγωγή | Producer: Edsel Gasmen

Ένας πρόσφυγας προσπαθεί να ξαναχτίσει τη ζωή του κρεμώντας κορνίζες — εικόνες από το παρελθόν του, την οικογένειά του και πολύτιμες αναμνήσεις. Κάθε κορνίζα αντιπροσωπεύει μια στιγμή που αρνείται να ξεχάσει. Όμως, όσες φορές κι αν προσπαθεί, οι κορνίζες δεν στέκονται στον τοίχο. Ο χώρος γύρω του μοιάζει να αρνείται να τις κρατήσει, αντιστεκόμενος σε κάθε αίσθηση μονιμότητας.

Κι όμως, δεν παραιτείται. Καθοδηγούμενος από την αγάπη και τη μνήμη, αναζητά άλλο τρόπο να διαφυλάξει όσα κρατά στην καρδιά του. Μέσα στη σιωπή της προσπάθειάς του, ανακαλύπτει ότι η δύναμη δεν είναι πάντοτε θορυβώδης — συχνά κρύβεται στην ήρεμη επιμονή και στην δημιουργική ελπίδα.

Ποιητική ταινία κινουμένων σχεδίων για τη μνήμη, την απώλεια και τη δύναμη της ανθεκτικότητας. Η ιστορία καλεί τους θεατές να στοχαστούν τι σημαίνει να βρίσκεις ελπίδα μέσα στην παροδικότητα και πώς ακόμη και οι πιο εύθραυστοι χώροι μπορούν να μετατραπούν σε ισχυρά πεδία ίασης, αγάπης και μνήμης.

A refugee struggles to rebuild his life by hanging frames—images from his past, his family, and cherished memories. Each frame represents a moment he refuses to forget. Yet, no matter how many times he tries, the frames do not stay on the wall. The space around him seems to resist holding them, opposing any sense of permanence.

Still, he does not give up. Guided by love and memory, he seeks another way to safeguard what he holds in his heart. Within the silence of his effort, he discovers that strength is not always loud—it often lies in quiet persistence and creative hope.

A poetic animated film about memory, loss, and the power of resilience. The story invites viewers to reflect on what it means to find hope in impermanence, and how even the most fragile spaces can be transformed into powerful realms of healing, love, and remembrance.



Χρυσές πόλεις, η μεγάλη παρανόηση /

Cités d'or, le grand malentendu

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE 52'

Σκηνοθεσία | Director: Joséphine Duteuil

Παραγωγή | Producer: Tournez S'il Vous Plait



Μια ομάδα Γάλλων, Κολομβιανών και Άγγλων αρχαιολόγων, πέντε αιώνες μετά την ανακάλυψη της Αμερικής, εξετάζει την αλήθεια πίσω από τις «Πόλεις του Χρυσού» και τον ρόλο του χρυσού στις προκολομβιανές κοινωνίες. Ερευνώντας από τα βουνά της Κολομβίας ως τις ερήμους του Περού, οι ανακαλύψεις τους αμφισβητούν τις περιγραφές των Κονκισταδόρων (Ισπανών κατακτητών) και αναδιαμορφώνουν την αντίληψη μας για την προέλευση, την παραγωγή και την χρήση του χρυσού τα τελευταία πεντακόσια χρόνια.



Five hundred years after the Americas were discovered, a team of French, Columbian and English archeologists teamed up to gain a better understanding of the Spanish Conquest. Did the “Cities of Gold” described by the Conquistadors actually exist? Was gold as ubiquitous across the American continent as it was reported to be? And if so, where did it come from, how was it produced, and what purpose did it serve in the pre-Columbian civilizations? Spanning from the Columbian mountains to the desert in Peru, the discoveries made in this archeological investigation revolutionize our perception of gold and its role over the last five hundred years.

Το ξύλο της ζωής / *The wood of life*

IPAN / IRAN 14'48"

Παραγωγή | Producer: Hossein Gohlami

Παραγωγή | Producer: Hossein Gohlami

Ένας μοναχικός τυφλός άνδρας και μια τυφλή γυναίκα που ζουν στο δάσος, συνδεδεμένοι με ένα ραβδί, εργάζονται συλλέγοντας φαρμακευτικά βότανα.

Ένα ξύλο που από τις άκρες του κρατιούνται δυο άνθρωποι ακόμη και στον ύπνο. Ο υλικός πολιτισμός (το ξύλο), ως μέσο κοινωνικής σύνδεσης/όρασης υπηρετεί την επιβίωση. Το φιλμ αναδεικνύει την πολυσημία των υλικών καταλοίπων και τα όρια της αρχαιολογικής ερμηνείας.

A solitary blind man and a blind woman living in the forest, connected by a single stick, work together collecting medicinal herbs.

A piece of wood, held at both ends by two people even in sleep. Material culture (the stick), as a means of social connection and perception, serves survival. The film highlights the polysemy of material remnants and the limits of archaeological interpretation.

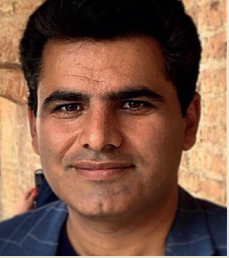


Η σκιά του βασιλιά / *Shadow of the king*

IPAN / IRAN 10'

Σκηνοθεσία | Director: Hadi Shariati

Παραγωγή | Producer: Hadi Shariati, Hossein Fathollahi, Hamed Taleshlar



Ο πρίγκιπας των Καζάρ, Ζελαλ-Σουλτάν, έχτισε ένα κάστρο σε περιοχή κυνηγιού λόγω του πάθους του για το κυνήγι. Οι υπερβολικές του δραστηριότητες προκάλεσαν σοβαρή ζημιά στο περιβάλλον του Ιράν και οδήγησαν σε εξαφάνιση ή απειλή τίγρεις, λεοπαρδάλεις, ελάφια, αίγαγρους και άλλα ζώα.

Το παρελθόν ως καθρέφτης των συνεπειών της ανθρώπινης παρέμβασης στη φύση, προβάλλοντας την οικολογική ανησυχία με τον πλέον ποιητικό τρόπο.



The Qajar prince, Zel al-Sultan, built a castle in a hunting ground due to his interest in hunting animals. He inflicted a fatal blow on Iran's environment and caused the extinction of the tiger and endangered leopard, red deer, ibex and other animals. The past as a mirror of the consequences of human intervention in nature, highlighting ecological concern in the most poetic way.

Τα χαμένα κεχριά / *Os millos ausentes*

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UNITED KINGDOM 23'45"

Σκηνοθεσία | Director: Pilar Abades, Sabela Iglesias, Adriana P. Villanueva
Παραγωγή | Producer: Andrés Teira-Brión

Ο ερευνητής Andrés Teira-Brión μαζί με την παραγωγό Illa Bufarda δημιούργησαν αυτό το φιλμ που ταξιδεύει σε διάφορες περιοχές της Ισπανίας και της Πορτογαλίας για να εξερευνήσει τις χρήσεις και τις μεθόδους καλλιέργειας του κεχριού, ενός δημητριακού που έχει εκλείψει στην Ιβηρική Χερσόνησο λόγω διαδικασιών παγκοσμιοποίησης. Αυτή η ταινία δρόμου δίνει φωνή στους τελευταίους καλλιεργητές κεχριού, στο πλαίσιο της εξαφάνισης των παραδοσιακών αγροτικών τρόπων ζωής.



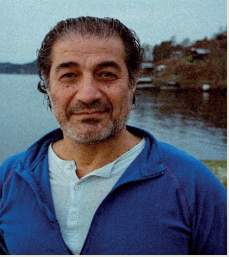
The researcher Andrés Teira-Brión together with the producer Illa Bufarda are the creators of this short film that travels through different locations in Spain and Portugal to learn about the uses and methods of cultivation of millets, a cereal that has become extinct in the Iberian Peninsula after various processes of globalisation. This road movie gives a voice to the last millet farmers in the context of the vanishing of traditional rural lifestyles.

Τα λιοντάρια του ποταμού Τίγρη / *The lions by the river Tigris*

ΙΡΑΚ / ΟΛΛΑΝΔΙΑ / ΝΟΡΒΗΓΙΑ / IRAK / HOLLAND / NORWAY 90'

Σκηνοθεσία | Director: Zaradasht Ahmed

Παραγωγή | Producer: Thorvald Nilsen



Σε μια Μοσούλη που καταστράφηκε από τον πόλεμο κατά του Ισλαμικού Κράτους, η μάχη για την θεραπεία και την διατήρηση της ταυτότητας και του πολιτισμού της συνεχίζεται. Τρεις άνδρες αρνούνται να αφήσουν τα ερείπια της πόλης. Καθώς η Μοσούλη ανοικοδομείται αργά, αναβιώνει ο πολιτισμός της: οι γυναίκες επιστρέφουν στους δημόσιους χώρους, τα θέατρα ξαναανοίγουν, μουσικές σχολές δημιουργούνται και η αρχαία κληρονομιά αποκαθίσταται.

Μια πόλη 8.000 χρόνων παλεύει να ξαναβρεί την ψυχή της μέσα από όσους δεν αφήνουν τη μνήμη της να χαθεί.



In Mosul, a city devastated during the battle for liberation from the Islamic State, the fight to heal and preserve its identity, culture, and art is not over. Three men refuse to let Mosul remain in ruins. A city with 8,000 years of history, struggling to reclaim its soul through those who refuse to let it fade into oblivion.

As Mosul slowly rebuilds itself, we witness a cultural reawakening—women reclaiming public spaces, theaters reopening, music schools emerging, ancient heritage restored. A city with 8,000 years of history, struggling to reclaim its soul through those who refuse to let it fade into oblivion.

Γι' αυτούς είναι η Ίμβρος / *Onlar için Imroz*

TURKEY / ΤΟΥΡΚΙΑ 14'56"

Σκηνοθεσία | Director: Deniz Devrez

Παραγωγή | Producer: Deniz Devrez

Οι ζωές των Ελλήνων που ζούσαν ειρηνικά στο νησί Ίμβρος (Τουρκία) για αιώνες αλλάζουν για πάντα μετά το Κυπριακό Ζήτημα. Η ταινία αφηγείται την ιστορία των δυσάρεστων και θλιβερών γεγονότων που βίωσαν οι Έλληνες της Ίμβρου, Γκότσεαντα στα τουρκικά, μετά το Κυπριακό πρόβλημα.

Η ταινία αποτελεί συστηματική καταγραφή της ιστορικής μνήμης των κατοίκων της Ίμβρου που δεν εξοικειώνονται με την τούρκικη ονομασία του νησιού και ζητούν το όνομα Ίμβρος.

Η σκηνοθετική προσέγγιση αναδεικνύει με σαφήνεια και σεβασμό τις προσωπικές μαρτυρίες των κατοίκων, ενώ οι εγκαταλειμμένοι οικισμοί και η χρήση αρχαιακού υλικού ενισχύουν την ιστορική τεκμηρίωση. Ισορροπημένη σύνδεση μεταξύ μνήμης, πολιτισμικής ταυτότητας και συλλογικής μνήμης.

The lives of Greeks who lived peacefully on the island of Imbros (Turkey) for centuries are forever changed after the Cyprus issue. The film tells the story of the unfortunate and sorrowful events experienced by the Greeks of Imbros—known as Gökçeada in Turkish—following the Cyprus conflict. The film systematically records the historical memory of Imbros' residents, who are unfamiliar with the Turkish name of the island and insist on calling it Imbros.

The directorial approach clearly and respectfully highlights the personal testimonies of the inhabitants, while the abandoned settlements and archival footage strengthen the historical documentation. It achieves a balanced connection between memory, cultural identity, and collective remembrance.



Φωνές των βουνών / *Voices of the mountains*

ΤΑΤΖΙΚΙΣΤΑΝ / TAJIKISTAN 10'

Σκηνοθεσία | Director: Εργαστήριο οπτικής αφήγησης

Παραγωγή | Producer: Εργαστήριο οπτικής αφήγησης

Η ανθρώπινη ζωή είναι μια ισορροπία ανάμεσα στο οικείο και το νέο. Όταν αυτή η ισορροπία διατηρείται, στον γνώριμο κόσμο των ανθρώπων το καλοκαίρι είναι ζεστό, ο χειμώνας είναι κρύος και το νερό αποτελεί πηγή ζωής.

Η μεταβολή της φυσικής ισορροπίας -σε μεγάλο βαθμό εξαιτίας της ανθρώπινης δραστηριότητας- επιφέρει αλλαγές που επηρεάζουν τον τρόπο ζωής του ανθρώπου, τις συνήθειές του, τα σχέδιά του και τελικά την ίδια του τη ζωή.

Human life is a balance between the familiar and the new.

If the balance is maintained - in the familiar world of humans: summer is hot, winter is cold, and water is the source of life.

Changing natural balance -largely due to human activity- represents changes that affect a person's lifestyle, his habits, plans and life itself.



Σωβέ: ταξίδι στις απαρχές της ανθρωπότητας /

Chauvet: voyage aux origines

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE 52'

Σκηνοθεσία | Director: Guy Padovani, Marc Azema

Παραγωγή | Producer: France TV Studio (Caroline Broussaud)



Τον Δεκέμβριο του 1994, ένα αρχαιολογικό θαύμα που παρέμενε κρυμμένο βαθιά μέσα σε μια εκτεταμένη ασβεστολιθική οροσειρά στις Gorges de l'Ardeche αποκαλύφθηκε για πρώτη φορά στον σύγχρονο κόσμο: το Σπήλαιο Σωβέ.

Οι επιστήμονες αντιλήφθηκαν αμέσως την εξαιρετική σημασία του. Σφραγισμένο από κατολίσθηση πριν από περισσότερα από 20.000 χρόνια, διατηρείται σε μια πραγματικά εντυπωσιακή κατάσταση.

Πώς αυτό το κόσμημα της σπηλαιογραφίας, με πάνω από 1.000 παραστάσεις να κοσμούν τα τοιχώματά του, άντεξε στην δοκιμασία του χρόνου, επιτρέποντάς μας να το θαυμάζουμε ύστερα από τόσες χιλιετίες; Πώς και από ποιους δημιουργήθηκε; Και πώς μπορούμε να το διαφυλάξουμε άθικτο για τις μελλοντικές γενιές;

Το Chauvet μάς οδηγεί σε μια αρχαιολογική, γεωλογική και καλλιτεχνική περιπέτεια, δίπλα στους επιστήμονες που εδώ και 30 χρόνια εργάζονται για να κατανοήσουν και να προστατεύσουν αυτό το μοναδικό σπήλαιο.

In December 1994, an archaeological wonder long hidden deep within an extensive limestone range in the Gorges de l'Ardèche was revealed to the modern world for the first time: the Chauvet Cave.

Scientists immediately recognized its extraordinary significance. Sealed by a landslide over 20,000 years ago, it has been preserved in truly remarkable condition.

How did this gem of cave art, with over 1,000 depictions adorning its walls, withstand the test of time, allowing us to admire it after so many millennia? Who created it, and how? And how can we safeguard it intact for future generations?

Chauvet takes us on an archaeological, geological, and artistic adventure, alongside the scientists who, for the past 30 years, have worked to understand and protect this unique cave.



Η συγκάτοικος / *The House mate*

IPAN / IRAN 09'57"

Σκηνοθεσία | Director: Hamed Ghonuei

Παραγωγή | Producer: Hamed Ghonuei

Σε ένα ήσυχο σπίτι, μια γυναίκα βρίσκεται αντιμέτωπη με μια επίμονη μύγα - ανεπιθύμητο εισβολέα στα μάτια της, ένα πλάσμα που πιστεύει ότι πρέπει να εκδιωχθεί. Ωστόσο, η μύγα είναι απλώς ένα μικρό κομμάτι της φύσης που η γυναίκα αρνείται να αναγνωρίσει. Και ενώ αντιδρά με εκνευρισμό και δύναμη, η μύγα την βλέπει ως συγκάτοικο που μπορεί να εμπιστευτεί, να παίξει και να μείνει κοντά της. Η μύγα περιπλανιέται στα αντικείμενα και τις γωνίες του σπιτιού, πλησιάζοντας σταδιακά την γυναίκα, ελπίζοντας ότι μια μέρα μπορεί να δει την παρουσία της όχι ως ενόχληση, αλλά ως φυσικό σύντροφο που μοιράζεται τον χώρο της. Αυτή η απαλή εγγύτητα παίρνει σιγά- σιγά μορφή, σχηματίζοντας μια λεπτή και παραγνωρισμένη σύνδεση μεταξύ τους. Στο τέλος.....



"Housemate" is the story of a solitary fly that enters a woman's home uninvited. The woman, seeking peace in the silence and order of her space, finds her routine disrupted. But the fly does not come to annoy—it approaches her with a quiet passion, a longing for coexistence, even affection. It wanders, observes, touches—without the means to express that it wants to be seen, accepted, perhaps even loved.

Yet the woman doesn't see it—not as a being, but only as a worthless nuisance.

Their interaction becomes a simple but profound confrontation between two worlds: one longs to draw near, while the other can only push away. In the end...

Οι πέτρινοι λόφοι του Καραχάντεπε /

Tas tepeler Karahantepe

ΤΟΥΡΚΙΑ / TURKEY 18'32"

Σκηνοθεσία | Director: Ahmet Bikiç

Παραγωγή | Producer: Nagihan Çakar



Το ντοκιμαντέρ για το Καραχάντεπε παρουσιάζει τον αρχαιολογικό χώρο που ανακαλύφθηκε το 1997 και θεωρείται εξίσου σημαντικός με το Γκιμπεκλίτεπε για την επιστήμη της αρχαιολογίας. Στην περιοχή, που βρίσκεται 55 χλμ. από το κέντρο της Σανλιούρφα, έχουν εντοπιστεί 250 οβελίσκοι Τ-σχήματος της Νεολιθικής εποχής, μέσα στο Εθνικό Πάρκο των βουνών ΤεκΤεκ.

The documentary on Karahan Tepe presents the archaeological site discovered in 1997, considered as significant for archaeology as Göbekli Tepe. Located 55 km from the center of Şanlıurfa, the area features 250 T-shaped Neolithic obelisks within the TekTek Mountains National Park.



Η γηρά και το δεντρόκλαδο / *Pirezan va shakhe derakht*

IPAN / IRAN 05'42"

Σκηνοθεσία | Director: Robabe Hashemi

Παραγωγή | Producer: Robabe Hashemi

Ταινία κινούμενου σχεδίου με οικολογική αφύπνιση για την αλληλεπίδραση ανθρώπου –περιβάλλοντος, μας αφηγείται συμβολικά, τη σχέση μιας μοναχικής ηλικιωμένης γυναίκας με ένα απρόσμενο κλαδί δέντρου, που εισβάλλει στον προσωπικό της χώρο. Αγγίζοντας θέματα μοναξιάς, μνήμης, φθοράς και αναγέννησης, χωρίς λεκτικές εξηγήσεις, μας αφήνει χώρο για προσωπικό στοχασμό.

A lonely old woman tries to throw away a tree branch that suddenly and unexpectedly enters her room.'

“An animated film with an ecological message about the interaction between humans and the environment, it symbolically tells the story of a solitary elderly woman and an unexpected tree branch that intrudes into her personal space. Addressing themes of loneliness, memory, decay, and renewal, without verbal explanation, the film leaves room for personal reflection.



Από την Μάνη στο Σβάνετι / *From Mani to Svaneti*

ΓΕΩΡΓΙΑ / GEORGIA 54'27"

Σκηνοθεσία | Director: Shalva Shengeli

Παραγωγή | Producer: Nino Bajelidze



Η σύνδεση μεταξύ Γεωργίας και Ελλάδας χάνεται στην αρχαιότητα, αλλά λίγοι γνωρίζουν ότι υπάρχουν δύο αντίστοιχες περιοχές σε αυτές τις χώρες: η Μάνη και το Σβάνετι.

Οι πρωταγωνιστές της ταινίας — ντόπιοι κάτοικοι της Μάνης και ερευνητές — μιλούν για την ιστορία, τα έθιμα και τα τελετουργικά της περιοχής τους. Ταυτόχρονα, οι γηγενείς Σβαν μοιράζονται ιστορίες για τις παραδόσεις του Σβάνετι και του λαού του, τον ρόλο τους, τις εξεγέρσεις τους...

Σταδιακά γίνεται σαφές ότι αυτές οι δύο διαφορετικές περιοχές — το Σβάνετι στην Γεωργία και η Μάνη στην Ελλάδα — έχουν πολλά κοινά. Και οι δύο είναι απομακρυσμένες συνοριακές περιοχές των αντίστοιχων χωρών τους. Και οι δύο υπηρέτησαν ιστορικά ως φύλακες. Και οι δύο φιλοξενούν αρχαίους πύργους με παρόμοια αρχιτεκτονική. Και οι δύο διατηρούν όμοια έθιμα, μείγμα παγανιστικών και χριστιανικών τελετουργιών. Και στις δύο περιοχές, η κουλτούρα της βεντέτας και οι αυστηροί κανόνες που τη διέπουν εξακολουθούν να επικρατούν.

Ακόμη και οι προσωπικότητες των Μανιατών και των Σβαν είναι αξιοσημείωτα παρόμοιες, συμπεριλαμβανομένου του ιδιαίτερα μοναδικού ρόλου των γυναικών στις κοινωνίες τους.

Αυτή η ταινία μας ταξιδεύει σε δύο περιοχές που απέχουν γεωγραφικά, αλλά είναι βαθιά συνδεδεμένες πνευματικά και πολιτισμικά — τη Μάνη και το Σβάνετι.

The connection between Georgia and Greece reaches back to antiquity, yet few know that there are two corresponding regions in these countries: Mani and Svaneti.

The film's protagonists—local residents of Mani and researchers—speak about the history, customs, and rituals of their region. At the same time, the indigenous Svan share stories about the traditions of Svaneti and their

people, their roles, and their uprisings.

Gradually, it becomes clear that these two distinct regions—Svaneti in Georgia and Mani in Greece—have much in common. Both are remote border areas of their respective countries. Both historically served as guardians. Both are home to ancient towers with similar architecture. Both preserve comparable customs,



blending pagan and Christian rituals. And in both regions, the culture of vendetta and the strict rules governing it still prevail. Even the personalities of the Maniots and the Svans are remarkably alike, including the particularly unique role of women in their societies. This film takes us to two regions that are geographically distant but deeply connected spiritually and culturally—Mani and Svaneti.

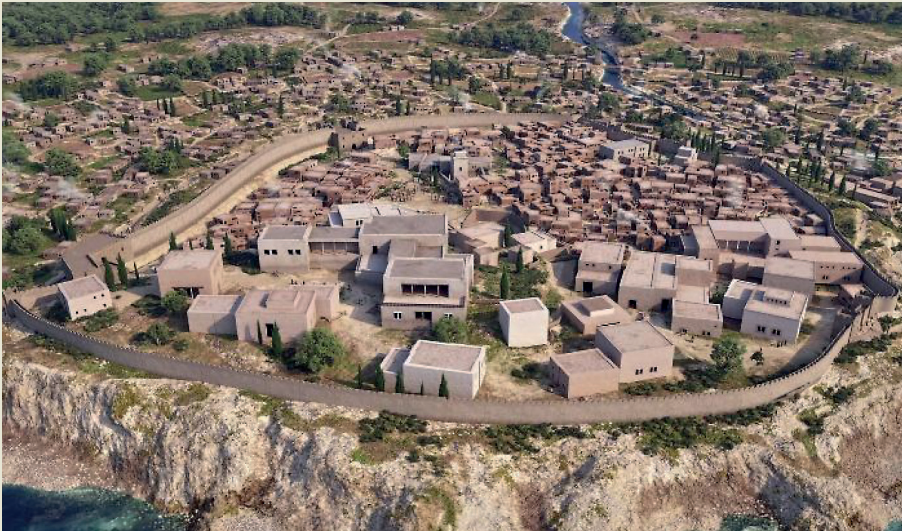
Μυστικός Λίβανος - Οι Θησαυροί της Βύβλου / *Secret Lebanon - The Treasures of Byblos*

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE 51'54"

Σκηνοθεσία | Director: Philippe Aractingi

Παραγωγή | Producer: Stéphane Millière, Gedeon Programmes

Στις ακτές του Λιβάνου βρίσκεται μια από τις αρχαιότερες πόλεις του κόσμου: η Βύβλος. Κατά την αρχαιότητα, αυτή η ισχυρή και ακμάζουσα πόλη υπήρξε σημαντικό κέντρο εμπορίου και πολιτισμικών ανταλλαγών με την Αίγυπτο και την Μεσοποταμία. Έπειτα από ανασκαφές που κράτησαν πάνω από έναν αιώνα, πιστευόταν ότι η Βύβλος είχε αποκαλύψει όλα της τα μυστικά... Όμως σήμερα, νέες ανακαλύψεις και κείμενα αποκαλύπτουν μια απρόσμενη και εντυπωσιακή πλευρά της Βύβλου.



On the coast of Lebanon lies one of the oldest cities in the world: Byblos. During antiquity, this powerful and prosperous city was an important center of trade and cultural exchange with Egypt and Mesopotamia. Its excavation taking place for over a century, it was believed that Byblos had revealed all its secrets... But now, new discoveries and texts unveil a surprising and spectacular side of Byblos.

Το ποτάμι και η Νίνα / *Il fiume e Nina*

ΙΤΑΛΙΑ / ITALY 05'23"

Σκηνοθεσία | Director: Lorenzo Daniele

Παραγωγή | Producer: IV I.C. 'D. Costa' Augusta & Archeovisiva ETS



Με την τεχνική του stop motion, τα παιδιά του Νηπιαγωγείου του IV Istituto Comprensivo «D. Costa», αφηγούνται τα ιστορικά γεγονότα μιας περιοχής της ανατολικής Σικελίας, της περιοχής της Αυγούστας: από τις πρώτες ανθρώπινες εγκαταστάσεις στην προϊστορική εποχή, έως την εξόρυξη αλατιού στη σύγχρονη εποχή με την δημιουργία των αλυκών, περνώντας από τους δύο Παγκόσμιους Πολέμους και τη μεταγενέστερη βιομηχανοποίηση που έφερε πλούτο, αλλά και ρύπανση. Το τελικό μήνυμα, ωστόσο, είναι μήνυμα μεγάλης ελπίδας.

Using stop-motion animation, the children of the Kindergarten at IV Istituto Comprensivo “D. Costa” recount the historical events of a region in eastern Sicily, the area of Augusta: from the first human settlements in prehistoric times, to salt mining in the modern era with the creation of salt pans, passing through the two World Wars and the subsequent industrialization that brought both wealth and pollution. The final message, however, is one of great hope.



300: Η αληθινή ιστορία της μάχης των Θερμοπυλών /**300 : La vraie histoire de la bataille des Thermopyles**

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE 52'

Σκηνοθεσία | Director: Vivien Floris

Παραγωγή | Producer: RMC Production

Με την συμμετοχή των RMC Découverte, Histoire TV και του CNC

Το 2006, ο Zack Snyder σκηνοθετεί την ταινία 300, μια υπερπαραγωγή που έγινε καλτ. Με εντυπωσιακή κινηματογραφική απεικόνιση, φέρνει στο προσκήνιο μια από τις πιο συναρπαστικές συγκρούσεις της Ιστορίας: την Μάχη των Θερμοπυλών, πριν από περισσότερα από 2.000 χρόνια. Έναν θρυλικό αγώνα, όπου 300 Σπαρτιάτες πολεμιστές, με επικεφαλής τον Λεωνίδα, υπερασπίζονται ένα στενό πέρασμα και αποκρούουν ηρωικά τα κατά πολύ πολυάριθμα στρατεύματα της Περσικής Αυτοκρατορίας, της ισχυρότερης δύναμης της εποχής.

Θα φτάσουν μέχρι και την θυσία, προκειμένου να καθυστερήσουν όσο το δυνατόν περισσότερο την εισβολή στα ελληνικά εδάφη.

Σε αντίθεση με μια καθαρά μυθική σύγκρουση όπως ο Τρωικός Πόλεμος, γνωρίζουμε ότι αυτή η μάχη πράγματι συνέβη. Έφτασε μέχρι τις μέρες μας μέσα από τους αιώνες και η ταινία 300, αποτελεί την πιο σύγχρονη κινηματογραφική της προσαρμογή. Σε αυτήν, οι Έλληνες παρουσιάζονται ξεκάθαρα ως το Καλό και οι Πέρσες ως το Κακό, μέσα από μια σκηνοθεσία που αγγίζει τα όρια του φανταστικού. Όμως πού τελειώνει η ιστορική πραγματικότητα και πού αρχίζει η μυθοπλασία;

Ποιοι ήταν πραγματικά αυτοί οι 300 στρατιώτες; Διέθεταν οι Σπαρτιάτες όντως μια στρατιωτική ικανότητα εκτός του κοινού; Ήταν πράγματι τόσο λίγοι; Απέναντί τους, ο Ξέρξης ηγείται μιας τεράστιας Περσικής Αυτοκρατορίας. Για περισσότερα από 10 χρόνια κινητοποιεί έναν γιγα-



ντιαίο στρατό με έναν και μοναδικό στόχο: να συντρίψει τους Έλληνες. Για να μεταφέρει τα στρατεύματά του και να φτάσει στην καρδιά της χερσονήσου, κατασκευάζει κολοσσιαία έργα — ένα κατόρθωμα που μπορείτε να ανακαλύψετε μέσα από τις αναπαραστάσεις μας. Πώς και γιατί ανακόπτεται από τον Λεωνίδα;

Μαζί με κορυφαίους Γάλλους και διεθνείς ειδικούς, σας ταξιδεύουμε στην Ελλάδα, στους τόπους αυτής της μυθικής σύγκρουσης, για να ανακαλύψουμε τα ίχνη της ιστορίας. Συνθέτοντας τις πιο πρόσφατες ιστορικές γνώσεις και αξιοποιώντας μια πρωτοποριακή τρισδιάστατη αναπαράσταση, σας προσκαλούμε να ξαναζήσετε την αληθινή ιστορία της μάχης των Θερμοπυλών.

In 2006, Zack Snyder directed the film *300*, a blockbuster that became a cult phenomenon. With striking cinematic visuals, it brings to the forefront one of history's most thrilling conflicts: the Battle of Thermopylae, over 2,000 years ago. A legendary struggle in which 300 Spartan warriors, led by Leonidas, defended a narrow pass and heroically repelled the vastly superior forces of the Persian Empire, the most powerful empire of the era. They went as far as to sacrifice themselves in order to delay the invasion of Greek territories as long as possible.

Unlike a purely mythical conflict such as the Trojan War, we know this battle truly happened. Passed down through the centuries, Snyder's *300* represents its most modern cinematic adaptation. In the film, the Greeks are clearly depicted as Good and the Persians as Evil, through a direction that borders on the fantastical. But where does historical reality end... and where does fiction begin?

Who were these 300 soldiers really? Did the Spartans truly possess extraordinary military skill? Were they really so few? Opposing them, Xerxes leads the vast Persian Empire. For over a decade, he mobilizes a colossal army with a single goal: to crush the Greeks. To move his forces and reach the heart of the peninsula, he constructs monumental works—a feat you can explore through our reconstructions. How and why is he stopped by Leonidas?

Together with leading French and international experts, we take you to Greece, to the very sites of this legendary conflict, to uncover the traces of history. Combining the latest historical knowledge with pioneering three-dimensional reconstructions, we invite you to relive the true story of the Battle of Thermopylae.

Ταϊνός / Tainos

ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ - ΠΕΡΟΥ /

DOMINICAN REPUBLIC - PERU 06'45"

Σκηνοθεσία | Director: Eduardo Schuldt

Παραγωγή | Producer: Cristobal Justiniano

Το Ταϊνός είναι ένα κινούμενο μικρού μήκους φιλμ που διερευνά την ιστορία και την κληρονομιά του πρώτου πολιτισμού της Καραϊβικής. Μέσα από εντυπωσιακά οπτικά εφέ, καθηλωτική μουσική και εκλεπτυσμένη καλλιτεχνική διεύθυνση, γιορτάζει την αρμονία μεταξύ ανθρωπότητας και φύσης, την πνευματικότητα και την κοινότητα — τα θεμέλια της δομής της ντόπιας ταυτότητας της Δομινικανής Δημοκρατίας. Η ταινία αυτή, παραγωγής της Δομινικανής Δημοκρατίας και του Περού, συνδυάζει τέχνη, ιστορία και τεχνολογία για να αναδείξει τον πολιτισμικό πλούτο της Καραϊβικής, παρουσιάζοντας την κληρονομιά των Ταϊνός ως ζωντανό σύμβολο υπερηφάνειας και ταυτότητας.



Tainos is an animated short film that explores the history and legacy of the first Caribbean civilization. Through immersive visuals, immersive music, and refined art direction, it celebrates the harmony between humanity and nature, spirituality, and community, the foundations of Dominican identity. Produced between the Dominican Republic and Peru, this film blends art, history, and technology to showcase the cultural richness of the Caribbean, presenting the Tainos heritage as a living symbol of pride and identity.



Ραφαήλ: τα μυστικά των λειψάνων /

Raphaël: Les secrets des reliques

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE 52'

Σκηνοθεσία | Director: Dominique Adt

Παραγωγή | Producer: Mathieu Hucher (Matcha Prod / Capa Presse)



Η ταινία αποτελεί επιστημονική έρευνα γύρω από τα λείψανα του Ραφαήλ. Ανασκοπεί την βιογραφία του ιδιοφυούς δημιουργού της Αναγέννησης, πριν εστιάσει στις επιστημονικές έρευνες γύρω από έναν συγκεκριμένο πίνακα, την «Φορναρίνα», και τον τάφο του ζωγράφου.

Ο Ραφαέλο Σάντσο ντα Ουρμπίνο, γνωστός ως Ραφαήλ, πεθαίνει το 1520 σε ηλικία 37 ετών, από άγνωστη αιτία, έπειτα από 15 ημέρες πυρετού. Από τι πέθανε ο διάσημος καλλιτέχνης; Ποιες ήταν οι αιτίες του θανάτου του; Από ποιες ασθένειες έπασχε; Μία ακόμη ανεξιχνίαστη υπόθεση, μια νέα πρόκληση για τον Φιλίπ Σαρλιέ, ιατροδικαστή και ανθρωπολόγο. Ο Ραφαήλ είναι θαμμένος στο Πάνθεον της Ρώμης. Το 1833, πραγματοποιείται η εκταφή του και κατασκευάζεται ένα καλούπι του κρανίου του, που διατηρείται στο Ουρμπίνο.



Στην συγκεκριμένη περίπτωση συλλέγονται οστά του. Ο Φιλίπ Σαρλιέ έχει την άδεια να μελετήσει αυτά τα λείψανα για να καταρτίσει το ιατρικό ιστορικό του ζωγράφου και θα προχωρήσει σε τοξικολογικές, μικροβιολογικές και μελέτες πρωτεϊνών για να εντοπίσει τις λοιμώξεις από τις οποίες ενδεχομένως έπασχε ο καλλιτέχνης. Θα συναντήσει τα μέλη της ιταλικής επιστημονικής ομάδας του Πανεπιστημίου Tor Vergata της Ρώμης, που εργάστηκαν στην ανακατασκευή του προσώπου του Ραφαήλ και στην αυθεντικοποίηση των λειψάνων του στο Πάνθεον.

Από το Παρίσι στη Ρώμη και στο Ουρμπίνο, περνώντας από το Μοντμπωβάν, ο Φιλίπ Σαρλιέ διερευνά τα λείψανα του Ραφαήλ που θεωρείται ένας από τους μεγαλύτερους καλλιτέχνες όλων των εποχών.

The film is a scientific investigation into the remains of Raphael. The documentary reviews the biography of this ingenious Renaissance creator before focusing on the scientific studies surrounding a specific painting, “La Fornarina” and the artist’s tomb. Raphael Sanzio da Urbino, known simply as Raphael, died in 1520 at the age of 37 from an unknown cause, after fifteen days of fever. What did the famous artist die from? What were the causes of his death? What illnesses did he suffer from?

A true “cold case,” presenting a new challenge for Philippe Charlier, forensic pathologist and anthropologist.

Raphael is buried in the Pantheon in Rome. In 1833, his remains were exhumed, and a cast of his skull was made, which is preserved in Urbino. During this exhumation, some of his bones were collected. Philippe Charlier has been granted permission to study these remains in order to reconstruct the artist’s medical history and will conduct toxicological, microbiological, and proteomic analyses to detect any infections the artist may have suffered from. He will also meet with members of the Italian scientific team (University of Tor Vergata, Rome) who worked on reconstructing Raphael’s face and authenticating his remains in the Pantheon.

From Paris to Rome and Urbino, passing through Montbovon, Philippe Charlier investigates the remains of Raphael, considered one of the greatest artists of all time.

Ο Ουρανοβλέπας / Sky-Looker

KINA / CHINA 08'15"

Σκηνοθεσία | Director: Wang Pin

Παραγωγή | Producer: Wang Pin



Διαδραματιζόμενη στη βόρεια Κίνα κατά τη δεκαετία του 1970, αυτή η αληθινή ιστορία ακολουθεί τον Ουρανοβλέπα το πιο πεισματάρικο βόδι της ομάδας παραγωγής. Αντιστάθηκε στην κακομεταχείριση και την ταπείνωση με αλύγιστη θέληση, ώσπου μια σπιθα καλοσύνης από τον φροντιστή του μετέτρεψε την αντίσταση σε φιλία. Μαζί μοιράστηκαν το πιο αγνό κεφάλαιο της ζωής τους.

Όμως η σκληρή υλικότητα της ζωής δεν μπορούσε να αγνοηθεί. Ο φροντιστής άφησε πίσω του τον Ουρανοβλέπα και το βόδι οδηγήθηκε προς το προδιαγεγραμμένο τέλος του: τη σφαγή. Αντιμέτωπος με την απόλυτη μοναξιά της ύπαρξης, ο Ουρανοβλέπας αντιμετώπισε τη μοίρα του με μια ιερότητα μοναδική στα ζώα. Με αυτόν τον τρόπο, χάρισε στον φροντιστή του—και στον κόσμο—ένα είδος θάρρους που δεν ανήκει στην ανθρώπινη κοινωνία.

Set in northern China during the 1970s, this true story follows Sky-looker, the most stubborn ox in the production brigade. He resisted abuse and humiliation with an unyielding will, until a glimmer of kindness from his handler transformed defiance into friendship. Together, they shared the purest chapter of their lives. But the harsh materiality of life could not be denied. The handler left Sky-looker behind, and the ox was led toward its destined end: slaughter. Confronted with the absolute solitude of being, Sky-looker faced his fate with a sanctity unique to animals. In doing so, he bestowed upon his handler— and upon the world—a kind of courage that does not belong to human society.



Νεμρούτ: το μυστήριο του Ωροσκοπίου του Λέοντα /*Nemrut: Aslanli Horoskobun Gizemi*

ΤΟΥΡΚΙΑ / TURKEY, 55'50"

Σκηνοθεσία | Director: Doğukan Hazar İskenderoğlu

Παραγωγή | Producer: Doğukan Hazar İskenderoğlu

Στο Όρος Νεμρούτ, εκεί όπου κατασκευάστηκε για πρώτη φορά, υπάρχει ακόμη ένα ανάγλυφο το οποίο είναι το αρχαιότερο του είδους του: το Ωροσκόπιο του Λέοντα...

Μπορούμε να περιγράψουμε ένα ωροσκόπιο σαν έναν χάρτη του πεπρωμένου, του μέλλοντος και της ζωής των ανθρώπων, βασισμένο σε έναν από τους αστερισμούς του ουρανού. Το Ωροσκόπιο του Λέοντα, ύψους 1,75 μέτρων και πλάτους 2,40 μέτρων, χαραγμένο πάνω σε πέτρινη στήλη και του οποίου το μυστήριο δεν έχει ακόμη πλήρως αποκαλυφθεί, είναι ένα τέτοιο σύμβολο — ίσως το σημαντικότερο.

Άραγε, θα μπορούσε το μυστικό ενός πολιτισμού να κρύβεται μέσα σε αυτό το ωροσκόπιο; Υπάρχει μόνο ένας τρόπος να το ανακαλύψουμε: να ανοίξουμε την πύλη του Βασιλείου της Κομμαγηνής και να ρίξουμε μια ματιά στο εσωτερικό...



At Mount Nemrut, where it was first created, there still exists a relief that is the oldest of its kind: the Lion Horoscope...

We can describe a horoscope as a map of destiny, the future, and human life, based on one of the constellations of the sky. The Lion Horoscope, standing 1.75 meters high and 2.40 meters wide, carved onto a stone slab and whose mystery has not yet been fully revealed, is such a symbol—perhaps the most significant one.

Could the secret of an entire civilization be hidden within this horoscope? There is only one way to find out: to open the gateway to the Kingdom of Commagene and take a glimpse inside...

Τα βασιλικά χρονικά και η σφηνοειδής γραφή της Ουραρτού / *Kral Günlükleri ve Urartian Çivi Norması*

ΤΟΥΡΚΙΑ / TURKEY 08'19"

Σκηνοθεσία | Director: A. Kadir Özdemir

Παραγωγή | Producer: A. Kadir Özdemir



Εξερεύνηση της πορείας της σφηνοειδούς γραφής από τις μεσοποταμιακές της ρίζες μέχρι τις επιβλητικές επιγραφές του Βασιλείου Ουραρτού, γύρω από τη λίμνη Βαν την Εποχή του Σιδήρου. Μέσα από πινακίδες, βραχογραφίες και αναπαραστάσεις γραφέων, η ταινία ζωντανεύει αρχαία κείμενα και βασιλικά χρονικά.

Με καλλιτεχνικές φωνητικές αποδόσεις στην εξαφανισμένη πια γλώσσα της Ουραρτού, προσφέρει προσβάσιμη και οπτικά πλούσια ματιά στην γραπτή κληρονομιά ενός πολιτισμού που έχει χαθεί.

King Chronicles and Urartian Cuneiform explores the journey of cuneiform writing from its Mesopotamian origins to the monumental inscriptions of the Urartian Kingdom around Lake Van. Through tablets, rock carvings, and reenacted scribal scenes, the film brings ancient texts and royal chronicles to life. Featuring artistic vocalizations in the now-extinct Urartian language, it offers an accessible, visually rich look at the written legacy of a long-vanished civilization.



Εσωτερικός μονόλογος στο καταφύγιο του μπαμπού / *Stream of Consciousness in Bamboo Lodge*

KINA / CHINA 11'22"

Σκηνοθεσία | Director: Wang Pin

Παραγωγή | Producer: Wang Pin

Η ταινία, βασισμένη στο κινεζικό κλασικό έργο «Το Όνειρο στο Κόκκινο Αρχοντικό», παρουσιάζει την εξέλιξη του άμορφου σύμπαντος από το χάος στην τάξη, την αλληλεπίδραση των Πέντε Στοιχείων -Ξύλου, Φωτιάς, Γης, Μέταλλου, Νερού, την παγίδευση του Τζια Μπαογιού ανάμεσα στην ψευδαίσθηση και την πραγματικότητα, και την τελική λύτρωση όπου το χρέος των δακρύων της Λιν Νταϊγιού εξοφλείται, οδηγώντας στην αποκατάσταση του Πνευματικού Λίθου

The film, based on the Chinese classic *Dream of the Red Chamber*, depicts the evolution of the formless universe from chaos to order, the interaction of the Five Elements—Wood, Fire, Earth, Metal, and Water—the entrapment of Jia Baoyu between illusion and reality, and the ultimate redemption, in which the debt of Lin Daiyu's tears is fulfilled, leading to the restoration of the Spiritual Stone.

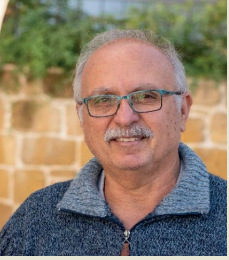


Το νερό στην Κύπρο – Θύμησες άλλων εποχών / *Water in Cyprus - Echoes of the past*

ΚΥΠΡΟΣ / CYPRUS 73'

Σκηνοθεσία | Director: Πασχάλης Παπαπέτρου

Παραγωγή | Producer: Anadysis Films Ltd



Από τα αρχαιότερα ραδιοχρονολογημένα πηγάδια νερού στον κόσμο (8.400 χρόνια π.Χ.), μέχρι την τοποθέτηση των πρώτων υδρομετρητών στα νοικοκυριά (1960).

Ένα ντοκιμαντέρ για τις προσπάθειες των Κυπρίων, σε μια ημίξηρη γεωγραφική περιοχή, να εκτρέψουν το νερό από τις κοίτες των ποταμών για να ποτίσουν τα χωράφια τους διασφαλίζοντας την παραγωγή, καθώς και τον αγώνα τους να εκμεταλλευθούν τους αβαθείς υδροφορείς σκάβοντας λαγούμια (κανάτ).

From the oldest radio-dated water wells in the world (8400 BC) to the installation of the first water meters in households (1960).

A documentary about the efforts of Cypriots, in a semi-arid geographical area, to divert water from riverbeds to irrigate their fields, ensuring production, as well as their struggle to exploit shallow aquifers by digging burrows (qanats).



Ειδική προβολή, εκτός συναγωνισμού /
Special Screenin, out of competition

Υμίν το κάλλος / *Beauty be Yours*

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE 45'

Σκηνοθεσία / Φωτογραφία / Διονύσης Πετροτσόπουλος

Μουσική / Μιχάλης Χριστοδουλίδης

Επιλογή εκθεμάτων / Νίκος Καλτσάς -αρχαιολόγος, πρώην διευθυντής
του Εθνικού Αρχαιολογικού Μουσείου

Παραγωγή: EPT 2, 1999

Ιδιαίτερη οπτικοακουστική περιπλάνηση στον κόσμο της αρχαίας ελληνικής τέχνης, που αναδεικνύει το κάλλος και την πλαστικότητα των γλυπτών της αρχαίας Ελλάδας και τις εξαιρετες παραστάσεις των αγγείων. Οι μορφές, σαν σε θεατρική σκηνή, φωτισμένες σε μαύρο φόντο, «αφηγούνται» την ιστορία τους συνοδευόμενες από μουσική με αρχαϊκές αποχρώσεις και οδηγώντας μας σε βαθειά αισθητική απόλαυση.

A unique audiovisual journey into the world of ancient Greek art, highlighting the beauty and sculptural plasticity of the sculptures of ancient Greece, as well as the exquisite depictions found on pottery. The figures, as if on a theatrical stage, illuminated against a black background, «narrate» their own stories accompanied by music with archaic tones, leading us to a profound aesthetic enjoyment.



Το ζευγάρι της αγάπης από τη σαρκοφάγο /

Ljubavni par iz sarkofaga

ΣΕΡΒΙΑ / SERBIA 52'36"

Σκηνοθεσία | Director: Milica Popovic

Παραγωγή | Producer: Svetlana Bandic



Το ερωτευμένο ζευγάρι της σαρκοφάγου, είναι μια συναρπαστική αρχαιολογική και ιατροδικαστική ιστορία που αναβιώνει μετά από δύο χιλιετίες. Παρουσιάζει μια πενταετή επιστημονική έρευνα για μια ασύλητη σαρκοφάγο του 3ου αιώνα, η οποία ανακαλύφθηκε στον αρχαιολογικό χώρο του Βιμινάκιου.

Η έρευνα ολοκληρώθηκε με ανάλυση DNA που πραγματοποιήθηκε στο διακεκριμένο Πανεπιστήμιο Harvard, η οποία εξακρίβωσε την καταγωγή του άνδρα και της γυναίκας που βρέθηκαν μέσα στη σαρκοφάγο. Ακολουθώντας την ιστορία του ζευγαριού, το κοινό έχει την ευκαιρία να ταξιδέψει πίσω στον 3ο αιώνα μ.Χ., όταν το Βιμινάκιο ήταν πρωτεύουσα της Άνω Μοισίας, ρωμαϊκής επαρχίας και να γνωρίσει πολλά έθιμα που σχετίζονται με τους γάμους, τις ταφές, καθώς και την θέση της γυναίκας στην αρχαιότητα.

Χάρη σε τρισδιάστατη γραφική ανακατασκευή που πραγματοποιήθηκε βάσει ανθρωπολογικών και γενετικών DNA δεδομένων, και με τη βοήθεια τεχνητής νοημοσύνης, θα ακούσουμε επίσης μηνύματα από το ζευγάρι σε αυθεντική λατινική γλώσσα, όπως την μιλούσαν τον 3ο αιώνα.

Σας προσκαλούμε να ανακαλύψετε αυτή την ιστορία από τα σύνορα της Ρωμαϊκής Αυτοκρατορίας πριν από 2.000 χρόνια. Σε αυτό το ταξίδι έρευνας και αποκάλυψης, μας καθοδήγησε και μας ένωσε όλους το ίδιο νήμα: η αγάπη.



The Love Couple from Sarcophagus is a fascinating archaeological and forensic story that comes to life after two millennia. It presents a five-year scientific investigation of an untouched 3rd-century sarcophagus discovered at the archaeological site of Viminacium.

The research was completed with DNA analysis conducted at the prestigious Harvard University, which confirmed the origins of the man and woman found inside the sarcophagus. Following the couple's story, the audience is invited to travel back to the 3rd century AD, when Viminacium was the capital of Upper Moesia, a Roman province, and to learn about customs related to marriage, burial practices, and the role of women in antiquity. Thanks to a three-dimensional reconstruction based on anthropological and genetic DNA data, and with the assistance of artificial intelligence, we also hear messages from the couple in authentic Latin, as it was spoken in the 3rd century.

We invite you to discover this story from the borders of the Roman Empire 2,000 years ago. On this journey of research and revelation, one thread guided and united us all: love.

Η κρυμμένη πόλη / *La cité cachée*

Σκηνοθεσία | Director: Μαθητές Γυμνασίου Compère Morel de Breteuil
 Παραγωγή | Producer: Collège Compère Morel de Breteuil

Στην καρδιά της υπαίθρου της Πικαρδίας, στο Vendeuil-Caply (Γαλλία), οι αρχαιολόγοι πραγματοποιούν ανασκαφές από τη δεκαετία του 1950 σε μια σημαντική γαλατορωμαϊκή πόλη, έκτασης σχεδόν 130 εκταρίων, που περιλαμβάνει θέατρο, ναό, κατοικίες και καταστήματα. Αυτό το μικρό ρεπορτάζ, που δημιουργήθηκε από τους μαθητές του γυμνασίου Compère Moreuil στο Breteuil, παρουσιάζει τα αρχαιολογικά ευρήματα που προέκυψαν από αυτό το εκπαιδευτικό εργοτάξιο το 2025. Κατά τη διάρκεια ενός μήνα, αποκαλύπτοντας ένα λατομείο τόφφου, τα θεμέλια κτισμάτων με ξύλινο σκελετό και πηλό (torchis), τα δάπεδα κατοικιών, τους δρόμους και τους υπονόμους, οι μαθητές μαθαίνουν το επάγγελμα του αρχαιολόγου και εξοικειώνονται με τις τεχνικές ανασκαφής, καταγραφής και σχεδίασης. Μετά το τέλος των ανασκαφών, το κοινό είχε τη δυνατότητα να ενημερωθεί για αυτά τα ευρήματα.

In the heart of the Picardy countryside, in Vendeuil-Caply (France), archaeologists have been excavating a significant Gallo-Roman settlement of nearly 130 hectares since the 1950s. The site includes a theater, a temple, dwellings, and shops. This short report, produced by students from the Compère Moreuil middle school in Breteuil, showcases the archaeological discoveries made at this training dig in 2025. For a month, by excavating a tufa quarry, the foundations of timber-framed and wattle-and-daub buildings, the floors of dwellings, the streets, and the sewers, the students learned the archaeologist's craft, becoming familiar with excavation, surveying, and drawing techniques. Following the excavations, the public was able to view these discoveries.



Σιωπές στις ράγες / *Silences on the rails*

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE 10'

Σκηνοθεσία | Director: Ξενοφώντας Βαρδαρός -

Μαθητές της Γ' Τάξης του 7ο Γυμνάσιο Περιστερίου

Παραγωγή | Producer: Νεανικό Πλάνο στο πλαίσιο του έργου

"Κινηματογράφος & Νέες Τεχνολογίες στην Εκπαίδευση- ΚΙ.ΝΕ.Τ.Ε."



Θέμα της ταινίας, το Ολοκαύτωμα των Εβραίων κατά τη διάρκεια της Γερμανικής Κατοχής στην Ελλάδα. Βασιστήκαμε σε ένα απόσπασμα από το βιβλίο του Ερρίκου Σεβίλλια «Αθήνα-Άουσβιτς» και αφού προσαρμόστηκε κατάλληλα, καταγράφηκαν τα βιώματα και τα συναισθήματα των ανθρώπων που με τη βία διώχθηκαν από τον τόπο τους σε ένα ταξίδι χωρίς επιστροφή.

The theme of the film was the Holocaust of the Jews during the German Occupation in Greece. It was based on an excerpt from the book "Athens-Auschwitz" by Errikos Sevilleia. After being appropriately adapted, it documented the experiences and feelings of people who were forcibly driven from their homes on a one-way journey.





Πονταδόρος: αντιγράφοντας το τυχαίο /

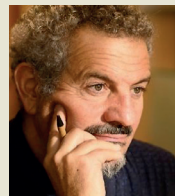
Pontadoros: replicating the randomness

ΕΛΛΑΔΑ/GREECE 13'

Σκηνοθεσία | Director: Στέλιος Αποστολόπουλος

Παραγωγή | Producer: AORI FILMS για την Υπηρεσία Συντήρησης

Μνημείων Ακρόπολης (ΥΣΜΑ)



Η ταινία πραγματεύεται τον τρόπο με τον οποίο μια παραδοσιακή μέθοδος αντιγραφής γλυπτών αξιοποιήθηκε στην αναστήλωση των μνημείων της Ακρόπολης. Η μέθοδος αυτή, με τη χρήση συσκευής που ονομάζεται σημειοθέτης ή πονταδόρος στο ιδίωμα των μαρμαροτεχνιτών, υιοθετήθηκε για πρώτη φορά στην αναστήλωση της Στοάς της Βραυρώνας, την δεκαετία του 1960, με πρωτοβουλία του αρχιτέκτονα Χαράλαμπου Μπούρα και του γλύπτη Στέλιου Τριάντη. Από την έναρξη του μεγάλου έργου αποκατάστασης των μνημείων στην Ακρόπολη, η μέθοδος χρησιμοποιήθηκε ανελλιπώς, διασφαλίζοντας την άριστη εφαρμογή των μαρμάρινων συμπληρωμάτων στα αρχαία θραύσματα και διασφαλίζοντας την ακεραιότητα του αυθεντικού υλικού. Σε μια εποχή που η νέα τεχνολογία προσφέρει πλέον ευκαιρίες απλοποίησης και επιτάχυνσης της διαδικασίας παραγωγής συμπληρωμάτων, η ταινία αξιοποιεί το πλούσιο αρχαιακό υλικό της Υπηρεσίας Συντήρησης Μνημείων Ακροπόλεως καθώς και αποσπάσματα από συνεντεύξεις που λήφθηκαν τον Δεκέμβριο 2024, για να διαφυλάξει τη μνήμη, να παρουσιάσει με εύληπτο τρόπο στο κοινό μια παραδοσιακή μέθοδο μαρμαρογλυπτικής και, με αυτήν την αφορμή, να μιλήσει για το παρόν και το μέλλον των έργων Ακροπόλεως.

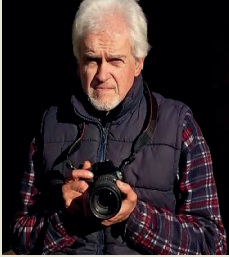
The film “Pontadoros: replicating the randomness” deals with the way in which a traditional method for copying sculpture was adopted for the restoration of the Acropolis monuments. This method, using a device called simiothetis (or pontadoros in the marble technicians’ slang) was for the first time used in the restoration of the Stoa at Vravron, in the 1960s, following an initiative of the architect Charalambos Bouras and the sculptor Stelios Triantis. Since the beginning of the large-scale restoration program on the Acropolis, the method has been continuously used, ensuring the excellent joining of marble supplements to ancient fragments. Nowadays, when technology offers many opportunities to simplify and accelerate the process of producing marble supplements, the film draws from the rich Archive of the Acropolis Restoration Service and from interviews taken in December 2024, with an aim to preserve memory, to present a traditional method of marble sculpting in an way understandable to the public and, on this occasion, to talk about the present and future of the Acropolis works.

Το ταξίδι του Ιάσονα / Jason's quest

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE 60'40"

Σκηνοθεσία | Director: Γιάννης Γερόπουλος

Παραγωγή | Producer: Γιάννης Γερόπουλος



Ένας Πηλιορείτης τολμά μια Αργοναυτική Εκστρατεία με την ανθρώπινη δύναμη. Ο Γιάννης Γερόπουλος, σύγχρονος περιηγητής-Παυσανίας με ποδήλατο και ταυτόχρονα σύγχρονος ταξιδευτής-Οδυσσέας, με μυθική- ιστοριογραφική αφήγηση και παιδαγωγικό χαρακτήρα, μας καλεί σε ένα ταξίδι ζωής που πραγματοποίησε ο ίδιος διασχίζοντας με ποδήλατο 6.200 χλμ. επί 68 ημέρες, από την Ελλάδα μέχρι την Κολχίδα των Αργοναυτών στην Μικρασία, αναζητώντας τις ρίζες του μύθου, της ιστορίας και του πολιτισμού. Στη γη της Ιωνίας βρίσκει την αρχαία Μαγνησία, και στα βάθη του Πόντου βρίσκει τη γη των προγόνων του από όπου έφυγαν πρόσφυγες στη σύγχρονη Μαγνησία το 1922.

Σημείωμα του Γιάννη Γερόπουλου

Ένα προσωπικό ταξίδι στο 2009 έγινε ως καθαρά προσωπική υπόθεση, αναζήτηση προσωπικής μνήμης, απόπειρα σύνδεσης με το προσωπικό παρελθόν. 16 χρόνια μετά εντυπωσιασμένος από την θεματολογία του Φεστιβάλ, θέλησα να εκθέσω την προσωπική εμπειρία στο φως που τη γέννησε, στο ελληνικό φως. Στο φως του πιο ανθρώπινου πολιτισμού. Ο ελληνισμός παραμένει κρυμμένος στο παρελθόν μας, ο πιο ανθρωποκεντρικός πολιτισμός να φωτίζει το δρόμο μας προς τον ίδιο τον άνθρωπο που εν τοις πράγμασι συχνά ξεχνάμε. Η αρχαιολογία πρέπει να μην μένει γνώση κλεισμένη σε συρτάρια πανεπιστημίων, πρέπει να ανοίγει στην κοινωνία, να συνδέει διαρκώς το χθες με το σήμερα, να συνδέει τον κάθε άνθρωπο που θέλει να λέγεται πολιτισμένος με τις τρεις διαχρονικές πανανθρώπινες αξίες: τον μύθο, την ιστορία, τον πολιτισμό. Αυτή η ευθύνη ανήκει σε όλους μας.

A man from Pelion embarks on an Argonautic Expedition powered by human strength. Giannis Geropoulos, a modern-day Pausanias on a bicycle and at the same time a contemporary traveler-Odysseus, invites us on a life journey through a mythical-historical narrative with an educational touch. He personally cycled 6,200 km over 68 days, traveling from Greece to the Colchis of the Argonauts in Asia Minor, in search of the roots of myth, history, and culture. In the land of Ionia, he discovers ancient Magnesia, and in the depths of the Black Sea region, he reaches the homeland of his ancestors, who became refugees in modern Magnesia in 1922.

Director's Note

A personal journey in 2009 began as a purely personal matter—an exploration of personal memory, an attempt to reconnect with my own past. Sixteen years later, inspired by the theme of the Festival, I felt the need to present this personal experience in the light that gave birth to it: the Greek light—the light of the most human-centered civilization.

Hellenism remains hidden within our past, a deeply anthropocentric culture that continues to illuminate our path toward humanity itself—something we often, in practice, forget. Archaeology must not remain knowledge confined within university drawers; it must open up to society, constantly linking the past with the present, connecting every individual who aspires to be called cultured with three timeless, universal values: myth, history, and culture. This responsibility belongs to all of us.



Οι φρουροί του παρελθόντος του Μεντζέζ - Τα μεγαλιθικά μνημεία του Λιβάνου αποκαλύπτουν / Les gardiens du passe de Menjez - Les megalithes du Liban révélés

ΕΛΒΕΤΙΑ / SWITZERLAND 19'

Σκηνοθεσία | Director: Giovan Peyrotty

Παραγωγή | Producer: Giovan Peyrotty



Το έργο MEG-A, που συντονίζεται από την Τάρα Στάιμερ του Πανεπιστημίου της Γενεύης και τη Ζουζάννα Γουιγκνάνσκα από την Πολωνική Ακαδημία Επιστημών, μας ταξιδεύει βαθιά στα μυστήρια των μεγαλιθικών τάφων στη βόρεια Λίβανο, που χρονολογούνται από το 3700–2800 π.Χ. Αυτά τα εντυπωσιακά μνημεία, που κατασκευάστηκαν από τις αρχαίες κοινότητες του Άκκαρ σε πλατό βασάλτη, αποκαλύπτουν αινιγματικά τελετουργικά και υποδηλώνουν συνεχιζόμενη κατοίκηση στον τόπο. Στόχος του έργου είναι να αποκαλύψει τα μυστικά των κατασκευαστών και να εξετάσει τον ρόλο τους στην άνοδο των πρώτων πόλεων-κρατών στην περιοχή της Εγγύς Ανατολής.



Το ντοκιμαντέρ "Οι φρουροί του Παρελθόντος του Μεντζέζ", προσκαλεί σε ένα συναρπαστικό αρχαιολογικό ταξίδι. Ελάτε μαζί με τους παθιασμένους επιστήμονες που εξερευνούν αυτούς τους γοητευτικούς μεγάλιθους, ενώ ταυτόχρονα ανακαλύπτουν τη σημαντική συμμετοχή των ανθρώπων του Μεντζέζ. Η μοναδική τους οπτική για τον χώρο και οι προσπάθειές τους να διαφυλάξουν αυτήν την κληρονομιά προσφέρουν μια ανεκτίμητη άποψη. Αυτό το έργο δεν είναι απλώς μια αρχαιολογική έρευνα: αποτελεί μια τοπική πρωτοβουλία για την προστασία αυτών των αρχαίων τάφων και την προώθηση του βιώσιμου τουρισμού γύρω από αυτό το ιστορικό κόσμημα.

The "MEG-A" project, co-led by Tara Steimer from the University of Geneva and Zuzanna Wygnanska from the Polish Academy of Sciences, takes you deep into the mysteries of the megalithic tombs in northern Lebanon, dating back to 3700–2800 BCE. These remarkable monuments, built by the ancient communities of Akkar on basalt plateaus, reveal enigmatic rituals and suggest continuous habitation at the site. This project aims to uncover the secrets of the builders and explore their role in the rise of the first city-states in the Levant.

The documentary "The Guardians of Menjez's Past" invites you on an exciting archaeological journey. Join passionate scientists as they explore these captivating megaliths, while also discovering the crucial involvement of the people of Menjez. Their unique perspective on the site and their efforts to preserve this heritage offer an invaluable view. This project is more than just an archaeological investigation; it embodies a local initiative to safeguard these ancient tombs and promote sustainable tourism around this historical gem.

Τα θαμμένα / *Unearthed*

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE 62'

Σκηνοθεσία | Director: Ania Szczepanska

Παραγωγή | Producer: Virginia Subramaniam



Το 1967, ο Πολωνός σκηνοθέτης Andrzej Brzozowski γύρισε μια εντυπωσιακή ταινία μικρού μήκους στον χώρο των κρεματορίων II και III στο Auschwitz-Birkenau. Εκεί κατέγραψε αρχαιολόγους να ανασύρουν από το έδαφος χιλιάδες αντικείμενα που ανήκαν σε θύματα, στην πλειονότητά τους Εβραίους, οι οποίοι δολοφονήθηκαν στους θαλάμους αερίων. Η 14λεπτη αυτή ταινία σύντομα ξεχάστηκε και τα αντικείμενα εξαφανίστηκαν. Πενήντα χρόνια αργότερα, η Ania Szczepanska ανακαλύπτει εκ νέου αυτό το λησμονημένο έργο και ξεκινά μια συγκινητική έρευνα.

Πώς ήταν δυνατόν να γυριστεί μια τέτοια ταινία στην κομμουνιστική Πολωνία; Ποιος ήταν ο αρχαιολόγος που ηγήθηκε της ανασκαφής; Και τι απέγιναν τα 16.470 θραύσματα ανθρώπινης παρουσίας που ανασύρθηκαν από το έδαφος;

Καθώς η έρευνά της εξελίσσεται, θαμμένες μνήμες αρχίζουν να αναδύονται. Συναντά όσους κατέστησαν δυνατή την αρχική ανακάλυψη και εξερευνά λιγότερο γνωστά αρχεία. Παράλληλα με τις πρώιμες ταινίες του Brzozowski — μιας απρόσμενης μορφής του πολωνικού κινηματογράφου — έρχονται στο φως και άλλα έργα: ταινίες μυθοπλασίας, ντοκιμαντέρ, επίκαιρα, ερασιτεχνικές ταινίες των δεκαετιών του '50 και '60, καθώς και επιστημονικές μικρού μήκους δημιουργίες με μια στοιχειωτική αισθητική που αγγίζει τα όρια του πειραματικού κινηματογράφου.

Κινηματογράφος και Ιστορία διασταυρώνονται και αντηχούν μεταξύ τους σε αυτό το ντοκιμαντέρ, όπου τα ερωτήματα της μνήμης παίρνουν μορφή μέσα από μια και μόνο ταινία. Μέσα από αυτήν την αφήγηση αναδύεται ένα θεμελιώδες ερώτημα: τι κάνουμε σήμερα με αυτή την εύθραυστη μνήμη, με αυτά τα σιωπηλά ίχνη που μας παραδίδει η Ιστορία; Αποκαλύπτεται ένα ελάχιστα γνωστό κεφάλαιο της πολωνικής ιστορίας, μαζί με τη δική μας ευθύνη να το κρατήσουμε ζωντανό.

In 1967, Polish filmmaker Andrzej Brzozowski shot a striking short film in the area of crematoria II and III at Auschwitz-Birkenau. There, he captured archaeologists unearthing thousands of objects that had belonged to victims, most of them Jewish, murdered in the gas chambers. The 14-minute film quickly faded into obscurity, and the objects disappeared. Fifty years later, Ania Szczepanska rediscovers this forgotten work and begins a moving investigation. How was such a film even possible in communist Poland? Who was the archaeologist leading the excavation? And what happened to the 16,470 fragments of humanity recovered from the ground? As her inquiry unfolds, buried memories begin to resurface. She meets those who made the original discovery possible and explores lesser-known archives. Alongside Brzozowski's early films, a surprising figure in Polish cinema, other works come to light: fiction films, documentaries, newsreels, amateur films from the 1950s and 60s, and scientific shorts with a haunting aesthetic that borders on experimental cinema. Film and history intersect and resonate with each other in this documentary, where questions of memory take shape through a single film. Through this story, a fundamental question emerges: what do we do today with this fragile memory, with these silent traces that history passes on to us? A little-known chapter of Polish history is revealed, along with our responsibility to keep it alive.



Η Σταχτοπούτα του αμπελώνα /

A Vineyard Cinderella

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE 10'

Σκηνοθεσία | Director: Βασίλης Λουλές

Παραγωγή | Producer: Βασίλης Λουλές



Η ταπεινή Σταχτοπούτα του αμπελώνα είχε ξεχαστεί, ώσπου ο πρίγκιπας την έκανε βασίλισσα. Η αληθινή ιστορία της ελληνικής ποικιλίας του κρασιού Μαλαγουζιά μοιάζει με παραμύθι, υφασμένο από τη γεύση των σταφυλιών της και τον ρυθμό ενός βάλς.

The humble Cinderella of the vineyard had been forgotten—until the prince made her a queen. The true story of the Greek grape variety Malagouzia reads like a fairy tale, woven from the taste of its grapes and the rhythm of a waltz.



Ο λόχος των εραστών / *Army of lovers*

ΕΛΛΑΔΑ – ΑΥΣΤΡΙΑ / GREECE – AUSTRIA 86'

Σκηνοθεσία | Director: Λευτέρης Χαρίτος

Παραγωγή | Producer: Rea Apostolidi, Yuri Averof, Heinrich Mayer

Το ντοκιμαντέρ *Army of Lovers* σε σκηνοθεσία του Λευτέρη Χαρίτου, φέρνει στο φως τη χαμένη ιστορία του Ιερού Λόχου της Θήβας, ενός επίλεκτου στρατού αποτελούμενου από 150 ζευγάρια εραστών, που έγιναν οι πιο δεινοί πολεμιστές της αρχαιότητας. Καθώς οι αρχαιολόγοι ξεδιπλώνουν τον θρύλο τους, έρχεται στο φως ένα ξεχασμένο κεφάλαιο της ιστορίας μας που αφορά την αγάπη, τον πόλεμο και τον αγώνα για ελευθερία, προ(σ)καλώντας μας να επαναπροσδιορίσουμε την αντίληψή μας γύρω από την έννοια του ηρωισμού στην αρχαία Ελλάδα.

Μια παραγωγή της Anemon (Ελλάδα) και της Epo-Film (Αυστρία), σε συμπαραγωγή με την ERT, το ZDF, το ARTE και το ORF. Υλοποιήθηκε σε συνεργασία με τα δίκτυα SBS, Hearst Networks, History Italy, TV5 Québec και με την υποστήριξη των EKKOMEΔ (Tax Rebate and Next Generation EU programme), Fernseh fonds Austria και Creative Europe. Την διανομή της ταινίας έχει αναλάβει η ZED.

The documentary *Army of Lovers*, directed by Lefteris Charitos, brings to light the lost history of the Sacred Band of Thebes, an elite military unit composed of 150 pairs of lovers who became some of the fiercest warriors of antiquity. As archaeologists unravel their legend, a forgotten chapter of our history emerges — one that speaks of love, war, and the struggle for freedom — inviting us to redefine our understanding of heroism in ancient Greece.

A production of Anemon Productions (Greece) and Epo-Film (Austria), in co-production with ERT, ZDF, ARTE, and ORF.

The film was produced in collaboration with SBS, Hearst Networks, History Italy, and TV5 Québec, with the support of EKKOMED (Tax Rebate and Next Generation EU programme), Fernseh fonds Austria, and Creative Europe. International distribution is handled by ZED.



Ψίθυροι από γρασίδι και ασημένα οστά /

Whispering grass & silver bones

KINA / CHINA 01' 17"

Σκηνοθεσία | Director: Wang Pin

Παραγωγή | Producer: Wang Pin



Η ταινία περιγράφει τη γέννηση και την άνοδο της φύσης και των στοιχείων της: το γρασίδι που ψιθυρίζει ως παιδί της γης, τα ασημένα οστά που αναδύονται από τα λιωμένα βάθη, τα βλαστάρια που σχηματίζουν αρχαία αρμονία και μια χρυσαλλίδα που αποτινάσσει τους νεφρίτες - φολίδες της για να ανυψωθεί στον ουρανό.

Συγγενείς με μαλλιά από θρόισμα, από την πρώτη πνοή της γης, από λιωμένες φλέβες, αναδύονται ασημένα οστά.

Βλαστάρια που ξεπροβάλλουν χαράζουν την αρχαία χάρη των δέντρων, κι ένα χρυσαλλιδένιο κέλυφος αποβάλλει τις νεφρίτινες φολίδες του για να διεκδικήσει τους ουρανούς.

The film describes the birth and rise of nature and its elements: the grass whispering as a child of the earth, the silver bones emerging from the molten depths, the sprouts forming an ancient harmony, and a chrysalis shedding its jade scales to rise into the sky.

Whispering Grass & Silver Bones

Rustle-haired kin of earth's first breath,

From molten veins, silver bones arise.

Sprouting buds carve ancient arboreal grace,

Chrysalis sheds jade scales to claim the skies.



Γκουσαινβίλ v2 - Το παλιό χωριό / Goussainville v2 - Village vieille

ΒΡΑΖΙΛΙΑ / BRAZIL 22'17"

Σκηνοθεσία | Director: Fabio Bola

Παραγωγή | Producer: Fabio Bola

Ένα πειραματικό mockumentary (σκωπτικό ντοκιμαντέρ), που εκτυλίσσεται στην Γκουσαινβίλ, συγκεκριμένα στο Παλιό Χωριό, στο όριο ανάμεσα στη φθορά και την αναγέννηση. Ο πρωταγωνιστής, ο Λουί, πρώην κάτοικος άνω των 70 ετών, επιστρέφει μετά από δεκαετίες, ενώ δευτερεύοντες χαρακτήρες — κάτοικοι, αρχιτέκτονες, καλλιτέχνες και δημόσιοι υπάλληλοι — κινούνται στον χώρο με διαφορετικά προγράμματα. Ο τόνος στοχαστικός και ελαφρώς μελαγχολικός, αφήνει χώρο στην αμφισημία, με έμφαση στις αρχιτεκτονικές λεπτομέρειες, τους ήχους του περιβάλλοντος, τις σιωπές και τις μικρές χειρονομίες, με υποδειγματική χρήση AI.

An experimental mockumentary set in Gusinje, specifically in the Old Village, on the threshold between decay and renewal. The protagonist, Louis, a former resident in his seventies, returns after decades, while secondary characters—locals, architects, artists, and public officials—move through the space following their own routines. The tone is contemplative and slightly melancholic, leaving room for ambiguity, with a focus on architectural details, environmental sounds, silences, and small gestures, enhanced by exemplary use of AI.



Ο Μαχέκ στην κοιλάδα του Αϊχαδέρο / *Magec en el valle del Ahijadero*

ΙΣΠΑΝΙΑ / SPAIN 19'

Σκηνοθεσία | Director: Tarek Ode

Παραγωγή | Producer: Tarek Ode



Στην μακρινή Τενερίφη μας ταξιδεύει η ταινία όπου αποκαλύπτεται ένα ηλιακό παρατηρητήριο των Γκουάντσε, αυτόχθονων κατοίκων των Καναρίων νησιών, από έναν πολιτισμό που ζούσε σε πλήρη αρμονία με τη φύση. Η ταινία προσφέρει μια ιδιαίτερα αισθητική εμπειρία, αναδεικνύοντας τη σχέση τοπίου, πολιτισμού και κοσμολογίας με υποβλητική κινηματογράφηση που μας μεταφέρει έντονο αίσθημα δέους, προσεγγίζοντας το τοπίο ως ζωντανό φορέα μνήμης και εμπειρίας.

The film takes us to distant Tenerife, revealing a solar observatory of the Guanches, the indigenous inhabitants of the Canary Islands, from a civilization that lived in complete harmony with nature. The film offers a highly aesthetic experience, highlighting the relationship between landscape, culture, and cosmology through evocative cinematography that evokes a profound sense of awe, approaching the landscape as a living vessel of memory and experience.



Οι Φύλακες / *Los Guardianes*

ΗΠΑ / USA 06'

Σκηνοθεσία | Director: Kira O'Boyle

Παραγωγή | Producer: Jharia Morris

Η ταινία εξερευνά τη σύνδεση ανάμεσα στον πολιτισμό των Μάγια και τις άκεντρες μέλισσες. Στο μελιπονάριο «U Báalamo'ob», που σημαίνει «Οι φύλακες», οι μελισσοκόμοι βλέπουν τον εαυτό τους ως προστάτες μιας παράδοσης που εκτείνεται μέχρι τους προϊσπανικούς χρόνους.

Μέσα από προσωπικές αναμνήσεις και καθημερινές πρακτικές, η ταινία ακολουθεί έναν μελισσοκόμο των Μάγια, ο οποίος έμαθε την τέχνη από παιδί, όταν συνέλεγε μέλι μαζί με τα μέλη της οικογένειάς του σε παραδοσιακές κυψέλες. Το ντοκιμαντέρ αποκαλύπτει πώς η φροντίδα των μελισσών αποτελεί μέρος ενός ευρύτερου κυκλικού αγροτικού συστήματος, όπου τα ζώα, τα φυτά και το έδαφος συνδέονται μεταξύ τους μέσω της φυσικής κομποστοποίησης και της βιώσιμης γεωργίας. Οι θεατές παρακολουθούν τις προσεκτικές τεχνικές που χρησιμοποιούνται για τη διατήρηση των κυψελών και την προστασία των μελισσών, αξιοποιώντας τοπικά φυτά και προγονική γνώση. Πέρα από την οικολογική τους σημασία ως επικονιαστές, οι μέλισσες προσφέρουν επίσης φαρμακευτικό μέλι που χρησιμοποιείται για τη θεραπεία ασθενειών και την υποστήριξη της υγείας της κοινότητας.

Το ντοκιμαντέρ *Οι Φύλακες*, γιορτάζει τη γνώση των ιθαγενών λαών και αναδεικνύει τον ζωτικό ρόλο που παίζουν οι μέλισσες στην διατήρηση του πολιτισμού, της βιοποικιλότητας και της ζωής στη Γη

The film explores the connection between Maya culture and stingless bees. At the apiary U Báalamo'ob, meaning “The Guardians,” the beekeepers see themselves as protectors of a tradition that stretches back to pre-Hispanic times. Through personal memories and daily practices, the film follows a Maya beekeeper who learned the craft as a child, collecting honey alongside his family in traditional hives. The documentary reveals how caring for the bees is part of a broader cyclical agricultural system, where animals, plants, and soil are interconnected through natural composting and sustainable farming. Viewers witness the careful techniques used to maintain the hives and protect the bees, drawing on local plants and ancestral knowledge. Beyond their ecological role as pollinators, the bees also provide medicinal honey used to treat illnesses and support community health.

The Guardians celebrates indigenous knowledge and highlights the vital role bees play in preserving culture, biodiversity, and life on Earth.



Κλόϊστερς: η οδύσσεια των περιστυλίων /

Cloisters: l'odyssée des cloîtres

ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE 52'

Σκηνοθεσία | Director: Marc Azéma

Παραγωγή | Producer: Passé Simple (Jean-Marc Saunière), Via Occitanie, Histoire TV.



Όταν αναφερόμαστε στην παρουσία της Γαλλίας στη Νέα Υόρκη, το πρώτο που μας έρχεται στο μυαλό είναι το Άγαλμα της Ελευθερίας. Αλλά στα βόρεια του Μανχάταν, ένα μικρό κομμάτι της Γαλλίας περιμένει τον επισκέπτη.

Το Μουσείο Cloisters φιλοξενεί την μεγαλύτερη συλλογή μεσαιωνικής τέχνης στην αμερικανική ήπειρο. Ως τμήμα του Metropolitan Museum of Art της Νέας Υόρκης, το Cloisters θυμίζει αββαείο των Πυρηναίων και ενσωματώνει τέσσερα μεσαιωνικά περιστύλια τα οποία ταξίδεψαν από τη νότια Γαλλία, στην περιοχή Occitanie, στις αρχές του 20ού αιώνα. Η ταινία αφηγείται την εξαιρετική οδύσσεια αυτών των ταξιδευτών περιστυλίων, που συλλέχθηκαν από έναν «κυνηγό αντικειμένων τέχνης», τον George Grey Barnard ο οποίος, το 1925, πούλησε την συλλογή του στον δισεκατομμυριούχο John D. Rockefeller Jr., γεγονός που οδήγησε στην κατασκευή του μουσείου Κλόϊστερς, το οποίο άνοιξε τις πύλες του το 1938.

Παράλληλα, η ταινία παρακολουθεί το έργο των επιστημόνων και των συντηρητών στο πλευρό των γαλλικών αββαείων από τα οποία προέρχονται αυτά τα αμερικάνικα περιστύλια.

Με την υποστήριξη του CNC, της DRAC Occitanie, της Περιφέρειας Occitanie, των MET Cloisters, του Δήμου Saint-Guilhem-le-Désert και του Syndicat mixte de l'abbaye de Bonnefont.

Υπό την αιγίδα της Εθνικής Γαλλικής Επιτροπής για την UNESCO.



When we think of France's presence in New York, the first image that comes to mind is the Statue of Liberty. But in northern Manhattan, a small piece of France awaits the visitor.

The Cloisters Museum houses the largest collection of medieval art in the Americas. As part of the Metropolitan Museum of Art in New York, the Cloisters evokes a Pyrenean abbey and incorporates four medieval gardens that traveled from southern France, in the Occitanie region, in the early 20th century.

The film tells the remarkable odyssey of these traveling columns, collected by an "art object hunter," George Grey Barnard, who in 1925 sold his collection to billionaire John D. Rockefeller Jr., leading to the construction of the Cloisters Museum, which opened its doors in 1938.

At the same time, the film follows the work of scholars and conservators alongside the French abbeys from which these American columns originate. With the support of CNC, DRAC Occitanie, the Occitanie Region, the MET Cloisters, the City of Saint-Guilhem-le-Désert, and the Syndicat mixte de l'abbaye de Bonnefont.

Under the auspices of the French National Commission for UNESCO.

Οι στίχοι αυτοί μπορεί και να 'ναι οι τελευταίοι

ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗ

Με τον ΑΓΩΝΑ μας συνδέει το κοινό όραμα και η βαθιά ανάγκη να μοιραστούμε το παγκόσμιο αγαθό που λέγεται πολιτισμός. Ο πολιτισμός ενώνει ανθρώπους, εποχές και τόπους. Και ο αγώνας για τη διαφύλαξη και τη μετάδοσή του είναι διαρκής και συλλογικός.

Το Διεθνές Φεστιβάλ Αρχαιολογικού και Πολιτιστικού Ντοκιμαντέρ ΑΓΩΝ φωτίζει την αρχαιολογία όχι μόνο ως επιστήμη της ανασκαφής, αλλά ως πράξη μνήμης. Αναδεικνύει τη χαρά της ανακάλυψης, την αγωνία της τεκμηρίωσης, τη διάσωση των παραδόσεων που κινδυνεύουν να σιωπήσουν. Αντιμετωπίζει το «σήμερα» ως την «αρχαιολογία του αύριο» και καταγράφει την ανθρώπινη διαδρομή με βλέμμα ανθρωπολογικό, βαθιά οικουμενικό.

Σε αυτό το πλαίσιο, η μουσική δεν είναι απλώς συνοδευτική τέχνη είναι ζωντανό τεκμήριο πολιτισμού. Είναι μνήμη που αναπνέει.

Ο Μίκης Θεοδωράκης υπήρξε ένας ακούραστος αγωνιστής του πολιτισμού. Μετέτρεψε την ποίηση σε λαϊκό βίωμα, έδωσε φωνή στην ιστορία και στους αγώνες ενός ολόκληρου λαού, συνέδεσε το προσωπικό με το συλλογικό. Η μουσική του ξεπέρασε σύνορα και εποχές, μιλώντας για την ελευθερία, τη δικαιοσύνη, τον έρωτα, την αξιοπρέπεια. Έκανε τον πολιτισμό πράξη αντίστασης και ενότητας.

Ο Δημήτρης Λάγιος, από την άλλη, με ευαισθησία και βαθιά ελληνικότητα, αφουγκράστηκε τις ρίζες και τις μετουσίωσε σε σύγχρονο μουσικό λόγο. Μελοποίησε την ποίηση με τρυφερότητα και στοχασμό, αναζητώντας πάντα τον πυρήνα της ελληνικής ψυχής. Το έργο του αποτελεί γέφυρα ανάμεσα στο παρελθόν και το παρόν, ανάμεσα στην παράδοση και την δημιουργική ανανέωση.

Δύο δημιουργοί διαφορετικών γενεών, ενωμένοι όμως από την ίδια βαθιά ανάγκη: να μετατρέψουν τον λόγο, την ιστορία και το συλλογικό βίωμα σε μουσική. Να αποδείξουν ότι ο πολιτισμός δεν είναι στατικός, είναι μια ζωντανή πράξη ευθύνης.

Η συναυλία της τελετής λήξης της 13ης διοργάνωσης του Φεστιβάλ ΑΓΩΝ, στο Δημοτικό Μουσικό Θέατρο Ολύμπια «Μαρία Κάλλας», αποτελεί έναν φόρο τιμής σε αυτήν ακριβώς τη διαδρομή.

Το σύνολο «Λιποτάκτες», που γεννήθηκε το 2019 μέσα από την πολύχρονη πορεία της Ανεξάρτητης Λαϊκής Ορχήστρας «Μίκης Θεοδωράκης» – μιας ορχήστρας που ιδρύθηκε πριν από 29 χρόνια από στενούς συνεργάτες και συνοδοιπόρους του μεγάλου δημιουργού – επιλέγει την λιτότητα, την εσωτερικότητα και την ουσία. Με σεβασμό στον λόγο και χώρο στη σιωπή, προσεγγίζει το έργο όχι ως αναπαράσταση, αλλά ως ζωντανή εμπειρία.

Με τη συμμετοχή των Βασίλη Λέκκα, Παναγιώτη Πετράκη, Υακίνθης Λάγιου, Άγγελου Θεοδωράκη και τεσσάρων μουσικών της Ορχήστρας «Μίκης Θεοδωράκης», το πρόγραμμα «Οι στίχοι αυτοί μπορεί και να 'ναι οι τελευταίοι» διαμορφώνεται ως ένα ενιαίο μουσικό αφήγημα. Ένα ταξίδι όπου οι μελωδίες γίνονται μνήμη, οι στίχοι γίνονται ιστορία και η τέχνη συναντά την ανθρώπινη ανάγκη για νόημα.

Στον ΑΓΩΝΑ της μνήμης και της δημιουργίας, η μουσική γίνεται γέφυρα.

Γέφυρα ανάμεσα στις γενιές.

Ανάμεσα στην επιστήμη και την τέχνη.

Ανάμεσα στο χθες και στο αύριο.

Γιατί ο πολιτισμός δεν διασώζεται μόνο στα αρχεία και στα μνημεία διασώζεται στις καρδιές των ανθρώπων που συνεχίζουν να τον τραγουδούν.

Με εκτίμηση,
Μαργαρίτα – Ασπασία Θεοδωράκη



These verses may be the last

MARGARITA THEODORAKIS

What unites us with AGON is our common vision and our profound commitment to the universal treasure of culture. Culture connects people across time and place. Safeguarding and preserving it is an ongoing, collective responsibility.

The International Archaeological and Cultural Documentary Festival AGON highlights archaeology not only as a science of excavation, but as an act of living memory. It reveals the joy of discovery, the urgency of documentation, and the preservation of traditions that risk fading into silence. It approaches the present as the “archaeology of tomorrow,” capturing the human journey through an anthropological and deeply universal lens.

In this spirit, music is not merely an accompanying art; it is a living cultural testament. It is memory that breathes.

Mikis Theodorakis was a tireless champion of culture. He transformed poetry into shared experience and gave voice to the history and struggles of his people. His music transcended borders and generations, speaking of freedom, justice, love, and dignity. He turned culture into an act of resistance and unity.

Dimitris Lagios, with sensitivity and a profound sense of Greek identity, drew from deep roots and shaped them into a contemporary musical language. Through music, he infused poetry with living emotion, always seeking the essence of the Greek soul. His work forms a bridge between past and present, between tradition and creative renewal. Though they belonged to different generations, they shared the same inner calling: to transform language, history, and shared experience into music — to affirm that culture is not static, but a living act of responsibility.

The concert marking the closing ceremony of the 13th AGON Festival, at the Olympia Municipal Music Theatre “Maria Callas,” stands as a tribute to that very journey. The ensemble “Lipotaktes,” founded in 2019 and emerging from the long-standing work of the Independent Popular Orchestra “Mikis Theodorakis” — established 29 years ago by close collaborators of the great composer — embraces simplicity, inwardness, and essence. Honoring the power of the written and spoken word, and allowing space for silence, the ensemble approaches the repertoire not as a mere revival, but as a living experience.

With the participation of Vasilis Lekkas, Panagiotis Petrakis, Yakinthi Lagios, Angelos Theodorakis, and four musicians of the “Mikis Theodorakis” Orchestra, the program *These verses May Be the Last* unfolds as a unified musical narrative — a journey where melodies become memory, lyrics become history, and art meets the human need for meaning.

At AGON, a festival devoted to memory and creation, music becomes a bridge.

A bridge between generations.

Between science and art.

Between yesterday and tomorrow.

Because culture is not preserved only in archives and monuments; it lives on in the hearts of those who continue to sing it.

*With appreciation,
Margarita – Aspasia Theodorakis*



ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ - CLOSURE

**ΟΙ ΣΤΙΧΟΙ ΑΥΤΟΙ ΜΠΟΡΕΙ
ΚΑΙ ΝΑ ΄ΝΑΙ ΟΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΙ**
*THESE VERSES MAY BE THE
LAST*

Αφιέρωμα στον Μίκη Θεοδωράκη και στον Δημήτρη Λάγιο.
Λιποτάκτες – Ορχήστρα «Μίκης Θεοδωράκης»

*A tribute to Mikis Theodorakis and Dimitris Lagios.
Lipotaktes – 'Mikis Theodorakis' Orchestra*





Βασίλης Λέκκας



Παναγιώτης Πετράκης



Άγγελος Θεοδωράκης



Υακίνθη Λάγιου

Λιποτάκτες

Βασίλης Λέκκας

Παναγιώτης Πετράκης

Άγγελος Θεοδωράκης

Υακίνθη Λάγιου

Μουσικοί

Ευαγγελία Μαυρίδου, πιάνο

Νίκος Γκιόλιας, κιθάρα

Θεόδωρος Κουέλης, μπάσο

Στέφανος Θεοδωράκης Παπαγγελίδης, κρουστά

Ηχοληψία: Μιχάλης Αλεξάκης

Οργάνωση Παραγωγής: Sophie Hayes, Μαίρη Βιντιάδου

Singers

Lipotaktes:

Panagiotis Petrakis

Angelos Theodorakis (grandson of Mikis Theodorakis)

Yakinthi Layiou (daughter of Dimitris Lagios)

Guest: Vasilis Lekkas

Musicians

Orchestra 'Mikis Theodorakis':

Evangelia Mavridou, piano

Nikos Giolias, guitar

Theodoros Kouelis, bass

Stefanos Theodorakis Papangelidis, percussion

Sound Engineer: Michalis Alexakis

Production Management: Sophie Hayes, Mary Vintiadiou

MEGA

Αγάπη
για την τέχνη



ΔΙΕΘΝΕΣ ΘΕΣΙΜΑ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟΥ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ ΜΤΟΡΙΜΑΝΤΕΡ
INTERNATIONAL ARCHAEOLOGICAL AND CULTURAL DOC FEST

Η ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΚΑΙ ΜΟΝΟΝ ΕΙΝΑΙ ΝΙΚΗ
PARTICIPATION IS VICTORY!